

上海来华留学生教育的整体营销策略

华东师范大学 金丽君 黄美旭

所谓营销是指“计划和执行关于商品,服务和创意的观念,定价、促销和分销,以创造符合个人和组织目标的交换的一种过程”。(菲利普 科特勒,2001)最初营销学仅限于指导企业的生产和销售,如今已蔓延到各个领域。在高等教育领域,尤其是具有一定市场产业属性的来华留学生教育(葛守中,2006)方面,开展市场营销活动正成为越来越多高校的共识。本文以上海来华留学市场为例,尝试探讨如何整合一个区域内各高校及社会资源,进行整体营销,建立起良性的竞争机制,避免内耗,使得整个地区的来华留学教育市场和谐有序地高速发展下去。

一、来华留学生高等教育进行市场营销的必要性

1. 来华留学教育是服务贸易的一部分

1992年,我国发布的《关于加速发展第三产业的决定》中指出,教育是属于第三产业中为提高科学文化水平和居民素质服务的部门。来华留学生高等教育作为其中一类,是典型的服务产品,具有服务产品所具有的基本特点。作为一种“以人为基础而且直接面向人的心灵的服务”(Lovelock,见 Neustadt M. S. 1994),其服务具有很高的无形性。这种服务的无形性使得消费者在选择服务供应商时很难有一个明确的实体作参考,选择难度加大。对于不熟悉我国高等教育市场的留学生来说更是如此。另外,高等教育服务是一个连续互动的过程,生产和消费具有不可分离性,消费者的参与程度很高,其本身的配合程度也会影响到服务的最终质量和实际效果。高等教育服务业具有异质性。不同的高校,所在地理位置不同,提供不同的专业、师资,有不同的教育理念和校园文化,这就很难有一个量化的标准来衡量其提供的服务。此外,同实体产品不同,高等教育服务是不可贮存而易逝的,这就决定了消费者不能反复使用,供应商也不能对产品进行完全的复制。

2. 进行市场营销是发展来华留学教育的必要手段

通常情况下,社会组织选择市场营销的最初动机并不是基于对营销原理和方法的真正了解,而是出于危机管理的需要(Kotler & Fox, 1995)。从国际高等教育市场来看,其发展是不均衡的。高等教育服务的输出国主要集中在西方发达国家中少数高等教育强国。我国的留学生高等教育近年来虽然呈迅速发展的态势,在国际市场上占的份额仍然很小。在高等教育整体水平的提高不可能一蹴而就的前提下,开展市场营销活动,推广我国留学生教育服务产业成为我国高校的必然选择。

从国内的留学生高等教育市场来看,市场原则已逐步渗透到高等教育服务中。就目前而言已形成一个典型的买方市场,从而引发了高校之间的竞争,这种愈演愈烈的激烈市场竞争是高校开展营销活动的原动力。从上海留学生高等教育市场来看,“留学上海”作为一种

服务产品,并未在国际市场取得与其城市的地位相称的知名度和认同度(陈强、郑惠强),上海留学市场进行整体营销是必然的选择。

3. 来华留学教育进行市场营销时要遵循的原则

来华留学教育是服务贸易的一部分,具有服务类产品所具有的一些共性。然而,作为直面心灵的人才教育,它又具有其特殊性,在对教育进行营销时必须遵循原则,避免进入纯市场化操作的误区。

(1) 选择性

与其他产品的供应商不同,高校作为教育产品的提供者,并非是来者不拒,而是对顾客有着很强的选择性。即使是在处于买方市场的来华留学生高等教育领域,高校也要审核学生的入学资质才能决定是否录取。大多数高校要求留学生有相应的 HSK 成绩和相应的学历和成绩证明,有些高校还设置了入学考试,筛选一部分不符合要求的求学者。这种对顾客的选择性一方面是对高校自身的价值和声誉的维护,另一方面也是为了保证符合标准的教学过程的顺利进行。

(2) 非逐利性

作为产权明晰、自负盈亏的市场主体,盈利当然是高校留学生高等教育的目标之一。然而高校期盼盈利却绝不可逐利,不能以利润最大化为发展目标。在招收留学生时不能随意降低录取标准以扩大招生数,也不以无条件完全满足教育消费者的需求为导向,而是应本着维护教育质量,培养有用人才的原则,在教育理念和教学管理允许的范畴内,满足顾客的合理需要,以科学的营销手段长远而持久地发展来华留学生教育。

二、上海开展来华留学教育市场营销的情况分析

1. 缺乏专业的市场开发和营销团队

在目前的市场环境下,几乎所有的高校对营销的必要性都已经有所认识,很多正在从以往的被动接受转向主动推广。然而,市场开发与推广是一个很专业的领域,要准确而有效地达到预期的营销目标必须有一支专业的队伍。

在教育营销相对成熟的美国,其高校的招生或对外关系部门都招聘教育营销类人才来促进工作。美国教育管理公司(Education Management Cooperation, EDMC)的招生和就业推荐部聘请了关系广而有教育营销经验的专门人才,他们对工作对其所属许多高校的招生规模、专业课的开设以及学生的就业前途都产生了重大影响(袁锐锷,2006)。

反观目前国内,很少有高校的留学生招生部门在招募员工时对此有所考量。在营销团队的专业素质没有得到保证的情况下,也很少有高校想到雇佣市场上目前存在的各类咨询公司与市场调查公司来为学校提供专业的市场分析数据与推广方案。

2. 各自为战,资源未加整合

长期以来,上海各高校在招生宣传方面的投入都不少,但主要出于“各自为战”的状态,在整体推介上海留学生教育方面缺乏考虑。(陈强、郑惠强,)

尽管上海目前留学生人数较多,仅次于北京,位居全国第二,上海的高校仍有很大的潜力和空间吸引更多的留学生。就长远来说,上海高校之间这种各自为战的竞争往往造成内耗,使不良中介从中渔利,且不利于整个上海留学生教育品牌的可持续发展。因此,有意识

地整合资源,进行整体营销,使各高校之间建立起互利互惠的伙伴关系,将使整个上海地区留学生高等教育市场进入良性循环发展。

三、上海高校留学生教育服务整体市场营销的实践与方式

每个高校作为一个市场主体,互相之间的竞争是不可避免的。高校与高校之间的竞争固然可以促进相互之间的进步,过激过热的竞争却也可能形成恶性循环,不利于整个来华留学生教育市场的发展。高校和高校之间,既是竞争对手,更应该是一种伙伴关系,以协作、互利的方式,共同打造“留学中国”乃至“留学上海”的教育品牌。

上海坐落于沿海地区,是国内经济相对发达的城市。上海的高校依靠优越的地理位置和便利多样化的生活设施吸引了较多的留学生前来学习。上海也有一批有一定知名度的高校,这些高校集中了来沪的大部分留学生。

上海高校整体营销的核心理念,应是以服务取胜。这里的服务,指的并不仅仅是对留学生教育事业行政、管理和后勤上的支持,而是将教育本身作为服务的主体,站在整合上海高校资源的立场,从各个角度对上海留学生高等教育服务进行整体的营销。

1. 对服务产品本身的营销

高等教育服务的核心产品当然是课程。这是留学生的最终购买对象。课程设置的好坏直接影响整个服务的质量。在对服务产品的整体营销方面,上海高校必须在依靠自身特色的基础上坚持差异化原则。

根据国际产品生命周期理论,当某一产业在国际市场趋于成熟或饱和时,某个国家该产业的竞争优势就会降低,要保持该产业的竞争优势,供应商就必须考虑实行差异化战略(陈启杰、田圣炳 2004)。对于办学的差异化,可以有两层认识:

(1) 打特色牌

差异化办学的含义之一是有明确的市场定位,办出特色。如上海财经大学依靠自身财经院校的优势,大力发展留学生财经教育并获得成功即是一个很好的例证。师范类院校如华东师范大学可以立足本身教育类专业的强项,发展对外汉语师资的培养课程。细分市场,发掘各高校自身特色,扬长避短,既有利于拓展高校本身的生源市场,也有利于整个上海地区留学生市场的平衡发展。

(2) 打质量牌

差异化办学的第二层含义是要办精品教育。注重消费者对教育服务质量的认知有助于整个地区办学的良性发展。目前上海各高校中出现某些专业设置重复的现象,并不是说不同的服务供应商不能提供相同的服务,但高校之间要尽量避免在同一产品上的低层次竞争。以汉语言本科专业为例,因其入学门槛较低,容易招收到学生,对学校资源配置的要求又不高,很多高校都纷纷开设了该专业,以期提高留学生数量和学历生比例。但“有这个专业”相对容易,“办好这个专业”使其成为精品课程,吸引到优秀的留学生前来学习,才能真正体现差异化竞争,有助于建立良性的、成熟的竞争秩序。

2. 后勤及一体化服务营销策略

留学生到目的地国家求学,不仅仅是购买教育服务本身,还要在这个国家生活。目的地国家在生活设施方面的配置以及人性化的服务也是能否吸引更多留学生求学的重要参考

指标。

目前,上海很多高校都对留学生的后勤保障加大了投入。高校的留学生办公室也在各方面更注重对学生的人性化服务。但是,学校所能利用的仅是校内资源,学生一旦走出自己的校园,就很难找到合适的官方途径来表达自己的需求。如能由政府牵头,整合各方资源,为整个上海地区的留学生提供一体化的服务,将可解决很多单靠学校自身解决不了的问题。

在这一点上,我们可以借鉴新加坡政府的做法。在新加坡,留学生事务是由新加坡旅游局负责,旅游局代表新加坡各高校到各国设立招生办事处,为新加坡的留学生教育作宣传。留学生到达新加坡后,由政府向学生提供住宿、交通、娱乐等各方面资讯。无论是新加坡哪个高校的留学生都可以享受到同样优质的后勤保障服务。

它山之石,可以攻玉。上海若能有一个机构能整合信息和资源,为留学生提供多方面的后勤服务和支持,将更好地改善整个地区的留学环境。

3. 加强行业协会职能,规范服务

来华留学市场的竞争越来越激烈,在上海地区也是如此。要避免恶性竞争,必须坚持可持续发展理念,建立健康良性的竞争秩序。

然而,在一个地区规范服务,推行良性的竞争,单靠一两个高校的自觉行动是远远不够的。要优化整个地区的服务环境,重建竞争观念,设立行业协会是一个可行的尝试。在上海,本就有来华留学生教育管理学会,如果学会能承担起行会的功能,监督各高校在招生、服务方面的规范,将能预防或阻止可能存在的各种不符合规范的服务行为。在政府不便干涉的市场行为领域,如与中介公司的合作等方面,行会可牵头建立统一的中介费标准,避免变相的价格竞争。

4. 开展品牌策略,利用良好的原产地形象

“大量的理论与实践研究都证明,国际营销中存在原产地形象效应,即产品原产地形象影响目标市场消费者对与该地有关联的产品或品牌的评价,进而会影响消费者的购买行为。”(陈启杰、田圣炳)在国际高等教育服务方面,由于服务本身所具有的无形性等属性加大了消费者在选择时的难度,消费者更倾向于将服务产品与原产地的形象联系起来。因此,利用良好的原产地形象或规避消极的原产地形象是高校进行营销时应该考虑的一个问题。

留学生在作求学的决策时首先选择国家,继而选择地区。上海作为一个已获得世界认同的城市已经在国际上进行了积极的自我营销,通过申办各类国际赛事,世博会,发布各类城市形象广告等手段获得了一定的成效。对于上海的高校来说,积极利用这一点,在宣传时利用地域特色共同合作,在营销战略上突出强调原产地线索,是一个可行的选择。

总之,高校之间要竞争,更要合作。合力往往大于独立之和。我们应更多尝试地区乃至整个国家的整体营销,以集团之力做宣传,求发展,优化留学环境,整体开创来华留学事业的新局面。

用两种模式培养医科留学生

中山大学 陈宇英

1954年至2005年,我校主要使用汉语为授课语言培养医科留学生。2006年开始尝试使用英语为授课语言,从南亚国家招收部分医科外国留学生,汉语、英语两种培养模式分别进行。经过三年多英语授课的实践、摸索、完善,再实践、再摸索、再完善,初步形成了不同于汉语授课培养外国医科生的新的培养模式。下面从我校汉语授课、英语授课这两种不同培养模式进行对比分析,浅谈一些思考:

一、两种模式的留学生入学时的汉语基础和生源分布

用汉语授课的学生(简称汉语生):入学时汉语全部达到三级或三级以上。五十年代到六十年代,我校医科留学主要来源于越南、朝鲜、老挝、柬埔寨、巴基斯坦等周边国家,七十年代后期生源发展到亚洲、非洲多个国家,非洲学生占了较大的比例。九十年代后期至今生源以亚洲国家为主,非洲、欧洲、美洲、大洋洲等为辅,形成了多元化的生源格局。

由于汉语生生源多元化,学生的母语种类较多,外国学生之间用汉语沟通的机会也多,较易进行文化、习俗、观念等方面的交流。汉语生由于有一定的汉语基础,并且与我国内学生一起上大课,所以也有较多机会和国内学生进行接触。这种用汉语授课的模式最显著的特点是留学生又有许多与中国学生接触交流的机会,对留学生的行为表现、学习表现起到催化、互补、推动作用。

用英语授课的学生(简称英语生):入学时大部分学生的汉语水平为零起点。2006年开始招收英语授课的医学留学生,生源以来自南亚国家的学生为主,以少量的非洲中东中亚学生为辅。

英语生大部分生源集中在几个国家之中,母语单一,几乎没有汉语基础,留学生之间的交流主要依靠其母语,并且以年级为独立单位,单独分班上理论课和实验课,较少机会与我国学生接触,缺乏语言沟通和相互之间的了解。这种模式的特点是,留学生比较容易形成以国家为主体的特色活动。缺点是对汉语的应用和提高有一定的制约和影响。

二、两种模式的授课教材、培养过程、课程设置不同

1. 授课教材

汉语生主要以使用人民卫生出版社和高等教育出版社的系统教材为主,以本校根据教学需求自编教材及实验课资料为辅。英语生主要以使用各教研室经过多方面优选的引进版、原版教材为主,根据授课需要增加部分国内教材翻译版和自编教材为辅。两种教材使用特点是:汉语生一直沿用与国内医科学生沿用了多年的教材,教材具有系统化、相对固定化的特点。而英语班学生选用的教材以专业知识新颖为前提,以实用性强为目的。实践证明:两种教育模式选用两种系统的教材都具有科学性、实用性和可行性。同时,英语教材的选

用,也无形中促进了医学中文教材的改革,学生参考书籍的增多,使学生了解到最新的医学知识和医学科学发展的进程。

2. 培养过程

汉语生的培养过程是:教育的全程使用汉语授课,把同一年级的留学生编成小班融入到国内学生中一起上大课,课后为留学生小班按大课课时比例增设答疑辅导、阶段性辅导或考前辅导。实验课和见习、实习则把留学生分散融入到国内学生中再进行分组,分送到各附属医院实践学习。

英语生的培养过程是:前期课及临床理论课用英语教学,见习和实习主要用汉语教学,英语班实行留学生单独编班上大课,分小班上实验课。课后不再专门开设辅导课和答疑课,留学生在学上遇到问题,采取课后单独或集体向老师提问请教。部分课程考前做专题大课辅导。按照我校教学计划,英语班的留学生见习和实习全程在本校附属医院进行,把英语班留学生分散溶入到国内学生中再进行分组分送到各附属医院实践学习。

两种培养模式的效果是:

1) 汉语生的学纪学风比英语生好

由于汉语班留学生和国内学生一起上大课,各方面受到中国学生“大环境”的影响,大部分留学生能够认真听课、出勤率较高、按时完成作业、遵守课堂纪律和考场纪律;把留学生溶入到国内学生中上大课,给留学生提供了和国内学生进行学习交流的便利条件,增进了中外学生的文化交流,还为留学生迅速提高汉语的听说读写能力起到了促进作用,为留学生进入临床见习、实习打下良好的学习和实践基础;从各教学医院的反馈情况统计,大部分汉语生在见习实习过程中能够独立完成问诊、病例书写,单独与病人、老师、专家交流沟通,能和中国学生一起进行病例讨论和参加实践活动。缺点是汉语班医科留学生回国后要重新把用汉语学到的医学知识转换成英语,然后再进行临床应用和考取本国的医师执照。

英语班留学生的前期课和理论课采取单独编班,用英语授课,上课出勤率不高,课堂纪律散漫,很多学生不能独立完成作业,考场纪律不好;虽然在入学第一年就强化了英语生的日用汉语,但由于他们和国内学生分班上课,平时用汉语交流机会不多,加上部分学生对学习汉语的重要性缺乏认识,积极性不高,部分三年级的英语生日用汉语还不及一年级汉语生的汉语水平。尽管第二学年为英语生增设了医学汉语课,但三年级下学期到医院进行实践课程学习时大部分留学生的医学汉语还是不过关。因此,临床老师对即将进入临床见习实习的英语生如何用汉语进行临床实践表示担忧。但英语班的优点是:这类学生毕业回国不必再进行专业知识语言的“转换”过程,直接使用英语授课的医学知识进行实践和用英语考取医师资格证。

2) 汉语生学习成绩和学习技能比英语生好

从学习成绩的统计分析,汉语班留学生必修主课第一次考试成绩的及格率通常能达到60-70%,但英语班留学生必修主课第一次考试成绩及格率往往仅达到30-40%;从带教老师的反馈中,汉语生在课堂上思维较活跃,理论课程理解能力和实验课动手能力较好,而英语生相对较差;在临床课程的学习实践过程中,汉语生的实践、沟通、交流、应用能力比英语生强。

3. 两类留学生的课程设置与教学计划

主要不同点:汉语生入学前已通过汉语水平考试三级或以上,所以入学后没有再开设

《普通汉语》课。英语生汉语是零起点,所以安排了 324 学时的《普通汉语》课;汉语生因为有了一定的汉语水平,上专业课的障碍少于英语生,所以总共安排 72 学时《医学汉语》课程;英语生因为汉语基础差,临床实习困难多,所以安排了 208 个学时的《医学汉语》课;为了减轻英语生的学习压力,有些课程汉语生是必修课,而英语生则改为选修课,如基础化学、有机化学和物理。此外,汉语生和英语生有许多课程的学时数不同、总实习周数不同。

三、完善两种培养模式的措施

1. 把好“入门”关

从英语班留学生的学习能力及学习效果的反馈,我们对英语班留学生招生的尺度从“宽进严出”到缩小“宽”的尺度,实行入学把关、考试,从中择优录取的原则,努力把好学生质量关。具体做法是规定这类留学生高中毕业必须通过我校规定的学习科目,成绩必须达到我校规定的分数线。入学后进行基础课考试,成绩符合我校要求的英语生作为正式生,成绩尚未达到我校要求的英语生作为试读生。

2. 设置“严出门槛”

对于两类学生我们都采取学年学分制。一学年所修学分未达到教学计划安排的三分之二者,应给予跟班试读一年的处理。试读期内所修学分如少于教学计划的五分之四者,作退学处理。学生在校学习期间,一般情况只能试读一次。实习前遗留学分不得超过 15 个学分,否则做重修、重考、降级处理。我们对英语班留学生也定期进行学习成绩评估筛选,对学习态度不好、学习成绩差、多科成绩经过多次补考仍不及格的留学生做退学处理;对实习前仍未取得规定学分的留学生将采取不予升级的措施。对 07 级英语班的留学生,我们还制定了实习前要通过汉语水平考试三级的规定。

3. 注重教材的筛选

我校将不断总结本校教与学的效果,不断汲取兄弟院校的教学经验,进一步筛选和引进医科外文教材,填补新的优秀外文医科教材,努力做到优选优化教材,与时俱进,学以致用。

4. 加强英语授课师资队伍的建设

虽然我校中国医学生英语教学培养模式已试行多年,但对外国医学生使用英语授课的培养模式还是新生事物。我校经过三年多的用英语授课培养外国医学生的探索,深切体会到:许多优秀教师由于语言的局限和英语授课经验不足,在课堂上未能发挥出自己的最好水平。许多优秀教师用汉语授课很受学生赞赏,但用英语授课却只能照本宣科,埋头“搬书”。针对这种现状,学校采取了选送优秀教师出门进修;引进外教指导示范;开展英语授课竞赛等方式,加速培养我校英语授课的师资队伍,不断提高英语授课的质量。

四、问题及思考

1. 英语授课模式对英语生提高汉语水平有一定的影响

英语授课模式对于以英语为母语的学生来说,可以减轻学习压力,比较容易理解和消化基础课和理论课的内容,但对以汉语为主要语言的见习实习有不利的因素。同时不可否认这种培养模式对英语生的汉语提高也产生了消极作用。许多学生认为:汉语只是一种过渡

性的语言,应付过关就行了,回到本国根本没用。所以,他们没有积极主动地学习和应用汉语,以至一些英语班的留学生来中国多年,仍无法用规范的汉语表达一个完整的意思或一个完整的医学知识叙述。

2. 英语生缺乏汉语语言实习和语言交流的环境

英语班留学生由于单独编班,单独上课,没有更多的机会融入到中国学生的集体中,缺乏与中国学生接触交流的机会,这也是制约英语生汉语提高的一个因素。我们应该开辟更多的汉语实践“基地”。开展丰富多彩的中外学生联谊活动和文体活动,让英语生有更多的机会在娱乐中学习汉语、应用汉语,并在活动中与中国学生交朋友,让汉语实践活动延伸到留学生生活的每一个角落。

3. 英语教学模式对留学生在中国临床实习带来一定的阻力

我校医科留学生第四年进入教学医院见习、第五年实习,在这一学习实践过程中,留学生将要用汉语和中国学生一起听带教老师的病例分析、独自完成病例的书写、单独与病人交流、和中国学生一起讨论病例……这对医科留学生的汉语水平要求较高。而对于平时采用英语听课、英语记忆医学术语和理解医学知识的英语生来说势必会出现反应迟钝、概念不清、不知所云、不知所措的尴尬局面。这种状况不仅对英语班留学生的临床实践成效造成很大的影响,而且也不利于医科留学生专业技术水平的提高。

4. 设立教与学成果评估制度

为了不断探索、改进、完善医科留学生的培养模式,我们应该设立必要的教与学的评估制度。对留学生的学习成效和教师授课绩效进行定期评估,并以此作为晋升激励教师不断提高教学水平的动力。教学绩效评估可以采取督导定期听课、院系定期召开师生座谈会、定期进行民意测评、定期检查教师备课教案和学生考试成绩等方法来实施。

5. 设立英语授课教师资格制和成效奖励制

为了不断提高我校教师英语授课水平,对英语授课老师进行必要的资格认定,对为此作出卓越贡献的教师进行奖励,以此调动英语授课优秀人才脱颖而出。让既有授课水平和授课经验,又有外语表达能力、外语互动能力的优秀教师成为英语授课课堂的主角。资格认定的标准可以通过一定的考核手段、模拟演示、实践效果、学生评议、绩效评估来做“尺度”。教师的成效奖励制可通过教学质量和学生成绩等评估手段来设立。

6. 适当增加普通汉语课和医学汉语课

英语生在进入临床课程学习时普遍感到普通汉语和医学汉语仍然不够用,实践时仍然碰到很多因为语言障碍带来的困难。因此,有必要适当增加普通汉语课和医学汉语课,以便让英语生更加顺利地完成医学学习任务。

7. 开设进入临床学习的桥梁课程

英语生入校以来一直使用英语作为授课语言进行学习,假如没有一个过度过程,进入临床见习实习突然使用汉语教学,可能适应不过来。所以,我们可以在进入教学医院临床实践前,相应逐步开设部分课程为双语课程,让英语班留学生有一个从英语授课过度到汉语授课的“转接”过程,这样就有可能在进入临床学习时能较快适应全汉语教学和实践活动。

8. 建立和完善留学生的奖惩制度

有奖有罚才能起到遏制考场作弊、学风不正的现像,树立比学赶帮、积极向上的优良学风。对于违反校纪校规的留学生应该给予及时的处罚,对学习认真、表现优秀,成绩突出的留学生给予一定方式的表扬或奖励。

9. 建立网络答疑的教学平台

前期课程的教学,老师相对固定,但临床理论课程的教学老师“流动性”较大,基本是一个科室老师负责一个章节的内容。留学生到了临床课程的学习阶段,往往苦于课后复习或自习有问题不知道去哪里请教老师。因此,我们有必要建立网络答疑的网络平台,解决留学生进入临床理论课程学习时的困难,留学生也可以通过该平台把国外新的医学资讯和医学成果传递给老师,以此达到教学相长,共同提高的目的。

从同行院校留学生培养模式中我们可以看到:各校医科留学生的培养模式有其共性,也有特性,这是不同学校医学教育的特点所决定的。我校医科留学生的培养模式要以人为本,以科学发展观为指导思想,从实际出发,探索、完善,再探索,再完善,逐步形成科学的、有利于培养国际型医科人才的培养模式。



论外国留学生教育与辽宁经济的协调发展

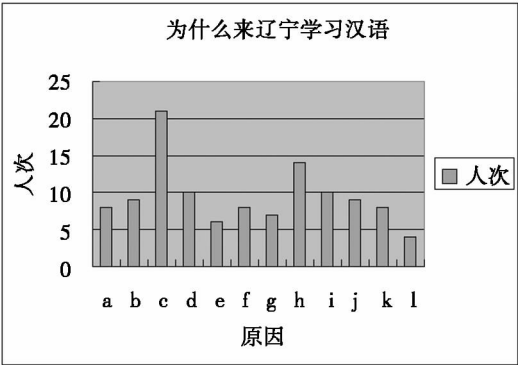
大连外国语学院 王松岩 大连理工大学 杜 芳

一、辽宁留学生情况调查分析

我们对 125 位学生进行了问卷调查,最后抽取了 100 份有效问卷。

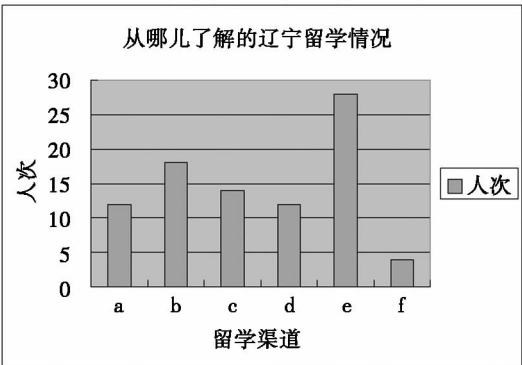
1. 来辽宁留学的原因

根据学生来辽宁学习的原因(图一),学生觉得懂汉语找工作比较容易是来辽宁的主要原因,另外,辽宁环境好、想在辽宁做生意、离家比较近、工作需要、交换留学、想在辽宁生活、辽宁物价学费低也占一定比例。这说明掌握汉语已经和找工作联系在一起了,尤其是韩国,汉语水平成为找工作的重要条件。辽宁吸引留学生的因素依次为:环境(h)、地域(i)、经济(dg)、社会(f)、交流(ab)、物价(jk)。



(图一)

a 工作需要 b 交换留学 c 懂汉语找工作比较容易
d 想在辽宁做生意 e 喜欢中文文化 f 想在辽宁生活
g 辽宁有很多我国的企业 h 辽宁环境好 i 离家比较近
j 辽宁物价低 k 学费低 l 其他



(图二)

a 本国的大学 b 留学中介 c 留学说明会
d internet e 朋友介绍 f 其他渠道

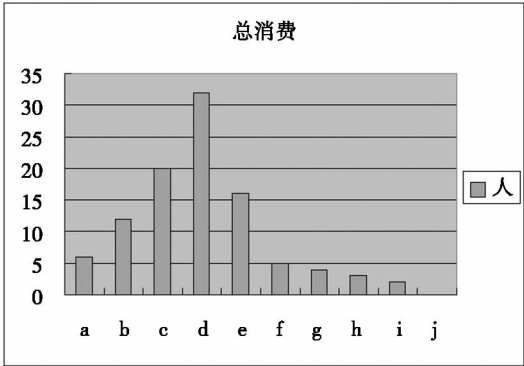
2. 来辽宁留学的渠道

从学生了解辽宁留学的渠道(图二)来看,有 28 人选了朋友介绍,这说明在校留学生的口碑对我们扩大招生起到了很重要的作用,这需要我们既要搞好教学,又要做好配套的相关服务,在学生心中留下较好的学校印象和辽宁印象。18 人选了留学中介,14 人选了留学说明会,12 人选了本国的大学。发展留学生教育必须广泛参与国际合作,建立和国外大学的

合作关系。另外,12 人次选了 internet,随着互联网的发展,网络的宣传越来越重要。

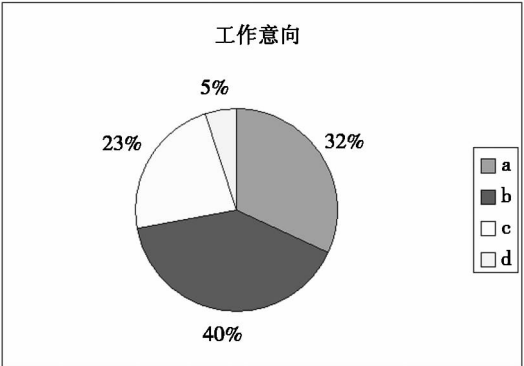
3. 留学生的日常消费(以人民币计算)

我们调查了学生的消费水平和消费结构。月人均总消费情况(图三),月人均消费每月 3000-3500 元,有 32 人,2500-3000 元,有 20 人,3500-4000 元,有 16 人,4000 元以上的,有 14 人。每个留学生月平均消费在 3500 元左右,辽宁留学生已突破 1 万人,月总消费超过 3500 万元,这还是保守的估计。学生主要消费是住房和日常生活消费。有的在校外租房子,有的住宿舍。由于租房价格相对便宜,条件比宿舍优越,64% 的学生选择了校外租房,一定程度上活跃了房地产市场。4% 的人买了住房,外国人在辽宁购房有逐渐增加的趋势。



(图三)

- a 2000 以下 b 2000-2500 c 2500-3000
d 3000-3500 e 3500-4000 f 4000-4500
g 5000-6000 h 6000-7000 i 7000-8000
j 8000 以上



(图四)

- a 喜欢在中国工作 b 回国找工作
c 无所谓 d 不工作

4. 留学生毕业后的工作意向

上个世纪 80 年代,国家教委要求留学生学成后必须回国,近几年随着中国实力的增长和相关政策的放开,已经有越来越多的留学生选择毕业后在中国就业,包括大型跨国公司、知名传媒机构及各国驻华使馆等。各大高校也从过去对留学生就业不闻不问,转变为如今的积极帮助留学生毕业后在华择业。关于毕业后工作意向的调查显示(图四),学生毕业后有 32% 的人想在中国工作。

5. 留学生的学习需求

我们调查了学生想学的课程。口语课意向最高,依次是综合课、翻译、听力、文化、中国历史、写作、英语等。当问到学生觉得哪种能力最重要时,有 70 人次选择口语,30 人次选择听力,28 人次选择翻译。我们教学中过分重视综合汉语,缺少对口语、翻译等课程的重视,尤其到了中高级阶段学生的求知欲很强,中高级汉语综合课本已经不能满足学生的需要了,教学必须依据学生的需要,进行适当调整。提高口语课、听力课和翻译课在课程设置中的比重,综合课应该确立以听说领先的思想。增加介绍辽宁时事和中国文化方面的课程,提高课

程的参与性和实践性。为迎接大批外国留学生的来辽宁学习,我们必须在教育教学、社会环境、相关产业发展上做好充分的准备。辽宁地理位置优越,外资企业众多。这就为教育国际化奠定了坚实的基础。从某种意义上说,一个地区教育国际化的程度,可以反映这个地区经济发展的水平。辽宁省教育发展“十一五”规划中明确指出:进一步扩大与国外政府间、学校间、教育组织和民间组织的交流与合作,鼓励和支持有条件的高等学校开展境内外合作办学,引进优质教育资源。不断扩大我省招收外国留学生规模,提高招收外国留学生的层次和质量。积极开拓国际教育服务市场,大力加强对外汉语教学,开展特色学科、强势学科的境外办学,面向世界推介辽宁教育品牌^[1]。搞好辽宁的留学生教育要把短期的经济效益和长期的经济、文化、社会效益结合起来。要积极调动教育、社会、经济、文化等部门一切可以调动的因素,稳步发展留学生教育,树立教育的品牌意识。从加强外部环境、内部学科和校际国际合作三个方面入手,促进辽宁经济和留学生教育的协调发展。

二、建设辽宁特色的留学生教育外部环境

1. 优化自然环境,促进留学生教育相关产业的发展

留学生来到中国学习,除了选择学校以外,社会环境与配套措施也是一个举足轻重的因素。根据我们的调查,辽宁环境好是吸引来辽留学的第二大因素。沈阳有着悠久的历史、文化,近几年随着环境的改善,经济的发展,吸引了很多日韩留学生。大连是中外闻名的环境500佳城市之一,对日韩留学生很有吸引力,有的学生认为大连比他家乡的环境还好。当然较好的经济和社会环境,是有利因素。但是还应该看到发展外国留学生的其他相关产业仍然存在一些滞后问题。宿舍条件还不够完善,价格偏高,在校外租房缺乏引导和管理,很多学生不够满意。应该加大力度促进相关产业的发展,既服务于学生,又增加了就业的机会。

留学生教育是一个可持续发展的不断扩大的市场,除了可以带来高额的学费收入以外,还可以带动一些相关产业。首先要改善学生宿舍条件,增强服务意识。其次鼓励创办一些满足来自不同国家的留学生需求的产业、娱乐设施。韩国人开的烤肉店、面包店、卡拉OK、日本料理等,都很受留学生的欢迎。另外,文化产业还有待开发,辽宁文化产业发展滞后,文化产品相对稀缺,适合留学生的就更少了。总之,要在进一步调研的基础上带动留学环境的建设。

2. 丰富辽宁的文化生活环境

以辽宁的经济发展为核心,组织留学生参加丰富多彩的文化交流活动,把留学生教育大环境建设同宣传辽宁的形象建设有机结合起来。近年来辽宁省举办了几次外国人汉语演讲比赛,起到了很好的宣传作用,吸引了大批留学生和媒体的关注。比赛中,选手们根据他们在辽宁学习生活的亲身体会,围绕“我和辽宁”主题的演讲,真实地表现了外国留学生对中国文化的热爱和对辽宁的真挚情感。比赛加强了外国留学生对辽宁的了解,活跃了学生的生活。演讲比赛仅仅是一种形式。我们还应该运用多种文化交流的形式增加学生对辽宁的了解,丰富学生的课余生活,让他们学到的东西比课堂还要丰富。要尽可能开展能吸引大多数留学生参与的文化交流活动,使他们能够有所收获。此外,还可以组织文艺表演,趣味运动会等活动。

3. 创办面向留学生发行的期刊报纸,打开外国人了解辽宁的窗口

我们要向留学生介绍辽宁,缺少教材的依托。学生虽然在辽宁学习,可是却不了解辽宁,培养的外国人才不能发挥有利于辽宁建设的作用。根据我们的调查,42%的同学需要编写和辽宁相关的课文进行教学,35%认为无所谓。全面编写反映辽宁的教材很难为多数学生所接受,况且,以辽宁为中心,忽略了中国灿烂的文化的宣讲也不合情理,毕竟学生更渴望了解中国。

我们认为有必要通过阅读课来潜移默化学生对辽宁的了解和亲和力。我们现在的新闻阅读教材总是跟不上时代,向学生传递的信息太陈旧,仅仅是为了练习阅读能力而用的,无法承担开阔学生视野的作用。因此,我们认为有必要创办高校间通用的期刊报纸,编选辽宁以及全国的时事新闻、经济、文化、生活等内容,也鼓励学生撰稿。报刊主要作为留学生阅读课教材,也可以作为一般性的读物。

三、加强合作办学,促进校际合作和国际交流

1. 加强校际合作,提高辽宁外国留学生教育核心竞争力

在汉语教学日趋国际化的形势下,随之而来的突出问题是辽宁的外国留学生教育能否成为整体力量和核心竞争力。辽宁各高校留学生教育资源整合与合作有利于教育和区域经济的协调发展,辽宁高校应当根据自身的特点,发展特色教育,避免恶性竞争。注重长远利益。

根据留学基金委的消息:“过去来中国的留学生主要是研究中国的语言和历史,毕业后回国当汉学家。但现在,更多留学生开始学习经济、金融、法律、新闻等人文学科及其他应用学科。其中,来自中国周边国家的留学生对专业的选择相对广泛,但由于教育体制和教学方法差异较大,来自欧美的学生大多局限于汉语的学习,攻读学位的相对较少”。从2005年来华留学生学习专业来看,文科占75.12%,医科占9.9%,经济占4.08%,工科占3.17%,管理占2.56%,法学占2.2%^[2]。这说明来中国学汉语的比例最大,经济和工科,尤其是医科也很受学生欢迎。

辽宁各高校应该立足本校的优势学科,利用好优势资源,办好具有特色的留学生教育。不能都把精力放在普通汉语进修生的培养上,应该发挥各校专业的优势,共同发展,既节省了教育资源,又提高了教育水平。没有特色和优势的教育迟早会被市场淘汰。因此,教育主管部门应把握全局制定外国留学生教育发展规划,因校制宜发展特色,实行校际学分互认,参照国际已有规则,留学生可以跨校选课等等。这无疑对留学生有很大的吸引力。学校之间的合作对提高辽宁的核心竞争力具有决定性的意义。

2. 扩大招生规模和影响力,开展国际交流与合作

根据2005年基金委来华留学情况的统计,按国别分留学生人数前7位依次为:韩国,47717;日本,19059;美国,8480;越南,4382;印度尼西亚,3750;泰国,2371;俄罗斯,2288。韩国和日本留学生人数最多,离辽宁都很近,与辽宁有长期全面的经济关系。因此,我们必须建立以韩日俄为主,适当开拓南亚和欧非市场的多渠道招生的战略。不能盲目招生。日本

学汉语的人数是 100 万,95% 的日本大学把汉语作为第二外语。韩国有 200 余所大学、120 余所中学开汉语课。一半以上的企业愿意优先录用懂汉语的求职者。韩日学生占来华学生的 70% 以上,韩日俄三国与辽宁有着广泛的经济文化联系,地理位置优越,为吸引留学生创造了很好的条件。

招生方面要遵循“走出去,请进来”的原则。可以广开宣传渠道,利用网站、留学中介、留学说明会、旅行社等,加大在日韩俄三国的宣传力度,建立长效机制。积极发展高校的交流合作,实现互派留学生,共同培养学生,互派教师等校际交流项目。

另外,要有计划地建设孔子学院。孔子学院发展迅猛,对提升中国的“软实力”,推广汉语,介绍中国,起到举足轻重的作用。我省在《辽宁省教育 2010 年走在全国前列的决策》中提到了推进高校海外孔子学院的建设。要利用好高校的资源,申办管理好孔子学院,把孔子学院当作辽宁在国外的窗口^[3]。

四、加强留学生教育管理,提高办学层次和水平

1. 加强学科建设,提高办学层次和规模

对外汉语教学是一个比较年轻的学科。首先要树立学科意识。汉语作为第二语言的教育是一门科学,必须增强学科意识,不能认为只要会说汉语就可以教留学生。其次,要有较高科研教学水平的师资队伍,重视教学研究和理论探讨。现阶段我国招收的留学生主要还是来学习汉语,来辽学生也是以学习汉语为主,进修生比例远高于本科生。近年来本科学生有所增加,尤其是选择经贸专业的学生增长迅速。

根据辽宁情况,我们应该在继续以发展汉语进修教育为主的基础上,尽量扩大本科专业的设置,尤其要把握韩日俄学生的需求,扩大人文、社会科学方面的课程设置。如增设国际贸易、金融、法律、旅游、管理、新闻等更多的国际教育课程,扩大本科的招生和办学规模。使学生接受正确反映国际社会、政治、文化、经济等状况的“全方位国际化教育”。创造一个适合留学生的相对宽松的环境。

2. 教学组织要交际化、情景化、网络化

新的教学理念会对教学产生了积极的影响,如果还停留在传统教学方法和手段上,势必影响我们留学生教育的发展。据我们调查,54% 的学生需要计算机辅助教学,24% 认为没必要;53% 的学生需要学校提供网上教学。调查表明学生对数字化课堂的渴望。我们要以课堂教学为中心,摸索出网络、视听相结合的立体化的教学模式。课堂教学要设置情景,脱离情景是教不好汉语的,这就要靠数字化的课堂才能实现。

课堂教学必须是交际的,学生在交际中完成任务,进行合作,学生的参与是课堂教学的生命。教学设备必须更新,为教学提供支持。努力开发网络化远程教学,为学生提供网上辅导和练习。现在除了网上北语的教学网站以外,华东师大,厦门大学等许多高校都有自己的教学网站,我们也应该筹建辽宁的汉语学习网来扩大我们的影响。

3. 促进中外学生的交流

校园里良好的学习和交流环境,为学生课堂教学的延伸和语言实践提供了必不可少的

条件。我们调查发现需要和中国学生互相学习的有 66% ,需要学校组织中外学生语言文化交流活动的有 73% 。学生之所以来中国留学就是不满足于课堂所学,他们需要同中国学生进行交流,同时希望学校组织交流活动。

学生不但是教学的对象和产品,也是重要的教学参与者和教学资源。通过学校有计划地组织丰富多彩的中外学生的互动活动,不但有利于中外学生的语言实践和文化交流,而且有利于加快学校国际化建设的步伐,创造校园文化建设的新模式。学校应该研究中外学生交流的方法,科学地系统地制定交流项目和交际任务,在交流中发挥主导作用,使课外的实践成为课堂教学的延伸,激发学生对汉语的兴趣。课外的交流可以采用任务式的方式,定期检查学生任务完成的情况。

留学生教育与辽宁经济的协调发展是一项系统工程,要创造一个适合留学生学习和生活的相对宽松的环境,不是一所学校自己的问题,而是和整个辽宁经济文化紧密联系的。扩大外国留学生教育的规模,促进辽宁经济的发展,这是对外汉语教学面临的一个新问题。充分利用校际交流,特别是教师交流和学生交流,发挥高校自身学科优势,努力办出特色。利用本地的人文地理环境和条件做好宣传,拓宽留学生招生渠道。不断改善留学生的教学、生活条件,提高留学生教育水平,积极尝试与境外教育机构合作,采取多种形式开展留学生教育。从长远来看,无疑是大有作为的。

(作者王松岩系大连外国语学院汉学院副教授、语言学及应用语言学硕士;杜芳系大连理工大学国际交流学院讲师、博士)

参考文献:

- [1] 《辽宁省教育事业发展“十一五”规划》http://www.lngh.gov.cn/Article_Show.asp?ArticleID=104.
- [2] 《中国出现留学“逆差”》,神州学人,http://211.151.89.185/chisa/article/20060706/20060706016833_1.xml,2005 年 7 月 1 日.
- [3] 王松岩、杜芳:《大连高校留学生教育创新与国际化发展战略》,《大连百名专家学者建言集》,辽宁:辽宁师范大学出版社,2006 年,第 31-34 页



据英国天空电视台报道,两名男子 16 日抢劫美国加州的一个射击场,抢走大量枪支。随后,加州警方出动 30 辆警车展开大追逐。最终,两名嫌犯的车胎被扎坏,被迫投降。

关于外国留学生教育的动因及价值倾向分析

浙江工业大学国际学院 姚震祥

动因的不同会带来策略和方法的不同,留学生教育“因国家、地区和全球背景不同而在世界的不同地点呈现出不同的表现形式。”^[1]本文试图对外国留学生教育的动因进行分析,以期客观地看待在多元化价值体系背景下留学生教育的发展情况,探索合适的发展思路和举措。

一、外国留学生教育的主要动因

开展外国留学生教育的动因主要有以下几种:

(一)以经济利益为主导

把经济效益作为主要因素来考虑是以经济利益主导为动因的特征。有的国家,特别是一些发达国家,教育资源过剩的现象比较普遍,通过招收外国学生扩大生源,收取高于本地居民的学杂费来补充教育经费的不足。这些国家的留学生学费收入占据了教育经费收入的重要比例。教育服务贸易的发展不但使得教育与贸易挂上了钩,也使留学生教育名正言顺地成了可以实现营利的产业。有的国家对留学生教育产业开发较早,使得留学生教育成了发展最快,占据份额最大的“服务产业”之一。留学生教育产生的经济效益引起了各方面的关注,世界银行、世界经济合作和发展组织都召开了专题研讨会来讨论有关理论和发展前景。

在经济收益的价值导向中,留学生教育被视为教育服务产业的重要支柱,政府亲自出面参与组织一些商业性的招生组织活动,给予学校更多的自主权。从事留学生教育的学校会“模糊学术机构与企业的界限,学校内部会出现二元结构,”^[2]有的学校采用企业运作的方式来运行,在运行过程中通过减少成本投入来提高办学收益率,借用国内学生的教学资源来扩大收益范围,通过降低办学质量来追求效益最大化。

近年来,产生盈利的各类留学生培训机构得到快速发展,出现了一批以营利为目的教育机构。留学生教育在我国能否作为营利性产业来支持?如何对留学生教育质量进行监控?怎样鉴别是否对本土学生的教育资源构成了侵权?等等都成了我国政府制定政策和监管时需要考虑回答的问题。

(二)着眼人力资源建设

采取人力资源建设模式主要是希望通过招收外国留学生来吸引、筛选、聘用人才。一些国家为了吸引外国优秀青年“技术移民”,用政府、企业、学校等名义设立了各种奖学金,吸引外国学生去这些国家学习。同时,利用经济发展和生活环境等相对优势,鼓励有技术特长的外国留学生学成后留居当地,在当地就业,服务于当地经济发展的总体目标。

特别是现代科技日新月异的今天,谁掌握了拥有核心技术的人才资源就拥有竞争中的优势。一些国家一直通过招收留学生来培养所需要的技术人才。在一些国家高科技企业里,具有外国留学生教育背景的高层次人才已经占了相当的比例。通过留学生教育来补充本国人力资源的不足,成为了人力资源建设的一项内容,正在引起更多的重视。

(三) 促进教育能力建设

通过留学生教育与国外学校在学科建设、教学理念、培养目标、教学方法、师资和教材等方面接轨,从而提高所在国高校的教学能力是采用这种策略的出发点。发展中国家的一些高校,采用国外的教育体系或行业标准,用国际通用语言组织教学,迅速地扩大留学生规模,提高教学质量和师资水平,在较短时间里找到了提升学校教育能力的突破口。

留学生教育的开展在为所在国高校接轨国际搭建平台的同时,也使这些高校直接参与了世界教育市场的竞争,“为适应来自不同国家的学生的要求,高校必然要在学科上作出改革和调整,在教学内容,教学方法,课程设置等方面进行改革。”^[3]以提升高校自身的生存能力和发展能力。

(四) 增进相互理解

鼓励学生开展相互交流来增进国与国之间在政治、文化、学术间的理解是这种模式的追求。出于国家长远利益的考虑,一些国家采取各种友好交流的形式来推动学生之间的交流。这种模式对经济利益要素直接考虑较少,也不制定特定的政策来支持特定的经济利益。强调的是学生之间长期合作关系的建立和学术交流的稳定开展。

增进理解型的交流活动有时由学校、企业、民间团体出面,有时由政府提供发展援助的形式出现。“尽管援助机构一再否认它们的援助决策受制于除教育和技术思考之外的因素,发展援助中的政治性并不总是公开的。”^[4]

二、留学生教育动因的价值分析

(一) 不同的价值取向采用不同的策略

上述四种不同的动因代表的价值取向有着很大的差异,从动因的功利性方面来比较,经济创收型对经济要素的考虑最多,增进相互理解型对经济要素考虑最少。增进相互理解型较多的保持了教育交流传统的目的,即通过学生的流动来开展学术、文化、政治、科技等方面的国际交流,在人员交流时较多强调平等、友好,不计较经费方面的收益,有许多交流项目开展时,经济相对较强的一方还会主动给另一方提供经费资助。

经费创收型则对经济收益十分关注,采取这种策略的项目设计者一般不会参与不盈利的项目,保持经费收支平衡是这些项目能否维持的底线。留学生教育中出现的教学质量问题和不履行职责的现象,常常与采用这种模式有关,

人力资源建设型和能力建设型对经济要素的考虑介于上述两类之间,侧重面稍有不同,都比较重视考虑长远综合利益。

(二) 比较优势不同兴趣态度不同

各国留学生教育比较优势不同使得动因有所不同。

一般而论,发达国家高等教育发展历史较长,学校内外根本性的结构性体制比较稳定,在留学生教育市场的开拓时,善长利用比较优势,追求经济、人才的“双丰收”。

反之,教育发展较晚的国家,对留学生教育往往比较被动,更多地希望结合能力建设来锻炼队伍,积累经验。对于一些经济迅速崛起的发展中国家则希望通过留学生教育来强化教育能力建设,提高其高等教育的声誉和质量,实现留学生教育规模的较快发展,寻求留学生教育与国内经济同步发展。

(三) 混合型策略成为趋势

事实上,在分析留学生发展的动因时,有时很难分析出究竟哪个是支配性的动因。经济、社会、政治、文化等综合因素常常结合在一起,成为推动留学生教育发展的原动力。留学生教育不同于国民教育,教育的公共性、公益性等一般原则,在留学生教育中可以有不同的解释。教育服务中纯商业行为在国民教育中较难得到认同而受到较多的抵制,但是在留学生教育中类似的做法有时却会得到市场的认可。

从长远的观点看,留学生教育中采用过于商业化的运作,并不利于留学生教育的稳定发展,有时还会对接受留学生的国家带来负面影响。单纯追求经济效益的做法正在为混合动因所替代。混合动因的实施可以淡化留学生教育中追求经济收益的倾向,使得留学生教育工作容易让大家理解和接受,以降低商业利益驱动下的各种非理性行为给留学生教育发展带来的伤害。

三、基于价值分析上的几点思考

(一) 参照教育服务贸易的方式运作

在经济全球化和教育国际化的背景下,外国留学生教育可以按照世贸组织《服务贸易总协定》的有关规则来进行方案设计。总的指导思想要围绕国家利益和外交战略,制定发展留学生教育的基本方针,确立基本战略,按计划、分阶段、有重点地推进。在具体运作上,可以采用服务贸易中常用的国际服务贸易策略的市场理论、市场营销理论及市场开发方法进行实际操作,“即学校开展留学生教育的目的不仅要创造社会效益,还要创造经济效益”。^[5]

政府主要是从国家的层面制定政策,合理配置资源,设立外部监察与干预机制,创建留学生教育健康发展的环境。对于高校而言,主要是要根据国家的宏观政策,结合实际情况,建立合适的体制,办学过程中在教学质量与声誉不断提高的同时,考虑经济目标的实现。

(二) 强化汉语国际推广与留学生工作的互动

中国经济的稳定发展为汉语学习推广打下了坚实的基础。来华学习汉语的外国学生不断增多,国外的汉语培训市场有着很大的发展潜力。世界各地汉语学习者的理想学习地点开始从台湾向大陆转移。这里除了与我国综合国力的快速增加及中国大陆的幅员辽阔有密切关系以外,还与大陆汉语拼音易于外国学生学习,以及大陆汉语的表达方式简洁明了等有着一定的关系。我国在对外汉语教学方面取得的进步,吸引了越来越多的外国学生在海外使用大陆的汉语教学体系来学习汉语。

对于许多学生来说学习汉语的目的是为了进入专业学习,做好国际汉语的推广对于扩大留学生招生规模有着积极的意义,在加强汉语国际推广的同时,注意与留学生工作的互动,抓好了汉语国际推广,就等于抓住了留学生教育的源头。

(三) 全面提高国内高校的竞争能力

提高国内高校的声誉和能力,是关系到留学生规模持续发展的重要环节。我国高等教育水平和质量已经得到国际社会的承认。但是我们不得不看到,现阶段来我国学习理工科等专业的学生比例上还较少。一方面是我国高校在理工科的学术水平上与发达国家相比还有一定的差距,另一方面,在强势学科的宣传上还不够到位。

因此,加强国内高校的能力建设显得十分重要。国内的高校要练好内功,提高学科水平和国际化程度。在专业设置,教学管理等方面不断改革创新。同时,及时宣传我国在科学技术方面具有的比较优势,辅助于外语授课、学生交换、学分互认等手段,来吸引更多的留学生到我国的高校学习各种门类的科学技术专业,攻读各个层次的学位,为扩大学历生的规模开辟新的方向。

(四) 向高层次留学生培养进行政策倾斜

外国留学生教育不同于国内学生教育,在国内高校教育资源有限的前提下,要注重留学生教育的投入产出率。高层次留学生的培养,相对见效快、影响大。要集中人力、物力培养出一批在政治、外交、科技、经济等方面能为国家战略发展有所帮助的留学生人才;这些人才储备的作用是国内学生无法替代的。

“纵观世界发达国家的科技人才和创新人才的培养历史,无一不与世界高层次人才及留学生的教育有关。”^[6]要解决来华留学生高层次人才的培养,需要政府部门和学校领导给予重视,从更高的层面,更远的视野来进行认识。国家重点高校应该主要担当起培养硕士研究生以上人才的责任。一般的语言培训教育可以放到民办专业教育培训机构进行,攻读本科专业的外国留学生可由地方院校来培养。

总之,开展留学生教育动因是多元的,随着时间也会不断变化的,经常地对留学生教育的价值取向和目标进行分析和调整,对留学生教育事业的发展是十分必要的。

参考文献:

- [1] 克莱因,索迪安. 全球化背景下教育的特征及其发展前景[M]. 比较教育研究 2009,5.
- [2] 温正胞. 学术资本主义:创业型大学的组织特性[M],教育发展研究 2009. 5.
- [3] 钱明才. 大学国际化与留学生教育管理. 北京高校来华留学生教育研究 2008. 8.
- [4] 吴鲫艳. 国际教育援非的发展、问题及对策[M]. 教育发展研究 2009. 5.
- [5] 王恩林. 试论外国留学生教育管理质量体系建设. 北京语言大学出版社 2008. 8.
- [6] 姚玲. 试述研究型大学与培养高层次来华留学生. 北京语言大学出版社 2008. 8.

挖掘亚洲来华留学生市场潜力

——工科院校发展学历教育策略探析

哈尔滨工程大学 张庆滨 王 晶

当今世界,经济一体化和科学技术迅猛发展,极大地推动了高等教育国际化进程,国际学生流动规模不断扩大且日益频繁。亚洲地缘辽阔,人口众多,作为全球教育生源输出量最大的地区,现已成为世界各国争夺国际学生最为激烈的地方。

近年来,我国的综合国力逐步提升,在吸收亚洲来华留学生市场上占据了一席之地,发展态势良好。但与此同时我们还应看到来华留学生教育国际化发展并不平衡,其主要增长点集中在经济、中国文化、汉语言、医学等领域,工科院校如何寻找突破口,发挥专长扩大学历教育规模,解决制约来华留学生向高层次目标发展的瓶颈问题,已成为我们研究的重要课题。

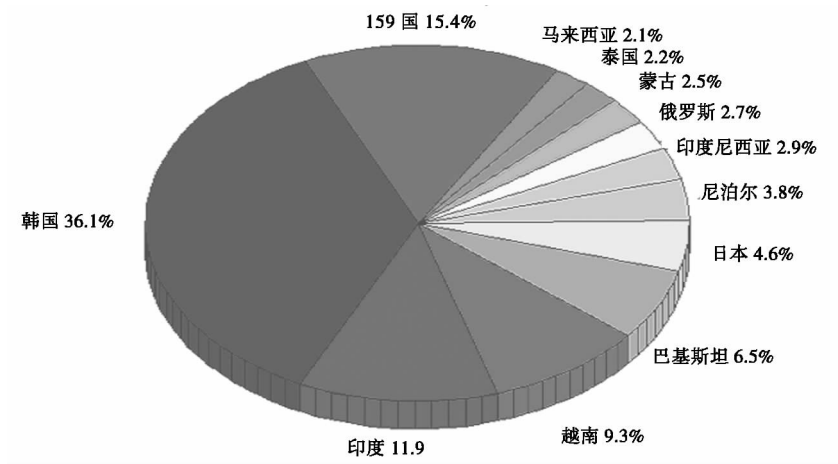


图1 2007年本科来华留学生超过1000名的11个国家

一、亚洲来华留学生学历教育格局分布及特点

图1显示11个国家中有10个国家均属于亚洲国家,其中韩国、日本、蒙古位于东亚;而其他7个国家位于东南亚。

表1 2007年来华研究生超过100名的18个国家及所在份额

州别	亚洲	美洲、欧洲	非洲
国家	韩国、越南、巴基斯坦、日本、泰国、马来西亚、新加坡、尼泊尔、印度尼西亚、蒙古、老挝、也门	美国、加拿大、德国、法国	阿尔及利亚、坦桑尼亚
占当年来华研究生份额	57.1%	9.2%	2.1%

可以看出,亚洲是我国高校留学生最主要来源地,且主要生源集中在东亚和东南亚国家。另就相关数据显示,以韩国、日本为主体的东亚国家和俄罗斯亚洲部分来华留学生绝大部分集中在汉语、人文、经济类学科,东南亚国家学习工科专业学生正在逐步形成规模,西亚、中亚国家留学生零星分布,其教育市场有待继续开拓。

二、当前我国工科院校接收来华留学生现状及特点

从2002年至今来华留学生在总体数量上、在国别上都实现了快速增长并取得重大突破。根据教育部公布统计数据,来华留学生总体规模以年均20%的速度增长,2007年来华留学生总数19.55万人,2008年达到22.35万人。而来华学习工科专业的留学生发展规模相对缓慢,且所占份额一直偏低,未能超过4%,2006年工科留学生总数5803人(含非学历生),其中工科本科生2699人,研究生1412人;2007年达到6785人(含非学历生),其中工科本科生3544人,研究生1625人。

另外我国工科专业学历教育普遍存在着整体培养层次不高、现行培养方式国际化程度低、留学生专业语言不过关、数理化基础薄弱、所学专业分散且人数少、具体培养单位及导师存在畏难情绪等现象,情形不容乐观。

三、挖掘亚洲来华留学生学历教育市场的动因

我国工科院校专业学历教育与欧美等传统留学大国工科专业相比,无论从市场份额、宣传力度、还是国际化程度上都存在一定的差距,客观地说,我们无法在短期内争取到成规模的欧美发达国家的生源,而亚洲来华留学生已经连续多年充当了我国学历留学生生力军,因此将亚洲来华留学生市场作为发展突破口,进行深入挖掘具有现实意义和优势。

1. 天时:经济全球一体化,促进了中国高等教育的国际化

全球经济的一体化为我国获取国外资源提供了可能,改革开放政策使我国的优势发挥了作用,促进了经济的快速持续发展,将我国高等教育推向广阔的国际空间。一方面我们通过“走出去”和“引进来”向欧美等发达国家学习,加强交流合作,培养了一大批具有国际意识,国际前沿知识,国际交往能力的人才,提高了高等教育质量和科技水平;另一方面我们“博采众长、为我所用”,将国际化元素与本土特色相结合,发展来华留学生市场,高等教育实力与质量逐步得到国际社会认可,已与33个国家和地区签订了学历学位互认协议,加速了我国教育国际化进程。

与此同时,亚洲发展中国家工业化和现代化步伐加快,对工科专业有着现实的需求,对高层次工科人才需求更加迫切。更多的发展中国家和个人充分意识到当今世界是知识经济的时代,知识和技术是经济增长的关键因素,促使国际学生流动频繁,为我国招收国外留学生提供了契机。

另外,在全球金融危机的影响下,亚洲大多数国家经济支付能力暂时性削弱,一定程度上影响了他们向传统留学大国的流动,而我国随着综合国力的提高,其教育以质优和低廉的投入赢得了亚洲地区国际学生的青睐。

2. 地利:我国位于亚洲东部,占据地缘优势

当今世界国际学生流动主要发展为两种态势,一种是教育科技欠发达地区向发达地区

流动,一种是邻国之间互相流动。亚洲其他国家国际学生向我国流动,是顺应教育发展规律的必然结果。

由于我国与亚洲其他国家毗邻,经贸往来加强,经济技术合作密切,发展潜力大。对外开放 30 年间,中国与东亚、东南亚、南亚和西亚 38 个建交国之间高层互访频繁,经贸合作关系持续、快速发展。良好的合作关系促使更多的亚洲人愿意深入了解中国经济与技术,想通过来华继续深造以获得更多的发展机会。

中国作为发展中国家,近年来科技经济的快速发展是增加高等教育吸引力的关键因素。在更多相同或相近的背景下,亚洲其他国家希望通过加强学习中国的成功经验进而提升自身发展的意愿更为强烈。

在客观因素上,与临近国家交通便利、所需支付交通费用低,气候相近,易于适应,都是促进亚洲人员来华留学的有利因素。

3. 人和:国家重视来华教育,工科专业凸显优势

中国政府十分重视教育事业,确立了教育优先发展的战略地位,尤其是以创建世界一流大学为目标的“211”、“985”工程的重点建设,一批优秀大学脱颖而出,令世人瞩目。来华留学教育作为其重要组成部分,近年来,我国政府奖学金及其他专项奖学金资助力度持续加大,相关财政拨款逐年增加。面对全球性金融危机,资助力度不降反升,形成了教育与经济发展相互促进的良性循环。同时以发展科技创新能力为显著特征的工科已经成为我国大学学科领域最接近世界一流,也是唯一能进入世界 100 强的学科门类,学科本身吸引力被强化。

另就相关资料报导,在亚洲日益严峻的就业形势下,2008 年海外留学工科专业成为就业冠军。我国工科院校能提供更多的动手实践机会,作为提升学生的就业能力的专业,其客观需求亦会增多。

随着我国政府与高校的重视,工科院校的优势专业在学科、师资、教材国际化等方面都将有重大突破,在日益提高的工科教学质量和逐步优化的来华学习环境的驱动下,工科专业的来华留学生将成为新的增长点。

此外中国社会和谐,安定也是吸引亚洲学生来华学习的一大优势。

四、挖掘亚洲来华留学生学历教育市场的策略分析

长期以来亚洲工科留学生市场一直被欧美传统留学大国垄断,优质的教育质量、优越的教育环境、良好的发展前景及英语的国际通用性是重要因素,这些都应成为我们挖掘亚洲来华留学生学历教育市场的参考。

1. 宣传策略:加大力度,提高学校国际知名度

名校效应一定程度上导向国际学生流动,学校国际知名度成为影响国际学生生源规模和质量的重要因素,一方面高校要通过活跃的国际交流与合作提升影响力,另一方面需要有意识地有策略地加强宣传。

加强宣传,使之渗透到日常工作。提高师生宣传学校的意识是提升学校国际知名度的第一步。高等教育国际化迫使我国的高校不断参与国际竞争,因此国内高校都不同程度地参与国际合作与交流,具体表现形式为教师出国进修、团组出访考察,接待各类国际团组访问、与国际化高校及科研院所的科研合作、参与或举办国际会议、主办或承办国际大赛、合作办学、聘请外籍教

师、吸收国际学生、各种类型的教育输出,这些都是有效、广泛且易于实现的宣传学校途径。

加强宣传,要合理利用多种媒介。加强学校英语或更多语种的网站建设,加强学校纸媒、视频宣传材料的特色设计和信息更新,加强学校师生的外语交流沟通能力,加强全校师生参与国际交流活动的机会,争取国际权威机构对更多的学科领域认证,争取在国外电视台、广播电台、报纸等媒体上做宣传,多种宣传交叉长期推行,定会收效显著。

2. 招生策略:拓宽渠道,吸引优质生源

单一的、固化的招生渠道难以应对激烈的国际教育市场竞争,应以为国家、政府间项目合作服务为主线,积极开拓渠道,做到重点突破、齐头并进。

积极发展奖学金。以中国政府奖学金项目为牵引,争取更多企业、社会团体及地区奖学金名额,寻求外国奖学金的支持,逐步建立并完善学校自身奖学金机制。通过多元化奖学金平台构建,增加吸引力,在东南亚、东亚地区重点吸收高层次、高水平留学生,同时逐步开拓西亚、中亚等地区国家的学历留学生市场。

重点加强项目合作。依托学校重点优势学科,寻找与国外政府、机构合作,立足培养高层次专门人才,加强教育输出培训项目建设;积极开拓校际友好院校,通过教师、学生交换项目合作,以此促进优质高层次留学生教育的发展。

借助留学服务机构。受到亚洲地域及文化影响,大部分亚洲学生保守求稳,借助专门留学机构帮助是留学生的通用做法。因此有选择地加强与境内外声誉良好的留学服务机构合作,是必不可少的。由于多数留学机构均属于民间组织,难以成规模发展高层次学历生,因此借助留学服务机构应重点吸引本科层次留学生。

参加境外教育展。亚洲国家往来交通便利,政府教育机构可以联合高校定期举办境外教育展会,进行面对面的特色推介宣传,一方面有助于高校真实了解其教育需求,进行教育产品结构调整和更新;另一方面有助于推广高校特色。

加强网络招生。信息化时代使许多外国学生把网络作为他们获取信息的主要工具,为扩大宣传覆盖面,可建立醒目而清晰、快捷的网站宣传服务,进行招生宣传。

改进传统招生。寻找合作伙伴在境外联合创办高校预科培训机构,为扩大学历教育生源奠定基础。同时可在亚洲主要国家设立海外考试点,扩大生源,择优选拔。

借力校友效应。定期保持与海外校友及归国毕业留学生的联络,传达学校招生信息,借助他们在行业内的积极影响,吸引海外生源。

3. 培养策略:依托优势,培养具有核心竞争力的国际人才

据国际劳工组织报告预测,随着全球金融危机继续打击亚洲经济,2009年亚洲地区失业人数将比去年增长720万人,使该地区的失业率升至5.1%。同时笔者通过对54名来自巴基斯坦(10名)、尼泊尔(5名)、泰国(10名)、印度(3名)、韩国(10名)、日本(5名)、蒙古(5名)、也门(2名)、阿富汗(1名)、孟加拉(2名)、叙利亚(1名)等国的工科在华留学生电话调研发现,他们认为来华求学原因中,可以增强就业能力的以67.2%位居首位,日渐严峻的就业压力为工科院校的专业发展带来难得的机遇和发展方向。

与此同时,为适应国际经济建设大发展的需求,亚洲大部分国家均加大基础设施等方面的建设力度,亟需大量德才兼备具有创新能力的高水平工程技术人才,并且他们意识到跨境教育是迅速培养人才的重要手段。工科院校应抓住有利时机,以特色、优势学科,提高生源

层次,通过优质培养切实提高国际学生差异化竞争力。

特色是大学核心竞争力的关键,质量是大学核心竞争力的保障。我校自哈军工以来,在船舶工业、海军装备、海洋开发和核能应用等国家战略性领域做出了独有的重大贡献,产生了独特的竞争优势,形成了“三海一核”为核心的创新型特色学科(专业)体系,多年来培养的人才业务水平高,就业能力强,在相关领域具有绝对的核心竞争力。面对亚洲国家对工程类人才需求量增大的局面,我校不断优化教育环境,从师资、课程生源等多方面有效保障教学质量,迅速占领留学生教育市场。多年来通过与东南亚国家政府间、高校间的项目合作,实现了高层次工科专业留学生稳步持续发展的态势。培养出来的学生归国后成为高端专门技术人才,活跃在“三海一核”领域。

4. 品牌策略:创新发展,打造国际化品牌教育产品

以市场需求为导向,以提供最优质教育服务为目标,打造一批能够推向国际、为大多数国家所接受的国际课程,进而建立若干教育拳头产品,已成为我国工科院校努力的方向。由于英语的国际通用性以及东南亚、西亚国家独特的历史文化背景,建设若干个全英文授课品牌专业十分必要,这样不仅可以满足亚洲来华留学生不用学习汉语直接攻读学位的需求,更有利于工科院校国际化品牌的树立与完善。

一些工科院校坚持国际化与本土特色相结合原则,通过创新实践、重点建设,由双语教学逐步过渡到全英文授课,英文授课从硕、博层次发展到本科专业。

近年来我校工科专业师资力量迅速提升,课程体系、教材不断与国际接轨,全英文授课专业覆盖面增大,硕、博层次留学生增长速度明显,全英文本科电气工程及其自动化专业单独开班授课,使学校国际化步伐加快,带动了留学生整体规模的发展。

5. 管理策略:把握工科特性,切实完善校内培养

工科类来华留学生难过语言关、数理化基础薄弱、所学专业分散且人数少、具体培养单位存在畏难情绪等现象客观存在。需要对症下药,寻找有效解决途径。

首先,完善本科留学生培养方案。大学科、宽专业已经成为国际上通行的学科设置方法,在不断修改现行留学生培养方案的过程中,我国工科专业接受留学生可以借鉴国内合作办学的成功经验,即在大学一年级实施工科学生大类组班,单独授课,加大基础课程的补习,完成大学一年级与更高年级的课程衔接问题。

其次,要开发应用型科技汉语课程。尽管从2010年开始,我国将委托专门学校对中国政府奖学金本科来华留学生集中培训。但是作为工科院校仍面临着接收其他途径零起点工科专业学生的重任,为了凸显工科院校汉语教学特色,使其更好地服务于工科专业学历教育。必须加强科技汉语建设,有重点地培养对外汉语教师的工科专业基础,编写系统的专业汉语教材,形成应用型科技汉语课程,推广应用。

再次,加大学校政策与财政支持力度,推行具体奖励办法,切实提高培养单位、导师参与留学生培养工作的积极性。

来华留学生教育学科间的平衡协调发展需要一个长期渐进的过程,它与国家的教育水平、综合实力有着密切的联系。我国的工科院校一定要保持清醒的头脑,,紧密结合工科实际,依托自身优势,以优先发展区域性留学生教育为起点,逐步推广,真正实现工科院校优势专业的国际化发展,促进来华留学生教育事业的大发展。

实践科学发展观,提升我校教育国际化水平

中南财经政法大学 杨灿明 张金林

所谓高等教育国际化,是指把跨国界、跨文化的视点和氛围与大学的教学、科研和社会服务等主要功能相结合的过程。具体来说,是指将大学的教学和科研置于世界背景中,在广泛地汲取、借鉴国际先进的教学经验和科研成果的同时,也注重本国科技和文化的对外传播,提高大学的国际影响力,并培养出具有国际视野和国际竞争力的人才的观念和行动。这是经济全球化的必然结果,也是高等教育发展的趋势。

我校教育国际化经过近年来的快速发展,在国际学术交流、来华学生规模、中外合作项目以及国际教育制度建设等方面取得了一定的进步,初步构建了教育国际化发展的框架。同时,我们清醒地认识到,我校教育国际化面临着一些新的发展难题,其中教育国际化层次及规范化问题显得尤为突出。为了解决这一影响和制约学校发展的瓶颈问题,以深入学习实践科学发展观活动为契机,围绕提升教育国际化水平问题,即针对教育国际化进程中遇到的困惑和难点,就英文课程体系建设、留学生培养及考核体系及中外合作项目实施问题进行了调研。

一、高等教育国际化的内涵

高等教育国际化的观念可以追溯到 19 世纪的两科技革命时期,自 20 世纪中期的第二次世界大战以后,教育的国际化趋势日益明显,进入 21 世纪,教育国际化达到高潮。高等学校承担着保存、传承、发展文化的重要职责,是创造新文化的基地和接触异质文化的触角,是与世界进行文化交流的重要通道。

高等教育国际化包含极为广泛的内容,但其基本的构成要素可概括如下:第一要有国际化的教育观念,第二要有国际化的培养目标,第三要有国际化的课程,第四是人员的国际化,第五是学术的国际交流与合作研究,第六是教育资源的国际共享。

表 1 度量教育国际化程度的指标

Indicators	指标
Student mobility	学生的流动性
Teaching staff mobility	教师的流动性
Internationalization of curriculum	课程的国际化
Branch campuses	海外校区
Institutional cooperation agreements and networks	高等教育机构合作协定及体系
Mutual recognition agreements	互认协定
Transnational university network	跨国的大学体系
Transnational virtual delivery of higher education	跨国虚拟的高等教育

根据大学的功能,我们将教育国际化的目标概括为以下四个方面:

一是培养具备国际竞争能力的高素质人才。教育国际化的最终目的是培养具有国际竞争力的高素质人才,为国家社会经济发展、为适应经济全球化提供强有力的智力支持。这要求我们善于学习国际先进的人才观,改变过去培养目标只侧重于专业知识与能力的局限,应该重视培养学生的国际竞争与合作意识和能力。这就需要在引进、消化、吸收及自主创新的基础上,将国际化和本土化相融合,构建以需求为导向、以学生为中心、以跨文化培养为特色,以国际化教师资源和课程体系为基础,以多样化教学手段和教学管理创新为保证,以“英语强化”、“创新精神”和“实践能力”培养为重点的国际化人才职业导向培养模式(如图1所示)。我们所培养的高质量人才只有在国际大环境中经受锻炼,才会具备国际视野和通用性。

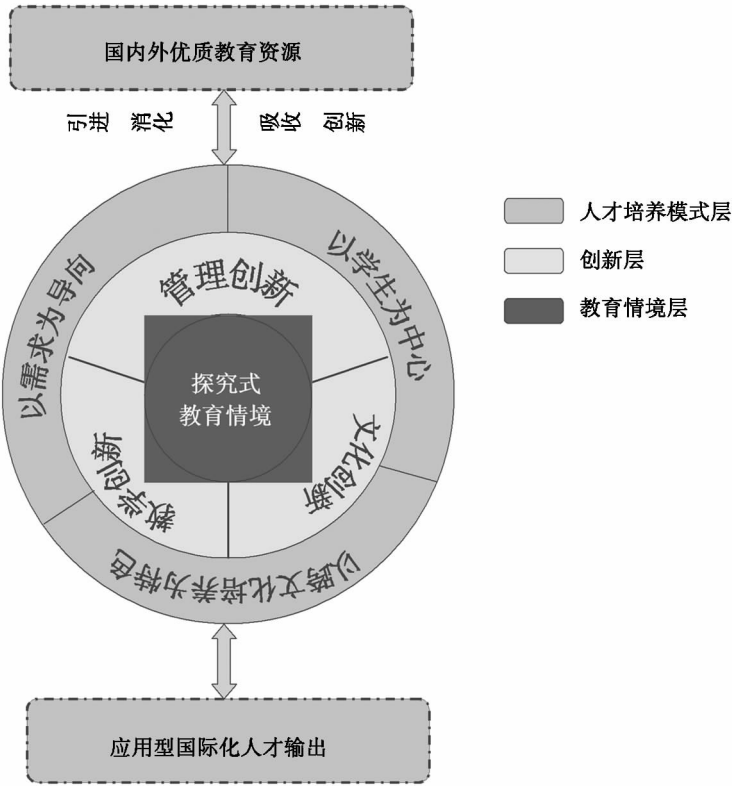


图1 国际化人才职业导向培养模式

二是产生具有国际水平的科研成果。教育国际化发展道路的另一个目标是发展原创性知识。如今任何一项科研成果的取得,都需要了解学术前沿的最新动态并掌握国际上该领域最先进的方法和技术。人文社科大学在进行学术研究的过程中,也需要了解其他国家和地区对同一问题的研究现状。这不仅可以提高研究型大学进行学术研究的起点,还可以避免重复性研究,节约劳动成本。我们只有在国际大环境中进行创造性的研究,才能最终取得高水平的创新成果。

三是提供高质量的国际化社会服务。高校具有为社会提供服务的功能,高校必须站在全人类科学研究的前沿,充分利用人类先进文化的深厚积淀,推动高端人才培养,使高水平

的科研成果为全人类的发展服务。

四是促进传统文化与世界先进文化的融合发展。大学肩负着创造知识、创新文化的使命,要完成这一使命,就需要我们的大学通过国际化,在继承优秀传统文化的基础上,吸收国外先进文化成果,取长补短,促进社会创新精神和创新文化的形成。为此,我们有必要正确认识和处理好国际化和民族化的关系。从总体上看,国际化与民族化是相辅相成的。一方面,国际化要依赖民族化而存在,因为“只有民族的,才是世界的”;另一方面,民族化又要借助于国际化才能有所发展。我们不能提倡那种抛弃民族优秀传统而被动地屈从于外来文化的国际化,也不能提倡夜郎自大、盲目排外的民族化。

二、我校教育国际化发展现状

长期以来,教育国际化是制约我校实现“国际知名、国内一流”战略目标的瓶颈,教育部本科教学评估使我们更加明确这一弱项的严峻性,坚定了全校上下解决这一短板的决心。自此,学校开始部署实施教育国际化工程。近年来,我校国际教育工作取得了一定的进步:

1. 成立国际教育学院,加强对国际教育工作的领导和管理

学校于 2005 年 11 月设立国际教育学院。国际教育学院作为学校各类留学生及港澳台侨学生招生、管理、对外汉语教学和负责中外合作办学项目管理的专门机构,承担着我校国际教育与合作任务,负责学校留学生的招生、管理,对外汉语教学与研究,以及中外合作办学项目的审核工作。学院的成立,意味着我校有了专司国际教育管理的职能部门,对统筹我校国际教育事务,拓展国际教育工作的作用。

2. 教育资源投入不断加大,教学环境明显改善

从 2003 年至今,我校投入大量资金用于国际教育基础设施建设。高标准、高质量完成了首义校区留学生公寓、南湖校区留学生公寓的建设和改造工程,进一步完善了教学设施,优化了生活环境,为我校国际教育事业可持续发展奠定了坚实的物质基础。

3. 留学生与港澳台侨学生规模迅速增大,学历结构层次分明

自 2006 年 7 月起,我校被列为教育部招收“中国政府奖学金生”的大学之一,这标志着我校留学生教育终于进入了“国家队”,这是我校留学生教育工作的重要成果,也为我校留学生教育事业的稳定、持续发展创造了极为有利的条件。

1) 公费来华留学生:2008 年总共新接受政府奖学金生 51 人。博士生 6%,硕士生 24%,本科生 48%,普通进修生 22%。来自四十余个国家。

2) 自费来华留学生:目前我校共有自费留学生 8 人,分别来自 5 个国家。

3) 国际交换生:2008 年以来,我校接收国际交换生 8 人,派出的学生达到 30 人次以上。2008 年韩国东西大学先后三批派遣了共计 215 名学生来我校学习。我校还接待美国罗德岛大学 10 名学生来校进行为期 1 个月的短期游学访问。

4) 港澳台侨生:截至 2008 年底,我校共有 20 名港澳台侨生在校学习。

4. 国际合作办学模式多样化

我校的国际合作办学采取国际教育学院归口管理,充分发挥各学院积极性的模式。目前,我校已与美国、德国、法国、瑞典、澳大利亚、新西兰、韩国以及我国香港地区建立了合作办学关系。

5. 对外汉语教学开端良好

2009 年是我校留学生规模迅速扩张的一年,对我校对外汉语教学水平是一次综合性考验。国际教育学院作为留学生汉语教学的专门机构,会同学校有关单位,齐心协力、克服困难,为留学生汉语教学配备了专任教师。目前,除国际教育学院引进了 5 名专任教师外,还在校内外聘请 5-7 名对外汉语教师。

6. 孔子学院建设工作进展顺利

2008 年我校孔子学院建设工作取得实质性突破。在驻纽约总领馆教育处的大力支持和帮助下,通过学校的不懈努力,11 月,国家汉办正式批准我校与美国纽约州立大学石溪分校合作建设孔子学院,并已签署正式协议。这是我校推进国际化工程建设的重大突破,也是学校在向“国际知名,国内一流”战略目标迈进道路上的“里程碑”。

三、我校教育国际化存在的主要问题与原因

面对国际国内形势,我校国际教育的发展既喜又忧,喜的是中国政府加大政府奖学金资助力度,国际学生来华积极性较高,以及我校国际教育工作的良好开端,为我们的快速发展创造了广阔的发展空间和平台;忧的是我校留学生教育工作起步晚,体制、机制建设尚未健全,参与国际国内的竞争将有一定难度,同时,国际金融危机对我校中外合作项目,尤其是中韩项目产生了一定影响。

(一) 我校教育国际化存在的主要问题

从我校战略发展的高度,根据国情和我校改革发展实践,就如何建设全英文课程体系、双语班教学改革、合作项目的拓展、国内外教师联合科研、教师出国学习、留学生招生培养等具体问题进行调研,经总结分析,我们清醒地认识到我校国际教育工作中存在着以下不足。

1. 有效、全面的国际化办学制度尚未建立

学校在国际化办学制度的建设和完善方面,还没能根据外部环境的变化和学校发展战略的调整进行及时的补充和修正。

一方面留学生管理体制有待完善:一是管理流程不畅、部门之间工作职责不明;二是缺乏符合留学生特点的培养计划、考评体系;三是尚未完全建立起全英文课程体系。目前,来校留学生及国际交换生语言交流是一大难题。解决公共课及特色课程全英文教学问题是当务之急。

另一方面我校中外合作项目管理制仍不健全,缺乏统一规划及管理。具体表现在:一是招生环节缺乏统一规划协调,开始出现无序竞争格局,后续发展不具有可持续性;二是国内学习阶段课程安排、外语强化训练以及学生住宿管理存在问题,未能适应中外合作项目具体需要;三是中外合作项目学生在海外学习、生活以及政治等方面缺乏制度保障。

此外中外合作项目形式有待突破。目前,我校中外合作项目合作伙伴尚不能由我校自由选择,而且项目形式仍然停留在线上招生单一形式,其他形式的项目尚未突破。中韩项目仍需积极争取获准。

2. 学术和行政两支队伍与国际化标准有很大差距

我校学术和行政管理两支队伍的建设离教育国际化的要求尚存在一定的差距。

学校国际化工程实施已近三年,但具有国际影响力的学者以及科研成果少。缺乏能在

国际学术界进行深入交流和攀登国际学术高峰的学者,缺乏能运用国际通行方法研究中国问题的教师。我校教师在国外权威期刊发表论文太少,用教学研究成果提供高质量国际化服务几乎还是空白。

与教育国际化要求相匹配的行政管理人员同样稀缺。由于管理团队人员不足,日常工作开展艰难。目前我校留学生管理人员与留学生人数比例失调(专职留学生干部尚空缺),既与国家对留管干部要求相距甚远,也与学校留学生工作的快速发展极不相称。

3. 国际化教育存在着不平衡发展

我校国际化教育存在着若干不平衡现象,其主要体现在:一是留学生规模、层次有待提高。虽然我校留学生工作发展迅速,但与其它部属高校相比,规模还很小,占学校在校生总人数比例不足1%。而且留学生教育中语言教育与学历教育很不平衡,高层次(研究生层面)留学生比重更小,还需要努力扩大不同国别的生源;二是国际化教育数量与质量之间的不平衡。近年来,我校学生出国留学的数量逐年增长,但是到国外知名高校留学,特别是获得奖学金的人数还不多,而具备国际竞争力的应用型国际化人才的输出则更少。

4. 教辅服务、后勤服务、校园环境建设国际化需要加快步伐

教育国际化,同样离不开教辅单位、后勤单位的支持。目前,我校的教辅单位和后勤单位在硬件建设方面,正不断缩小与国外大学的差距,但在软件建设方面差距的缩小则需要相对较长的时间。迫切需要采取有效的措施,树立以人为本的服务意识,切实提高服务质量和效率。

(二) 我校教育国际化存在问题的原因分析

我校教育国际化存在上述问题,究其原因,我们认为有以下几点:

1. 教育国际化认识、定位及目标仍然不够明确

由于学校国际化工程起步晚,很多工作尚处于探索之中,学校制定的“十一五”发展规划,提出了建设“国际知名、国内一流”的战略构想,但国际化认识、定位不太明确,国际化目标不具体。学校高度重视教育国际化,但教育国际化的紧迫性和重要性并没有成为每个职能部门、每个院系、每个教职工的共同认知。此外,如何处理国际化与特色建设,国际化阶段性目标及考评办法等还较为模糊,直接导致学校人、财、物投入及其管理上力度不明,制度建设滞后。

2. 教育国际化体制、机制建设滞后

学校高度重视教育国际化工作,成立了国际教育学院。但是,教育国际化是一个系统工程,涉及到学校方方面面。严格来讲,我校教育国际化工程建设的体制还未理顺、机制有待完善。诸如学科建设、专业建设、师资队伍、课程设置、管理平台及其运行机制等方面没有较好地适应国际化趋势,也是一个重要原因。

3. 教育国际化投入不够

学校实施了教育国际化工程,进行了一定量的投入,但相对其他同类型高度学校来说,学校投入不够,对国际教育学院初期建设扶持政策力度不大,如国际教育学院在册人员太少,工作强度大,经费严重不足;其他学院对国际教育工作投入也相对不足等。

4. 国际化人才培养模式尚不成熟

学校现阶段受传统教育培养模式的影响较大,不能适应国际化办学的需求。传统的导师讲授、学生听讲的灌输式教学方式与拓展性创新思维的培养相差甚远,难以培养出引领时

代潮流的新型复合型人才。在全球经济一体化的大背景下,具有国际竞争力的高素质人才培养模式,必须以国际市场对人才的需求品质为出发点,即按市场导向设计和组织我们的教育模式和人才培养过程。

5. 师资力量国际化程度不高,知识结构不够优化

学校教育国际化程度,取决于学校自身的国际化程度,具体来说,取决于学校国际大师、国际品牌学科及科研成果数量,尤其是拥有国际教育背景、具有良好外语水平且熟悉国际学术规范的师资数量。诚然,外语水平是一个重要方面,但也不完全如此。只要能把学问做出名堂来,一样可以产生国际影响。随着科技发展的日新月异,有些教师所掌握的知识已经落后。由于教师不能很好地研究新兴学科与前沿学科动态,及时更新知识结构,部分教师的研究方法、方式不能与国际接轨,严重滞后也制约了其国际影响力的提升。

6. 教育国际化领导以及管理工作有待加强

学校成立了教育国际化领导小组及工作小组,但领导小组及工作小组日常工作还没有常规化,诸多工作管理权限、职责,甚至于工作流程界定不清,出现交叉管理,操作起来环节多、难度大。

四、提升我校教育国际化水平的具体措施

以科学发展观统领全局,贯彻落实教育部关于高等学校开展国际教育与合作的有关精神,以扩大规模、提升质量为重点,以学科整合为关键,以师资队伍建设为根本,合理配置教育资源,积极培养国际化教育管理人才,不断增强创新能力,全面提高教学质量,逐步推进国际教育多元化。

为此,我们要做好以下几个方面工作:

(一) 理顺国际教育管理体系,促进国际教育事业的健康发展

发展学校国际教育工作,首先就要理顺国际教育工作的管理体制和工作机制,制定出科学、系统的有关国际教育的规章制度和管理办法,具体包括:

一是进一步明确中外合作办学项目的管理体制和工作机制,要建立国际教育学院统一对外,归口管理的管理体制和统一制定发展规划、项目审核的工作机制,各相关职能部门和学院各负其责,建立并完善相关制度。

二是建立和完善留学生工作的各项规章制度,包括留学生的招生录取、教学培养、生活管理和后勤服务等方面,理清各部门的工作职责。树立教职工管理服务国际化的理念,教育国际化是我校实现“国际知名、国内一流”发展战略的重要举措,每一个教职工都肩负着各自的职责,整个学校都要营造国际化的氛围。

三是建立和完善校际交换生工作的各项规章制度,既包括对本校派出学生的管理,也包括对来校学习的境外交换生的管理,从而保障学校与境外高校学生交流协议的顺利执行,促进与境外高校合作项目的顺利开展。

(二) 整合学校资源,创办特色教育,增强国际吸引力

要充分利用我校经、法、管三大主干学科的融通优势,整合优势学科、师资力量、管理队伍等资源,构建起以经、法、管为主干的交叉学科平台,积极培育具有鲜明特色的国际教育课程体系,吸引外国留学生来校学习。

1. 强化经、法、管优势,确立国际化教育特色品牌。我们对外办学与交流必须彰显我校的学科特色和优势,取对方的长处,补我方的短处,其目标是进一步提升和强化我校经、法、管特色,并以此形成我校对外竞争的核心价值体系和国际化品牌。

2. 结合数字化教育,打造数字化动漫人才培养基地。与韩国东西大学的合作项目目标是引进优质资源,进一步加强我校在计算机领域的实力和开发我校的艺术设计领域,结合学科优势,整合韩国东西大学学科特色,制定符合两校学科特色以及发挥两校特长的中长期发展规划,打造以数字化教育为主线、动漫产业为基础的极富创新和操作能力的中外合作办学示范基地。

3. 整合全校资源,建立全英文课程体系。组建中南财经政法大学国际教育虚拟教研室,教研室成员用全英文授课,解决留学生及国际交换生的相关课程教学问题。

4. 利用或整合国家重点学科相关资源,组织申报全英文国际硕士项目。法学、金融学、会计及财税学院均可单独或整合申报。

(三)推进教学制度改革,规范留学生及中外合作项目教学秩序

1. 校内教学质量保障机制的确立及分工的明确化。教学质量的保障是一项系统工程,需要多方面的协作与配合。因此,改革的首要目标在于建立所有与教学质量有直接利害关系的部门都参与进来的质量评估与保障机制,建立吸收各方共同参与的学校内部教学质量保障与评价机制。

2. 建立合理的人才素质分析与课程结构调整体系。根据市场和社会发展的需要,改进与提高人才素质的结构是高等教育课程改革与质量保障的关键。

3. 加强教学方法与技术的改革,实现双语教学量效统一。双语教学是应对激烈的国际挑战,提升我国国际竞争力的一项战略措施,是当前高校教学改革的热点、重点和难点,更是中外合作办学项目面临的最大挑战之一。因此,对英语教学进行改革,解决外语教学的“低效”问题迫在眉睫。

4. 考试制度的规范。考试是体现教学质量结果的一个重要方面。对课程考试多个环节进行规范有利于教学质量的保障与提高。

5. 信息反馈机制的建立与教学质量监控机制的自我完善。教学质量保障的有效途径之一是建立有效的信息反馈机制,以便及时反映与调整质量监控体系,促进其自我完善。

(四)加强国际教育领导及队伍建设,增强国际教育综合实力

1. 加强国际教育工作的领导工作。充分发挥学校国际化工程领导小组和国际教育工作小组的作用。强化学校统一协调管理

2. 加强留管干部队伍建设。随着我校国际化水平提高,留学生规模的扩大和数量的增加,对留管干部的要求也越来越高。为了适应这种需求,我们必须着力培养一批思想过硬、业务素质优、政策水平高、管理经验丰富的年轻留管干部,大胆使用并且在物质待遇、岗位晋升等方面给予扶持。

3. 以提高运营效率为目标,积极借鉴国际知名大学的运营机制,推进行政管理、教辅服务、后勤服务的国际化建设,提高社会服务意识。国际教育全校的共同事业,这些部门要牢固树立服务理念,增强服务意识,尊重留学生的民族习惯,尊重留学生的宗教信仰;同时强化留学生的自律意识,强化留学生的安全观念。

（五）大力引进海外优秀人才，培育国际水准的师资队伍

一方面要加大力度引进具有国际背景的海外优秀人才和以兼职等灵活形式聘请外籍专家学者，积极探索团队引进、核心人才带动引进、创业引进、智力引进等灵活多样的形式，重点引进我校学科发展规划中急需发展和急需取得重点突破学科的高层次人才。（1）发挥学校海归教师和学科带头人的资源优势，积极引进、聘用国/境外高层次留学人员或外国专家，特别是知名大学博士毕业生和教师来校工作。（2）适当时候，可以尝试出国招聘留学人才。为留学回国人才提供科研启动经费，创造良好的工作条件和工作氛围。（3）积极尝试国际优秀学术团队的整体引进，设立流动特聘教师岗位，用于聘请国/境外杰出学者来校学术休假、讲学授课、指导研究生和进行合作研究，使师生能及时了解国际学术前沿动态并进行学术交流。逐步提高师资队伍中具有在国/境外学习或工作经历的教师和外籍教师的比例。

另一方面要为现有师资队伍开展国际化培养积极创造条件，有组织、有步骤和经常化开展中青年教师外语口语培训，加大每年派送教师出国/境外进修的力度。（1）充分利用国家留学基金委员会等部门的资源，选择一批有较大发展潜力的优秀青年教师以访问学者、攻读学位等多种形式赴国外高水平大学和科研机构进行学习交流或合作研究。（2）进一步加强校际交流的“强强合作”、“强项合作”，积极争取国外大学和科研机构的支持和资助，推荐具备条件的青年骨干教师到国/境外担任知名教授的助教，通过联合培养博士生、合作研究、参加国际学术交流等方式，使他们能够及时跟踪国际学术领域的前沿信息，开扩研究视野，推动和促进学校教学和科研的发展。（3）实施全英语（双语）教学教师海外培训计划。每年选派一批有较好英语基础的专业教师赴国/境外知名大学进修，返校后开设相关课程。从而为学校发展打造出一支具有国际水准的师资队伍。

（六）借鉴国际人才培养模式，提升学生国际竞争力和社会服务国际化水平

学习借鉴发达国家、世界一流大学的办学经验，尽快增设国际知识类课程；并在校、院各级活动中注意加大国际知识的比重，旨在使更多的在校大学生了解世界，有世界眼光，为他们毕业后参与国际事务处理、进行跨国国际合作研究等打下坚实的知识基础。增加我校学生在国际知名高校享受各类奖学金的留学人数。加强与国际性机构、跨国企业的联络与沟通，加强对毕业生的管理、服务和指导，增强学校毕业生在国际职业市场上的竞争力，不断提高毕业生在国际性企业和机构就职的比重。

（七）建设好孔子学院，提升学校整体国际影响力

我校与美国纽约州立大学石溪分校合作建设孔子学院已正式揭牌。这是我校提升国际影响力，建立国际品牌的重要举措，是弘扬我国优秀传统文化、展示我国软实力的重要平台。学校应加强领导和管理，组织好相关工作，大力引进高水平人才，扩大持对外汉语教师资格证上岗教师队伍，保证“有师可派”，努力建设好孔子学院。

（八）加大学校国际教育工作资源投入

优化学校教育存量资源的配置，积极有效利用国内国际两种教育资源，扩大教育增量资源的投入。学校和各学院都要设立国际教育工作专项经费，并且要逐年有所增加，以保障我校国际教育工作的可持续发展，同时，为调动教育国际化工作的积极性，学校和学院应该在经济方面给相关机构及工作人员一定程度的扶持及激励政策。

我校教育国际化任重道远。我们要充分认识到摆在我们面前的困难，上下同心，努力实现我校建设“国际知名、国内一流”的人文社会科学大学的战略目标。

新时期浙江高校来华留学生招生宣传的策略

浙江工业大学 章 辉

上世纪 80 年代以来,与发展较早的先进地区(如北京、上海、江苏等)相比,浙江省来华留学生教育发展稍显滞后。究其原因,也与浙江省缺乏明确的国际教育战略有关。进入 21 世纪后,在全国来华留学生教育蓬勃发展的大好形势下,浙江省努力探索适合自身的国际教育战略,抓住机遇求发展,持续取得了一系列显著的成果。

2004 年以来,浙江全省高校留学生数量每年以 20% 的速度增长,发展可谓日新月异。2007 年长期在浙留学的外国学生超过 6,000 人,来自全球 100 多个国家,首次创造了来浙留学人数超过出国留学人数的纪录。以下是浙江省 21 世纪历年来华留学生数据统计对照表:^①

年份	全国留学生总数	浙江省留学生总数	浙江省全国排名
2000 年	52,150	1,530	9
2001 年	61,869	1,634	9
2002 年	85,829	2,135	10
2003 年	77,715	2,089	8
2004 年	110,844	2,604	11
2005 年	141,087	3,732	10
2006 年	162,695	4,270	10
2007 年	195,503	6,000	暂缺
2008 年	223,499	7,380	9
2009 年	暂缺	8,217	暂缺

由上表可见,进入新世纪以来,浙江省来华留学生数稳居全国前 10 名,留学生招生规模在 9 年中增长了 5.4 倍。那么,浙江高校在新时期采用了怎样的招生宣传战略,实现了如此令人瞩目的跨越式发展呢?带着这个问题,笔者实地考察或电话采访了本省近年来留学生招生工作有较大突破和较多亮点的多所高校,将他们在招生宣传战略方面的各种举措以及值得推广的经验介绍如下:

^① 以上数据中,2007 年浙江省留学生总数来自《浙江大学报》第 267 期,2009 年数据来自浙江省外国留学生教育管理专业委员会,其余数据均来自历年教育部《中国教育年鉴》。

一、对外挖潜,拓展潜力生源国

浙江高校在新世纪纷纷以全方位开放的姿态,蓬勃发起了国际化校园建设。针对四大生源国(韩国、美国、日本、越南)已近饱和的现状,锐意进取的浙江人开始了走出国门,拓展潜力生源国市场的战略谋划。

“周边国家是来华留学生的主要来源”,“来自亚洲的留学生始终是我国来华留学生的主体。”^①2006年9月,浙江中医药大学代表团访问了马来西亚国民大学,双方签订了两校互派学生的合作意向书。印尼、泰国留学生一直是来华留学队伍中的“主力军”,近年数量稳居生源国前8位。2008年,我国共接受印度尼西亚留学生7,084名,泰国留学生8,476名。鉴于此,2007年4月,中国美术学院参加了教育部留学服务中心率队的印度尼西亚“第五届留学中国教育展”。2008年4月,宁波大学前往泰国曼谷参加了当地中介举办的大型国际教育展;同年5月,又前往印尼首都雅加达参加了教育展。2010年3月,浙江工业大学国际交流中心派员参加了“Langton Workshop 2010 Hong Kong”国际教育交流会议。该校代表到会后,立即引起了泰国、印尼教育中介的浓厚兴趣和深入咨询。2010年4月,该校国际交流中心又组团访问了印尼三个主要城市,很好地利用国际教育展宣传了自己的学校,对扩大招生规模更起到了积极作用。

除亚洲外,非洲也是潜力日增的生源地区。据教育部最新发布,我国已成为非洲学生留学主要目的国之一。截至2007年9月底,中国共接收非洲50个国家的留学生29,000人次。早在2004年6月,浙江大学就参加了国家留学基金管理委员会组织的中国(南非)教育展。为更好地开拓非洲市场,2006年10月浙江师范大学承办了我国首届“中非大学校长论坛”。来自14个非洲国家的30位大学校长、高级教育官员,与中国高校的领导、专家就“改革、合作、发展”的主题展开对话。2007年9月,该校又成立了非洲研究院。它与中国教育国际交流协会合作共建,是中国高校中第一家综合性的非洲研究院。目前,该研究院与国外一些非洲研究机构和大学建立了合作关系,相互派遣留学生,合作开展研究项目。

浙江万里学院把寻找潜力生源国的眼光放得更远。根据瑞典国家学习资助局提供的数据报道,近年来,中国越来越受到瑞典学生的青睐,每年到中国留学的瑞典学生人数在成倍增长,成为潜力很大的新兴生源国。鉴于此,浙江万里学院迅速有针对性地同瑞典本土招生中介联系,在金融危机已经开始的2007年,一次接受了30多位瑞典学生来短期留学。

二、对内挖潜,本土宣传见成效

走出国门进行拓展固然效果直接,但是操作复杂,费用也不可低估。相比之下,费用低廉,手续简便的本土宣传更易于操作。

义乌工商职业技术学院是一所名不见经传的新办高校,在留学生教育上更是新手。该校2007年春季才开始招收第一批外国留学生,当时只有5名学生。但是,他们相信义乌这个国际性商贸名城一定蕴藏着对外汉语教学的巨大市场,是大有潜力可挖的,于是努力发挥地利条件,运用本土实地宣传模式,在当地积极走访外国人集中的社区、宾馆、市场、商会和

^① 姚震祥《试论外国留学生教育发展的若干特点》,《中国高教学会外国留学生教育管理分会2006年年会论文集》第200页。

外贸公司,短时间内就有了语言生的快速突破。第二年,该校留学生数目就达到 211 人,位列全省第 10 名,实现了招生数量几何级增长,成为名副其实的后起之秀。

此外,2009 年 2 月中下旬,宁波诺丁汉大学在香港会议展览中心参加了由香港贸发局主办的教育及职业博览会。

为了应对金融危机影响的日益加深,浙江工业大学在 2009 年 2 月底,走访了义乌、绍兴等外国人相对集中的地区,与外国商会及当地涉外服务中心建立联系,期望以中介的形式为学校推荐留学生,给予较高的佣金,鼓励和保持他们的积极性。2010 年,该校创造性地提出建立跨地区的汉语培训分支机构构想。3 月底,该校组团再次走访阿拉伯商人相对集中的绍兴柯桥地区,与当地培训学校商谈合作事宜。

在本土宣传中,我们认识到,不仅仅要宣传单个高校,更重要的是要宣传整个地区,用悠久的历史、良好的经济投资环境、开放发达的氛围来让外国人了解整个中国的新面貌,由此吸引他们前来留学。遵循这个战略思路,为展示浙东文化,进一步拓展宁波教育领域对外交流,加强宁波高校对海外学生的吸引力,2007 年 7 月,由宁波市外办、市教育局、宁波大学、宁波诺丁汉大学等单位主办的“宁波国际大学生节”开幕。来自 25 个国家和地区的 150 余位留学生代表参加。5 天的节日中,中外大学生开展了形式多样的活动。他们参观了北仑港区、杭州湾大桥等重大工程,游览了渔村、古镇、生态农庄,拜访了天童寺、天一阁等文化名胜。同时,还通过体育竞技、主题讨论、生活体验等形式对中国文化、经济、社会发展有了进一步的了解。留学生对此次活动表现出了极大的兴趣。对中国的美好回忆,使他们在离别时流连忘返,充满依恋之情,有的甚至泪流满面。成功的交流对宁波高校与国外大学的合作产生了积极的推动作用。2008 年,宁波市共有 4 所高校接受了外国留学生 889 人,占全省留学生总数的 12%,在地级市中仅次于省会杭州,名列亚军。宁波大学、宁波诺丁汉大学、浙江万里学院分列当年全省留学生总数第 3 名、第 7 名和第 9 名。

三、修炼内功,筑巢引凤求突破

浙江工商大学 2007 年下半年在校留学生 71 人,2008 年达 182 人,2009 年达到 380 人,创造年年翻一番还多的佳绩,一跃成为浙江省留学生规模第 5 名的院校。可见在全球经济危机中,该校留学生教育仍然稳定发展,其中有何秘诀呢? 笔者调研发现,正是开放图强、敢为人先的“浙江精神”使他们有了意外的收获。

起初,浙江工商大学本着建立开放式校园,为中国学生提供真实语言学习环境的初衷,首创了“英语寝室”教学模式。2006 年 3 月在亚太大学校长联合会期间,更推出“到浙商大交流一个月,食宿免费”的开放口号。具体做法是,和国外大学签约,邀请英文流利的国外在校大学生到该校担任英语辅导员,校方则设立文化交流奖金,提供他们全额食宿、交通费以及观光、体验中国文化的机会。该项目吸引了包括英、美、澳在内的 10 多个国家数百名大学生到校担任英语辅导员。令人意想不到的是,他们中的不少人在接触到了该校良好的教学、生活条件之后,竟主动愿意留下来作为长期留学生在该校学习,使该校留学生数量在金融危机的背景不降反升。其成功的原因就是“功夫在诗外”。

宁波市的浙江万里学院是一所不太知名的高校,可是在留学生教育发展上却异军突起,引人注目。他们同样是遵循了修炼内功、筑巢引凤求突破的战略。据该校国际交流合作部介绍,该校的留学生教育发展起步很晚,但学校着力打造硬件,完善教学设施。现有建筑面

积 60 余万平方米,几乎相当于清华大学的 1/2;图书馆现有藏书 130 多万册件,几乎相当于清华大学的 2/5;实验设备总值超亿元。这对于一个只有 50 余年办学历史的省属普通高校是极为难得的。此外,该校风景优美,被教育界人士誉为最漂亮的以人为本的校园。正因为如此,2006 年当墨西哥阿瓜斯卡连特斯州州长费马特访问宁波时,一眼就看中了浙江万里学院,并就经贸交流、合作办学等方面与该校签订了合作意向。2007 年,就在金融危机开始肆虐之时,阿瓜州政府却与该校正式签订了协议。当年 9 月,首批 53 名墨西哥留学生如期抵达浙江万里学院,开始了为期一年的学习。留学生数量大幅增加后,该校继续“筑巢”,进一步改善留学生生活条件,把青年教师公寓腾出来改造,使每两个留学生能住上价格便宜的二室一厅的套房。2008 年,该校当年留学生数量达到 237 人,规模居全省 8 位,令人刮目相看。以下是 2009 年浙江省招收留学生人数前 10 位高校表。^①

排名	学校名称	留学生总人数
1	浙江大学	3558
2	浙江中医药大学	432
3	浙江工业大学	406
4	温州医学院	393
5	浙江工商大学	380
6	中国美术学院	342
7	宁波大学	331
8	义乌工商职业技术学院	325
9	浙江师范大学	314
10	宁波诺丁汉大学	306

浙江省是中国经济强省,近年来经济总量稳居全国第 4 位,人均 GDP 首位。不难看出,修炼内功,筑巢引凤求突破的招生战略得益于浙江省强大的经济实力作为后盾。这也是浙江省国际教育战略的地方性特点。

浙江是我国最小的省份之一,面积仅占全国的 1.06%。然而在这片改革开放的热土上,一度落后的浙江来华留学生教育,特别是招生规模,在新的世纪得到了长足进展。笔者认为,这个进展,是与两个因素紧密联系的,那就是“浙江精神”和浙江经济。多种留学生教育领域的首创做法,体现了敢为人先的浙江精神。修炼内功,筑巢引凤,靠的是实力雄厚的浙江经济。“以浙江精神为理念,以浙江经济为依托”,这就是新时期浙江高校来华留学生教育招生战略的特点。

^① 数据来自浙江省教育厅,参见网址 <http://www.study-in-china.info/study/contentdetail.asp?contentid=125>

对外汉语教学中现代教育技术运用的偏误、策略及原则

东华大学 柯 玲

现代教育技术主要以现代教育理论和学习理论为指导思想,以多媒体计算机和互联网通讯等信息技术为技术手段,通过超级文本、视频音频或人机交互等形式对教育过程和教育资源进行设计、开发、运用、管理和评价,以达到优化教育过程和教育资源、提高教育质量和效率的目的^①。现代教育技术是“现代教育”与“技术”相互吸引、相互促进、共同发展的自然结果。一方面现代技术给教育插上了翅膀;另一方面,一批教育才俊又通过教育实践改进和完善了技术,达成了现代教育与教育技术的比翼齐飞。

现代教育技术在对外汉语教学中的运用,不仅是对教师教学手段的新要求,是提高对外汉语教学质量的助推剂。但辩证地看,我们不得不承认“技术”是一把双刃剑:运用适当,相得益彰;运用失当,两败俱伤。对外汉语教学中必须关注现代教育技术的运用策略与原则。现代教育技术惠及对外汉语教学的方方面面,已多有论者研究,本文不再赘言。但处理不当,现代教育技术祸及汉语教学的情况也时有发生。本文将通过分析对外汉语教学中现代教育技术运用的常见偏误,探索对外汉语教学中现代教育技术的运用策略,从而归结出对外汉语教学中现代教育技术运用的基本原则。

一、对外汉语教学中现代教育技术运用的种种偏误

上世纪五十年代初德国哲学家海德格尔曾经指出:技术不仅仅是手段,更是一种人与世界之关系的构造方式。并宣告:现代技术“对人的生命和本质的进攻已在准备之中”。^②教学是教师把知识、技能传授给学生的过程。传统教学方式以课堂面授为主,以师生互动为主要教学方式。这种传统型课堂依然是目前对外汉语教学的主打。但现代技术势不可挡,它对汉语教学的影响、渗透,或者说对传统课堂人际关系的进攻已经发起。现代教育技术不仅是教师晋升职称的硬性要求,也是很多学校考量课堂教学的重要参数。但事实上,很多学校,很多教师并没有准备好。很多其他因素牵制着现代教育技术运用的效率,大多对外汉语教师还只会制作简单的幻灯片(ppt.)。因而具体运用时,偏误难免,具体有以下几种:

1. 过分迷信技术的赖用

现代教育技术的采用对于对外汉语教学来说是个进步。但在具体教学实施过程中有个先决条件,那就是对技术支持安全、即时、准确的保障要求很高。但由于现行对外汉语教学机构中技术条件高低不等,教者的技术水平参差不齐。对于技术的过分依赖和迷信,甚至有汉语老师尝试“无纸化”教学。结果一旦出现故障(病毒侵害、操作不当或其它意外)就手忙脚乱、难以应对。轻则坏心绪,重则乱秩序。

2. 一味迎合学生的媚用

设身处地为学生着想,利用现代技术给学生以无微不至的关怀无可厚非。直观简易的

读图式接受很多年轻人的青睐,留学生更是“乐图不疲”。但语言学习有其特殊性,听说读写的很多内容若配以图片动画,一目了然且生动有趣,学生当然会很喜欢。于是不少汉语教师想方设法四处搜寻图片,但这对于语言教学本身却未必有益。至少以声韵调为主的汉语教学时空被挪用,表面五颜六色热热闹闹,实则华而不实所得寥寥。更不用说图片本身还会引起学生其他相关联想,很可能还分散了语言学习的注意力。

3. 不顾及教学对象滥用

不顾及教学对象是指不顾及学习汉语留学生的具体构成情况,一概采用现代教育技术进行教学。与国内学生相比,留学生学习汉语不仅存在着学习动机复杂多样,而且汉语基础、语言禀赋、年龄跨度、国别文化以及个性气质都有很大差异。对汉语学习而言,他们学习的教材可能是相同的,但因为以上诸多不同,教学中的现代教育技术含量或方式必然要不同。现代教育技术的采用,其实还有一个隐性的条件,那就是师生双方都需掌握相应的现代技术。对于一个从未使用过网络的学生,网络文件传输、网络答疑、邮件群发等等毫无作用,对于零起点,刚入门学汉语者,你的课件不采用拼音文字同步化,这无形中增加了其建立字音形意联系的难度。

4. 不考虑课型特点乱用

对外汉语教学基本课型无外乎听说读写译等几类。现代教育技术可以作为重要支持贯穿在与教学相关的各个环节。但却未必适用于每一课型。现代教育技术的最大优势是给学生创设语言情境,而不同课型对教学情境的需求强弱程度不同。并且在语言教学中,教师本身就是构成教学情境最为主要且重要的因素。如读写课一味强调现代技术,教师板书的过程和板书的特色学生无从领略,学生深入思考的主动性和动手记录的能力等也都得不到很好的锻炼。当然,辅助课堂教学用的课件不应过分追求华丽、花哨,不过笔者见过不止一位精读课老师只将自己的 word 教案原版复制到 ppt 上,连字号、背景都没有改变,似乎这就算是运用现代教育技术了。

5. 不分析教学内容泛用

“泛用”在某种程度上是为用而用。课件制作必须以教学设计为依托,必须对教材进行研究。如果为技术而技术,花大量时间做课件,以做课件来代替教学设计的做法是本末倒置,与现代信息技术辅助教学的宗旨背道而驰的。有的汉语课,电脑显示板书,幻灯引入资料,录音播放音乐歌曲,录像放出影像。学生只是在粗读课文的基础上便忙着抄板书、看录像、听音乐。从根本上讲,这种现代技术和教育之间还隔着相当一段距离。教学资料与教学内容联系松散,媒体教参的选择缺乏针对性。汉语课堂教学的时间常常让位于这一类“现代教育技术”,更有老师常常超量播放,语言教学点被淹没,不能对症下药,对培养言语能力十分不利。

6. 不钻研教学方法套用

这种偏误在目前的对外汉语教学中比较普遍。客观原因是近几年留学生规模看涨,对外汉语师资队伍极不稳定,兼职教师成为整个对外汉语教学师资的绝对主力。为了能最大限度地保证汉语教学的质量,不少学校采用标准课件制度,即由在职师资制作标准课件,在兼职教师培训时推广,这种方式在一定程度上有利于教学的规范化管理和教学质量的提高。但偏误也同样显著:最大莫过于忽视了教师的主观能动性,使教师在课堂上丧失了主导地位 and 个性色彩,事实上,兼职教师群体中同样不乏兢兢业业、个性鲜明深得留学生喜爱者,抹煞

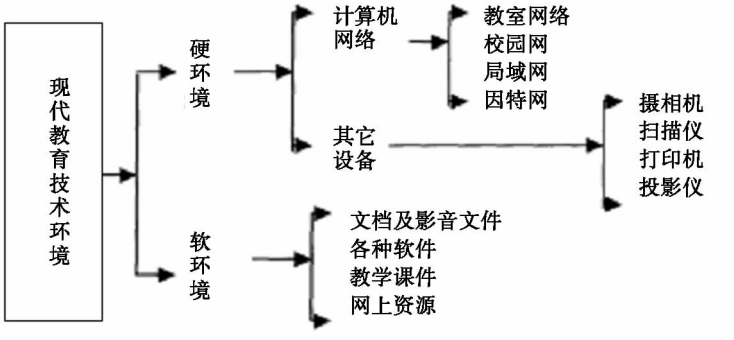
他们的个性魅力十分可惜。而硬性推行标准课件,无形中使课堂教学成为一个机械化的行动使教师成了技术员,并在一定程度上滋长了教研的惰性。

二、对外汉语教学中现代教育技术运用的应对策略

如何防止或修正对外汉语教学中现代教育技术运用的偏误,最为根本的策略是在保证现代教育和现代技术质量的基础上将两者有机整合。就教学而言,充分备课是根本,现代技术为辅助,据此可以不变应万变。具体针对上列种种偏误,笔者提出以下应对策略。

1. 建立应急预案,保证技术环境安全畅通

在对外汉语教学中运用现代教育技术,技术运行环境的安全要有稳定的保障。一般说来,现代教育技术环境包括以下要素(如下图所示^③)。二级菜单以下的大多因素出现问题都会直接影响到教学。为确保常规教学的正常运行,教师和信息维护人员都必须应建立应急预案。教师的应急预案,主要是充分备课,并对课件有所备份,灵活应对可能出现的技术故障。信息维护工作人员则必须有一整套应对技术故障的预案,以确保在最短时间内恢复正常。完全信赖现代技术为时尚早,教师充分备课和熟练驾驭永远是对外汉语课堂的根本保障。



2. 坚持教师主导,始终贯穿语言教学主线

因为对外汉语教师的身份角色有着“涉外”的特殊性,因而在亲情服务、微笑服务的理念下,不少教师在教学中对学生的要求往往有求必应,在现代教育技术运用方面甚至出现了“媚用”的偏误。对此,笔者以为,不管是什么样的课堂,总应以教师为主导。语言学习的特殊性也决定教师必须对整个教学有一个科学的把握。而滥用现代技术则会削弱学生的思考能力和想象能力。初学汉语者往往过分依赖“读图”,客观上会妨碍汉字听说读能力的培养;电子版作业的使用,在某种程度上削弱了汉字书写能力的训练。立足课堂,教师必须坚持自己的主导角色,根据语言学习和课堂教学的规律来设计课堂,对留学生的不当要求要采取有理有利有节的态度对待。

3. 分析对象需求,创设最适合的汉语课堂

汉语教学充分展示了中国教育有教无类的光荣传统,但面对文化背景差异很大的留学生,我们在具体实施时必须分清对象、分析对象。分析与语言学习直接相关的文化因素,分析学生自身的现代技术水平和态度,适度采用。现代教育技术给汉语教学带来了极大的便利,同时我们也必须承认:采用了现代教育技术的课堂未必就是最好的课堂。至少到目前为止,传统的课堂教学形式还是主要的授课方式。

4. 配合课型特点,实现汉语教学的最优化

对外汉语教学中,现代技术对于不同的语言分项能力的培养和训练,能起到和所起到的作用是有所不同的。听读可以多一点凭借,而说和写永远是学习者自己的输出行为。师生互动和人机互动绝非一回事,虚拟也永远代替不了“真实”。如果不分课型,一味“技术”,结果不仅可能让“技术”喧宾夺主,而且也可能使本来拥有丰富人文色彩的汉语学习变得单一而寡味。分析课型特点,把握好分寸,恰到好处地运用现代教育技术,使对外汉语教学实现最优化。

5. 实行因材施教,使技术与教育相得益彰

对外汉语教学中运用现代教育技术的宗旨之一是提高课堂教学效率,改善课堂教学效果。对于现代教育技术的运用同样也存在着效率问题。若教学主体对教学内容和目标缺少分析一哄而上赶时髦,其实也是一种资源浪费。现代教育技术应用于汉语教学应该以浓缩信息、精讲精练和理解消化为度,避免出现新的“满堂灌”倾向或关系松散的放养式教学。因此,深入细致地分析教学内容,因材施教,处理好技术形式与教学内容的关系,在同样的时间长度中,借助于现代技术实现教学效果的飞跃。

6. 坚持以人为本,创造个性化之课堂教学

所谓以人为本,就是汉语教学中要时刻不忘发挥人之能力、展现人之特色及魅力。在教学活动中,人包括了师生双方。现代教育技术的运用特别是目前较多标准课件和网络课件的现象,在一定程度上大大削弱了人的主体性,课堂的人文色彩淡化了许多。坚持以人为本,一方面,加大培训力度,尽量避免使用标准课件。另一方面,在不得不使用时,要充分考虑汉语学习者的实际,努力使标准课件具有覆盖面广、针对性强和选择板块多样化等特点。

三、对外汉语教学中现代教育技术运用的基本原则

所谓“原则”是指说话或行事所依据的法则或标准。现代教育技术作为一种教育手段运用于对外汉语教学,教者必须明确其在整个教学活动中的工具性地位,切不可本末倒置,将手段当目的,这是对外汉语教学中运用现代教育技术的总则。具体表现为以下六个方面的基本内容:

1. 人文性原则

语言是人类特有的文化现象,语言教学与文化传播密不可分,对外汉语属于人文科学的范畴。汉语是人类文化中的瑰宝。汉语的丰富、蕴藉、古老、现代意味,魅力无穷。语言学习要突出语言学科的人文特点,不要把现代信息技术介入的汉语课变成影视或美术欣赏课,更不要变成现代信息技术的展示课。因此,运用现代信息技术进行对外汉语教学,不管技术发挥到何种程度,人的精神和人的价值不能被忽略!要留给学生思考和想象的空间。任何生动的画面、悠扬的乐曲、动情的朗读都必须转化为学生自己的言语能力才能使汉语教学产生真正的意义。

2. 价值性原则

通常看来:技术是人作用于自然的工具、手段及其装置,它体现了人的某种意志和需要。技术具有工具性和价值性两方面的特征。工具性是指技术功能,取决于人出于什么目的来发明和应用它。价值性原则,是指在对外汉语教学中运用现代信息技术时,要看技术是否有利于汉语教学,是否体现了汉语教育教学的需要,看它是否体现了人的意志和需要。现代教育技术进入汉语教学课堂给汉语教学带来的根本改变在于它在向传统的师生人际关系发起挑战的同时也向师生双方的本质发起了挑战。忽略了对技术本质的认识 and 价值的判断,人极易沦为技术的奴隶,汉语课堂也极易沦为技术展演的平台。

3. 辅助性原则

智能化的信息技术进入课堂,是一项推动我国教育教学改革、提高教学质量的新举措。但信息技术在任何时候,都只是一种辅助老师教和学生学、提高课堂教学效率和质量的工具。然而,由于理论准备和教师培训的不足,现代信息技术的介入引起了对外汉语课堂教育主体地位的迷失,已显露出一定的问题。教育主体模糊或错位的结果,必将使学生成为缺乏情感、缺乏意志、缺乏创新能力的“现代机器人”,而使教师成为影视或美术欣赏课的“放映员”或“技术员”。老师、学生两者的地位十分尴尬,影响了教学秩序和教学质量。因此,现代技术在对外汉语课堂教学中应始终处于辅助老师教和学生学的地位,不可僭越教育的主体——人。

4. 实效性原则

使用现代技术进行对外汉语教学,要讲究实效,要考虑它的结果,看它能否达到预期的目标,还看它所花去的人力和时间成本。讲求实效可以表现在媒体选择、课件制作、课件使用等几个环节。媒体无所谓好坏,不同的媒体有不同的功能。汉语教学选用媒体以实效衡量。不是所有教学内容都一定要使用现代教育媒体手段来实现的,粉笔与黑板等传统教学手段目前依然是很好的媒体手段。在课堂有限的时空内,工作的重点放在教学设计上,现代技术的使用并非多多益善,越繁复越好。课件应该简洁美观、操作方便。

5. 有机性原则

对外汉语教师应自觉将现代教育技术运用于对外汉语课堂教学、对外汉语教研、对外汉语学习(包括学生的学习)等方方面面,并且用起来应像用书本、纸、笔、黑板和粉笔一样自然、流畅,力求取得自然融合的良好状态,使对外汉语教学与现代教育技术成为一个有机体。由此,将促进对外汉语教育中各种教学资源、各个教学要素和教学环节整理、组合,相互融合,并产生聚集效应,从而促进传统教学方式的根本变革,即促进以教师为中心的教学结构与模式的变革,实现教育内容、教育方法、教育手段,以至教育模式和教育思想观念的深刻变革,达到培养学生创新精神与实践能力的目标。

6. 适宜性原则

适宜性原则主要是针对对外汉语教学的对象——留学生的特殊性而言的。适宜性原则包括适时、适量、适度等内容。是指在对外汉语教学中,现代教育技术的运用既要考虑留学生接受时机、接受能力和接受程度,也要考虑教学进程、教学任务和教学难度。仅教育技术而言,各有魅力:如声音媒体有利于培养听、说、朗读的能力,有利于培养语感;图像动画媒体有利于培养观察能力,丰富感性经验;老师的语言有利于培养学生概括能力和写作能力,彰显课堂的人文性。具体教学中的梯度、难度、切合度需要教者认真去分析、研究、采用。

注释:

- ① 参阅巴巴拉·西尔斯等,《教学技术:领域的定义和范畴》.[M] 鸟关娜、刘雍潜等译.中央广播电视大学出版社1999.P5.
- ② 《泰然任之》,《海德格尔选集》下卷,孙周兴选编,上海三联书店1996年版,P1234.
- ③ 彭祥生,《论现代教育技术与中学语文教学的整合》,湖南师范大学硕士学位论文.

(作者柯玲,女,系东华大学国际文化交流学院汉语言系主任、副教授、文学博士。主要研究方向为对外汉语教学、民俗教育等)

提高外国留学生一年汉语强化学习效果刍议 ——学习效率最大化的两大实用原则

上海理工大学 计冬桢 郭建中

一、引言

学界对汉语教与学的探索在最近的十几年达到了前所未有的高度,为汉语的教与学提供了大量的研究成果,使汉语教学的方法以及学习的策略等都获得了极大的改进,大大提高了汉语的教学效果。但是,对于外国学生来说,由于语法汉字等特点,汉语仍然是一门学习难度非常高的语言。一般在正式进入大学学习以前,留学生(特指汉语水平零起点的留学生)需要经过至少一年的汉语强化学习后,参加 HSK 的考试,考试达标方具备入学的条件。强化学习,顾名思义,要求我们尽可能利用一切机会和时间进行高强度高密度的学习,以达到最佳的效果。

那么,一年的强化学习以后,参加 HSK 的考试,能考到什么水平?通过理论研究和教学实践的探索,我们认为通过一年的汉语强化学习完全可能达到 HSK 六级,当然由于存在太多的不确定因素,尚不能作为一个定论,但是对于教师和教学来说,一年时间的汉语强化学习——即以一年为限在目的语环境下的初级汉语教学,究竟应该怎么教才能取得最高效率与最佳效果?却是一个可以不断讨论,不断改善的课题,也正是本文的研究课题。

实际上,这个课题的涉及面非常广,牵涉到课堂教学、学习评估、教材等各个方面,由于篇幅和主题的限制,我们不可能面面俱到,在本文中,我们针对课堂教学的总体原则一项,结合自身的教学实践和最新的理论成果,提出创造高效率对外汉语教学的两大原则,即生活化与自主化。

二、两大原则

1. 关于生活化原则

外国留学生在中国学习汉语与在本国学习汉语最大的区别之一就在于语言环境,而在汉语环境下学习汉语相对于在母语环境下学习汉语最大的优势在于语言的使用机会大大增加,而初级阶段的学习内容多集中在与日常生活关系较为密切的内容上,因此,为了达到强化的效果,我们更应该充分利用这种得天独厚的优势。那么如何将这种优势转化为实际的教学成果呢?这就要求我们将“生活化”的原则贯穿于整个教学过程。另外,在语言学习的初级阶段,从完全初学到能应付日常交流,这期间是一个不断将课堂知识应用到学习生活中,同时以学习生活中得到的反馈不断提高自己水平的过程。

在这个过程中,帮助学生感受到一定的成就感不仅有利于建立学习信心,对于后续的学习也有积极影响。我们的教学反馈显示 90% 以上初级阶段的学生在学习过程中最大的成

就感来自于逐渐可以顺利地在生活中完成必要的交流,Burstall(1975)的研究表明“学生后续学习动机主要来源于其学习成效”,这也要求我们将生活带入课堂。因此,在这一年的强化学习中,无论哪一种课型都应该将这个原则贯彻其中,生活与课堂密不可分。

(1)教师语言生活化

教师语言的生活化包括几个方面:

第一、语速生活化。很多教师因为担心学生刚开始学习听不懂,而故意放慢语速,认为这样能帮助学生理解和掌握,而语速慢也就成为了教师语言的特点之一。但是这样做往往会造成学生只能听懂老师的话、课堂上的话,而不能听懂别人的话、生活中的话。这种结果会严重打击学生学习的自信心,为什么我听不懂大家说的汉语呢?随着学习的深入,这种情况虽然会有所改善,但是学生习得的速度会变慢,也就丧失了达到最高效率的机会,有违我们强化学习追求高效的目标。因此,我们认为教师的语言应该从一开始就尽量以日常生活的语速进行,学生会需要一个适应的过程,但这对于提高他们的听力水平有很大的好处。

从我们的教学反馈来看,绝大多数的学生都表示教师日常化的语速能帮助他们较快地适应课堂外的汉语交流,他们可以感觉到听力水平的提高。需要注意的是,我们提倡的语速生活化,并不是严格意义上的完全真实,而是一种与学生水平相适应的尽量真实。实际操作中,在开始阶段,我们建议适当地多重复几遍,确定学生不能接受这个语速之后再放慢一点速度,接受并鼓励学生对对话中不能理解的词汇提问,在解答疑问后重复完整的句子,并在教学中不断提高语速,在较短的时间内,将之与生活语速相匹配。从我们的实践来看,一般在一至两个月的适应期以后,学生在语速上会达到比较好的适应水平。

第二,指令生活化。在课堂上,教师会发出很多指令性的言语,但是在学习的初级阶段,教师往往会避免使用学生没有学习的语法等,而妥协地使用一些并不那么正确的言语来代替。比如说:“把书翻到 27 页”,在学习“把”字句以及结果补语以前,教师常会避免使用“把”“到”,而表达成“书,27 页”,这样虽可以达到既定的表达效果,但是却失去了一个极佳的高频学习机会。“把”和“到”是日常生活中的高频汉语语法,我们建议以肢体语言配合言语来表达这个意思,在给出指令“把书翻到 27 页”的同时,向学生演示出将书翻到 27 页的实际动作,带领学生完成这个指令。

开始,也许学生并不了解这句话的含义,但是在每天上课的过程中,由于频频接触这个句子,他们对其不再陌生,而在实际的生活中,如果学生听到相关或者类似的表达方法,也不会完全不知所云,另外,当后续课程学到这两个语法的时候,教师就可以以课堂用语来引入,在教学效果上就会事半功倍。当然,在实际的操作中,不能一次性给学生太多这样在认知上还是陌生的信息,他们会觉得难度太大,而丧失信心,建议按课堂教学的实际情况逐渐给出,让学生在不知不觉中熟悉甚至习得。

第三,师生互动生活化。教师在课堂上的提问是课堂互动的重要形式,一般可分为两种:呈现性提问和真实性提问(Long 和 Sato, 1983)。呈现性提问是指答案已知的提问,而真实性提问则是开放式的提问。在生活中学生将面对哪一种提问不可预知,那么,在课堂上最重要的就是教师不要刻意将问题简单化,尤其是在口语课或是学生已经习得该语言点以后,同时,我们鼓励教师提问真实性问题,因为这类问题可以让学生回答问题的语言更为复杂,更接近自然环境中真实交际的话语(Nunan, 1987)。同时,也应该鼓励学生在遇到疑问时,

通过意义协商来澄清确认对方的意图、想法和观点(祖晓梅, 2009), 因为 Pica 等(1987)的研究表明意义协商在培养语言理解能力方面比单纯的可理解性输入更有优势; Mackey (1999)的研究也显示经历了意义协商的学习者比没有参与互动的学习者能够提出更复杂的问句, 其语言形式也更正确。这些都为我们追求的高效习得提供了有力的支持。但是, 语言表达的正误仍然是应该明确的, 虽然在生活中由于顾及对方的面子等因素, 在信息反馈时, 人们不倾向于使用要求澄清、明确更正或者原语言线索的方式, 但是, 在课堂上, 这些方式却能够引起学生更多地注意或自我更正, 有助于语言能力的发展(Lyster 和 Ranta, 1997)。因此, 师生互动的生活化不是绝对的, 而是相对的。

(2) 课堂内容生活化

课堂有多种元素组成, 课堂内容的生活化也涉及了多个方面:

第一, 课堂主题生活化。在第一年的初级汉语学习中, 日常生活的话题是最主要的学

习内容, 因此, 我们建议不论哪个课型, 课堂上的主题应该尽量生活化。话题的生活化有很多好处, 首先, 由于学习的是生活中需要使用的语言, 学生学习的积极性会被调动; 其次, 除去课内的练习机会, 这样的主题使学生在课堂外也很容易有操练的机会; 第三, 生活化的主题让每个学生都能有话可说, 这能活跃课堂的气氛。生活化的主题不论对口语课、听力课还是综合课的开展都是有积极作用的。

口语课是主要的练习口语的课型, 显然让初级阶段的学生讨论“怎么买到一件合适的衣服”要比“BP 机的作用”更能激发他们说话的欲望; 听力课虽然是提高听力的课程, 但是听的是什么是和讨论的是什么呢一样对学生参与课堂的热情和专注力有很大的影响; 综合课上, 在习得语法、词汇时, 如果学生能够意识到自己在学习的东西是马上在生活中能够使用的, 学习的动力会强烈得多, 学习效果也会事半功倍。

第一, 第二, 课堂操练生活化。操练的生活化与话题的生活化是相辅相成的, 实用性强的语句容易记忆, 自然也是高效学习的理想手段, 强化的训练更是能够培养出学生的语感。操练的生活化主要包括了例句、问答和课堂活动三个方面。例句是教师向学生展示语言点的主要手段, 生活化的例句对学生来说具有更强的亲和力, 具有更强的可习得性。问答往往是学生第一步的操练或者是教师的检测方法, 生活化的问答能够有效地减少学生对于课堂压力的感受, 使课堂气氛在高效学习的基础上更加轻松和谐而活跃; 课堂活动是学生重复操练和进一步掌握语言点的重要方法, 对话、动作、图片等等都是常用的方法, 如果学生能够意识到他们操练的都是自己渴望学习, 渴望在生活中顺利使用的内容, 那么, 事半功倍的效果绝对不是奢望。实践表明, 在学习词汇“推荐”时, 给出“朋友第一次来上海, 你推荐他做什么?”的讨论比传统的单纯造句更能调动学生的热情, 能让他们说出更多更自然的句子, 从而大大提高学习的效率; 而作业作为课后的巩固练习采用一些书面的方式是可以接受的。一年的强化学习中, 若是都能保持这样高效的习得, 汉语水平的提高将是有效而迅速的。

(3) 汉字课堂生活化

汉字是学习汉语的一个难点, 尤其是对于欧美学生来说, 但是汉字并不是不可能掌握的, 关键在于我们怎么让学生掌握。在日常生活中, 随着电子产品的普及, 需要书写汉字的场合越来越有限, 可以说现代社会中认识汉字比书写汉字具有更重要更实际的作用, 而留学生的汉字认读习得和汉字书写习得是两个存在巨大差异的进程(王骏 2009), 写汉字的难度远大于认汉字, 汉字课堂生活化的“重认轻写”在不影响日常交流的基础上更可以大大降低

汉字学习的难度,提高汉语学习的效率,实际上,已经有学者提出了“多认字少写字”的教学理念,也在实践中得到了肯定。

“口语先行,识字跟上,多认字少写字”(江新 2007b)的教学设计思想将学习汉字的难点分化,提高汉字学习的效率。虽然目前以这种教学思路编写的教材还不太成熟,但是在实际的教学过程中,老师可以根据这样的思路安排课程、控制课堂,由于汉字学习与口语和词汇量联系密切(王骏 2009),我们建议不直接学习汉字,而在学生学习了一定的基础汉语之后,再开设汉字课,集中学习汉字,同时,除了强调部首等传统的方法,我们建议充分利用目的语环境中的学习优势,

例如,教师可以将马路上或公共场合常常能见到的汉字可以作为认读或者练习的材料,这会让学生产生亲切感,让他们发现学习汉字其实是很实用的,也更容易产生成就感,可以提高汉字学习的积极性,消除对汉字的恐惧和担忧,进而有效地提高汉字的学习效率。当然,重视认读,但不应该完全放弃书写,适当的写对提高学生的兴趣,扎实地掌握汉字是有帮助的,从我们的实践经验来看,愿意书写的留学生往往在汉字学习上能取得更好的成绩。需要说明的是,“重认轻写”的教学方法对于参加 HSK 考试不会有消极影响,在 HSK 考试中要求汉字书写的分值非常小,在语法、词汇等其他方面掌握好的情况下,书写能力较弱基本不会对考试结果产生大的影响。

2. 关于自主化原则

建构主义学习理论认为:学习的过程是人的认识思维活动的主要建构过程,是人们通过原有知识经验与外界环境进行交流互动以获取建构新知识的过程。汉语的语言知识必须经过学生的认识加工、思维消化、通过学生自身的再创造活动才能被学生所真正接受,并纳入其知识认知结构中。教材中的知识对于学生来说是新知识,如果教学离开了学生的主动参与,其结果必然适得其反,教师的教学应该充分发挥学生自身发展的潜能,在达成知识目标的同时,使学生在有关问题的探究过程中,体会领悟知识,积极主动地参与学习并从中体会到学习的快乐。

学习者自身的学习主动性是决定学习效率的重要因素。自己想要的学习往往是海绵式的不断索取;自己不想要的学习则是贝壳式的牢牢封闭。为了达到最高效率的强化学习目标,我们提出的“自主化”原则,其本质就是要激发学生学习的主动愿望,让学生自始至终都处在一种“我要学”的学习状态。一年“我要学”的强化学习,学习效果自然是比一般的或者是“要我学”的学习状态强得多,这也是保证最高学习效率的有效手段和途径。这一原则包含了求知自主化、认知自主化、交流自主化三个方面。

(1) 求知自主化

这是希望激励学生自主求知欲望的原则。我们反对填鸭式教学,因为这种教学模式是完全被动的,只是把老师和书本的思想灌输给学生,学生自主能动性完全被忽略,在学习效率上有悖于高效的原则。如果激发出学生自主求知的欲望,势必可以提高学生的学习效率,在相对较短的时间内收到更好的学习效果,达到我们提出的效率最大化的目标,一年的有限时间也就可以被充分利用。虽然上面提到的“生活化”原则也有这样的作用,但是这里提到的两点更专注于这个方面,这两点包括:难度 $N+1$; 激励型考试。这两点虽然与学习期限或

者学习环境的联系并不明显,但却是一种强效催化剂。

难度 $N+1$ 指的是学生课堂学习的难度究竟应该如何。维果斯基(Vygotsky, 1978)提出的“最邻近发展区”理论认为,个体独立解决问题时的实际发展水平(第一个发展水平)和教师指导下解决问题时的潜在发展水平(第二个发展水平)之间存在一定的差距,即最邻近发展区,而个体的第一个发展水平与第二个发展水平之间的状态是由教学决定的,可见教学可以创造最邻近发展区。其后,皮亚杰(Piaget, 1966)的“略为提前”理论指出:“只有当输入信息与已有的知识结构之间既有一致又有不一致,才能促进心理的发展”。克拉申在 80 年代初提出的输入假设理论也认为:当输入材料稍高于学习者原有水平之时,也就是说满足 $N+1$ 条件时,学习最有效。

按照这几种理论,教师要尽可能使教学难度上所要求的能力稍高于学生已有的水平,有意识地将知识由浅入深逐步攀高,使学生能在高于原有水平的基础上构建自己的知识体系。这样,才能激起学习兴趣,充分发掘学习者的智力、潜力。在 $N+1$ 的学习难度下,学生始终保持着一定的压力,但是又不会觉得学习的东西不可掌握,促使他们不能掉以轻心,保持最佳的学习状态,帮助他们不知不觉地提高自己的能力。但是这也要求教师熟悉和了解学生现有的水平,只有在这个基础上,才能将这个原则贯彻执行好。

激励型考试其实也是难度 $N+1$ 的一种特殊表现形式。即在考试中不但要明确考试的重点,帮助学生树立信心,而且要有难点,在学生之间拉开一定的距离。这样既能让学生看到学习的成果,从而保持学习的热情,又能让学生看到自身的不足,刺激学生发挥主观能动性,进一步努力学习。

(2) 认知自主化

“用汉语教汉语”是近几年来提出来的一个新的教学理念,被越来越多的汉语教学项目和学校采用,也取得了积极的效果。从汉语教学的角度上看,“用汉语教汉语”可以激发学生认知的自主性,在提高学习效率上优势明显:

第一,避免了可能造成的误解。过去的几十年甚至几百年间,外语学习中语言使用的研究受到了广泛的关注,但是在越来越深入的研究和讨论中,学者们发现媒介语本身就很可能对学习造成困扰。这是因为各种语言各个地区之间有的不仅仅是语言意义的差异,更重要的是其它非语言本身带来的差异,如同一个现象以不同的方式表达,或是在本族语中根本没有相应的表达方法,又或是老师本身的外语水平并不过关等等,尤其是中西方文化的差异更是加深了这种冲突,于是“以汉语教汉语”的教学方式被提出。无疑,这种方法能够更直接地向学生展示汉语,更有效地培养学生的语感,避免可能造成的误解。需要注意的是,这种教学方法要求教师具有相当的教学技巧,不然很可能会使课堂陷入一个高重复、低效率的恶性循环。

第二,为学生创造了身临其境的语言环境。课堂上以汉语进行讲解和操练,这本身对学生就是一种挑战和熏陶。学习语言始终离不开“多读,多听,多练”,那么在课堂上,我们利用每一分钟让学生完全浸入“汉语”环境,这对于学生与社会上与中国人交流,亦或是汉语水平的提高都有积极的意义。在初级阶段,从课堂开始就对汉语能力进行强化性的训练,实践表明,在没有借助母语或者媒介语沟通的课堂,学生没有可依赖的语言对象,听讲时更为

专注,这对他们学习语言很有帮助。即使遇到不懂的问题,学生也会强迫自己用汉语发问,在这样的课堂上,学生的学习是自主的,他们努力地想通过自己的努力去听懂,去表达,让他们的每一根神经都对汉语保持敏感。这样一来,学生的进步自然更快。当然,在开始的几节课,教师会需要借助母语或者中介语与学生建立起互动关系,为今后的进一步学习做好准备。

第三,解决了不同国家学生在同一个班学习的困境。在各个大学的留学生汉语班中,往往有来自各个国家的留学生,他们说着不同的母语,英语水平也不尽相同,如果用任何一种母语或者英语上课的话,对学生是不公平的,他们的学习的基础从开始就不一样,会严重影响学习的效果和积极性。而汉语对于他们来说都是一门新的语言,是他们要学习的目标,那么用汉语学汉语,就不存在学习基础上的优势和劣势,大家都从同一起跑线开始学习,也就解决了不同国家学生如何在同一个班级学习汉语的困境,同时,也保证了整个课堂的教学进程和教学效果最佳化。

(3) 交流自主化

上面说到学生作为个体在求知和认知上的自主化,此外,作为一个班级集体,学生之间和师生之间也应该创造出一种交流自主化的氛围,鼓励学生在班级里多练习,多开口,这可以帮助他们建立起使用汉语的信心,交到朋友,对于在异国他乡生活的他们来说,会有非常重大的影响。我们有两点建议:第一,班级组织小班化。小班化教学较大班来说具有更高的效率,这是无可置疑的,因为每个学生可以获得更多的关注,更多的时间学习和操练,使他们感觉到受重视,激发他们学习的自主性;第二,鼓励师生之间、同学之间的更多交流。很多人在学习外语的时候不敢开口,但是我们的教学调查显示较小范围的共同学习者之间往往更容易开口,课堂里的同学就是最好的交流对象,特别是当他们来自不同的国家,说着不同的语言时,汉语就成了他们唯一可用的交流工具,他们会自发地使用汉语进行交流,也就在不知不觉中进行更多的操练,从而获得更大的效率。

三、结语

以上,我们提出了“生活化”和“自主化”两大原则,生活化原则包括教师语言、课堂内容和汉字课堂三个方面,自主化原则包括求知、认知和交流三个方面。应用这两大实用原则,可以极大地提高汉语学习的效率,使一年的汉语强化学习收到最佳的效果。在我们的教学实践中已经证实,只要采用恰当的教学方法,一年的强化学习突破 HSK 六级是完全可能的。当然,在具体的操作中,还有很多东西值得进一步的探讨。除了这两条原则,还有课型的设置,各个课型的具体教学方法等需要作更深入的探索,在一些细节方面我们也还没有取得最佳的结论。比如说究竟什么时候开始插入汉字教学最好?课堂上写汉字的比例究竟多少为宜?等等,这都将是今后我们进一步深入研究的方向,也希望我们的研究能抛砖引玉,为汉语教学的成熟发展尽一份力。

(作者计冬桢系上海理工大学沪江学院对外汉语教师;郭建中系上海理工大学留学生办公室主任、副研究员)

来华留学生专业建设及 课程设置的国际化标准研究

温州医学院、浙江工业大学

胡 臻 王剑军 尤丽芳 王 丹 鲁颖迪 吴素君 陈肖鸣

一、严把留学生入学标准,确保生源质量

2000 年,澳大利亚课程组织提出了“全球化课程”这一全新的课程概念。澳大利亚的大学注重在全球化的大背景下来构建具体的课程体系和课程目标以此来广招国际学生。同样对于我省要建立教育国际化的市场,必须有科学合理的、适应国际需要的课程体系和教学内容。教育部于 2007 年针对国际学生教育发展的需要,制定符合实际的医学本科留学生(英语授课)课程计划、课程设置及其基本要求,特别是对入学条件进行了全新的改革,更加符合国际教育市场的需要。为确保生源质量,一定要严把留学生入学标准这一关。

温州医学院从 2006 年开始建成建制招收医学学历留学生,已连续 3 年被国家教育部列入符合《来华留学生医学本科教育(英语授课)试行质量控制标准及相关规定》的高等学校名单,这为学校医学教育国际化提供了良好的机遇,也为学校进一步开发国际市场,保证招生质量和规模奠定了基础。目前在校留学生有三个年级,共计 304 名留学生,包括临床医学(MBBS)和口腔医学(BDS)两个专业,实现了浙江省提出的学历留学生数目占学生总人数 3% 的初期目标。

为了严把来华留学生入学标准,确保生源质量,学校规定了留学生入学条件,明确规定学生必须通过 12 年级毕业考试,即 HSSC(higher secondary school)或 SSSC(Senior Secondary School, Senior High School, High School);或通过剑桥 A level(Advanced Level: Cambridge 体系)考试,成绩优秀者方可录取。学生到校后还需组织新生入学英语水平测试,淘汰成绩不合格学生。这样做从招生开始,就纳入了国际教育的通用体系,保证了生源的质量。

二、明确国际行业标准,实现教育国际化培养目标

开展留学生学历教育离不开专业设置,专业设置的第一步就是要明确本专业培养的目标。这一目标的提出要基于以本行业国际通用的标准。就医学教育而言,其国际化的目标在于培养谙熟国际医学知识和医学文化的国际型医学人才。这一目标正是基于世界医学教育联合会(WFME)提出“人才培养和师资政策”以及 WHO 提出“医学生教育基本标准”而提出的。

高校专业国际化是专业观念的重大变革,是一个全新的高等教育专业建设理念,是一种新的高等教育课程系统设计思想。高校课程要置于全球的时代背景下进行整体设计,明确

专业建设的国际化本质涵义,必须把一国高等教育放到世界体系中加以考量。具体到课程上,各国高校在建立课程管理的规范、制度等时要以国际标准为依据,这样,各国高校才能参与世界高校课程体系中进行沟通、往来和对话,明确专业建设的国际化本质涵义。专业国际化反映了当代各国本专业发展的共同要求。各国专业学科的发展虽有各自的特点,但有共同的规律性。各国各专业学科的发展都受制于社会发展的要求、知识增长的影响和学生发展的需要。

需着重指出的是,不能把专业建设国际化曲解为传播几个发达国家的课程理论与课程思想。同时,要准确把握“专业学科国际化与民族化”的涵义,专业学科建设国际化与专业学科民族化问题是国内外专业建设领域面临的两个重大课题。教育部正是在这些国际标准的基础上,结合医学高等教育的成功经验,于 2007 年制定了“来华留学生医学本科教育(英语授课)的培养标准”,为我国来华医学留学生的培养确定了总体目标和标准。

三、构建教育国际化课程体系,严把教学全过程质量

实现全球化时代的国际化课程培养目标,首先应该是课程目标的国际化,而课程目标国际化的达成需选择国际化课程的内容,采用高科技的课程实施方式,以及具有国际通用的课程评估与课程管理制度等,指导构建教育国际化课程体系。

(一) 课程目标

课程目标是培养目标的具体化。培养目标的实现,主要是通过高校所设置的课程而达到的。课程目标的国际化最终促成培养目标的国际化。高校留学生课程目标应以培养国际专业人才的视野,着力于国际素质和活动能力,以期培养未来高级人才。所以,教育目的是以课程为中介实现对受教育者总体质量规格要求。课程目标不仅有助于明确课程与教育目的的衔接关系,明确课程编制工作方向,还有助于课程内容的选择和组织,并可作为课程实施的依据和课程评价的准则。

(二) 课程内容

要达到国际化的培养目标,其核心是课程内容的国际化。招收本科留学生的学校必须根据教学服务的需要、科学的进步和专业模式的转变,按照国际课程设置的的标准,结合我国成功的教学经验和教育标准及其课程设置的基本要求,制定符合学校实际的留学生课程计划,明确课程设置。例如教育部所制定的“来华留学生医学本科教育(英语授课)质量控制标准及相关规定”,规定了医学留学生本科教育的课程计划应包括三个部分:(1) 中国文化教育课程和自然科学课程,包括:中国概况、汉语、医学汉语、数学、物理学、化学、生物学、体育等,要求各门课程考试或考察合格。(2) 基础医学课程,行为科学、人文社会科学以及医学伦理学课程,预防医学课程,临床医学课程,(3) 毕业实习:医学本科留学生毕业实习时间为一学年(不少于 48 周)。

从这些课程的设置可以看出留学生课程内容选择上注意课程内容的宽基础性同时注重实践;科学教育内容与人文教育内容并重;课程内容向世界问题开放,以便增加国际视野,并且明确规定了英语做为授课语言。

(三) 课程实施

留学生课程实施的国际化,主要表现在一是要以人为本,即始终要明确教学主体地位是学生。教学活动的开展要紧紧围绕学生,围绕学生的发展,创造力的培养。充分发挥学生个体的潜能、主动性、创造性。教师的作用更主要体现在营造能调动学生学习积极性和主动性的学习氛围及背景,在学生构建知识过程中的引导。二是从教学手段上来看,采用国际上通用的电子教学媒体、立体互动式的网络教学;三是从教学方式来看,采取国际学术界比较通用的语言进行教学语言授课是课程国际化的基本要求。温州医学院对临床医学和口腔医学两个专业共计 82 门课程全部采取英语授课。

(四) 课程评价

1998 年 10 月联合国教科文组织在巴黎召开世界高等教育大会通过了《21 世纪的高等教育:设想与行动世界宣言》,重点论述了质量评价,指出评价标准,要采用国际承认的、具有国际可比性的质量标准。高校采用国际承认的、具有国际可比较的质量标准,以了解该校在国际教育体系中的位置,寻找差距与对策。教育质量评价的指标体系通常包括课程设置的设计、内容和组织;教与学及其考核;学生的进步和成绩;对学生的支持与指导;学习资源;质量保证与提高六个方面。

(五) 课程管理

按照国际惯例,除教学管理外,高校必须足够重视对课程内容选择和评价的管理。课程管理制度必须在国际上具有通用性。课程管理必须有法可依。在高等教育在人才培养过程的各个环节中都涉及到决策,如培养目标的确立、人才的规格、专业课程的设置、内容的编排等,都有一个决策民主化、法制化问题。

四、构建国际教学规范,加强留学生师资队伍建设

教育国际化标准的引入,使得留学生全英语教学成为教学中的难点之一。为了使教师能尽快适应全英语教学,构建一支结构合理、科学发展的留学生师资队伍,是我们迫在眉睫的任务。对教师教育来说,一是建立国际规范,即落实联合国教科文组织与国际劳工组织向各会员国政府提出的《关于教师地位的倡议》(1966)和《关于高等教育教学人员地位的倡议》(1997),确立教师作为专业人员的社会经济地位,改进职前培养和职后培训,提高教师专业素质;二是建立适合国情但又是国际公认的教师/教学专业标准、教师资格制度等。它反映了在学习国际经验基础上教师专业发展模式的多样化。比如,国际上教师发展已由“师资培训”转向“教师专业学习”、由短期进修转向终身教育等。

特别是在国际化教育的新形势下,构建留学生师资队伍必然要求我们确立科学合理的目标体系,做到思路清晰、方向明确。为此,我们紧紧围绕全面提高教师素质这一中心任务,从三个方面开展留学生师资队伍建设。

首先,转变教师的教育思想与观念,从思想上保证师资队伍的建设。学生是教学的主体,教师则是主导。学生主体的不同,决定着教师的教学理念也需要随之变化。外国留学生同中国学生的差异,不仅是简单的语言差异,而是思维模式、行为习惯、生活习性

等深层次的不同。所以教师需要从思想上确立留学生教育的新观念,而非照搬照抄原来中国学生的教育教学模式。如“满堂灌”的上课方式就不能很好地适用于留学生教学。因为在留学生课堂上,学生往往不会满足于教师单纯的灌输,课堂氛围也会表现得较为宽松和活跃。

学生的主动性势必会给教师的学识水平和教学技巧提出更高的要求,更重要的是学生本身给教师教育教学观念所形成的冲击。在这种情况下,教师迫切需要改变原有的教育教学观念,放下教师高高在上的架子,主动改变教育教学方法以适应留学生个性化的学习模式,而不是坐等学生适应自己的教学方式,从而在思想上确立这样一种意识——留学生教学不同于原先习惯的教师单向传输式教学,而是一种师生双向交流的互动教学。此外,教师与学生、学生与学生之间文化背景的差异,也要求教师要从思想上树立“以学生为本”的教育理念,重视学生的个体差异,深入了解各国学生的个性,方能达到“教书育人”的目的。

努力打造教师教学梯队是构建留学生教学师资队伍的核心目标之一。中青年教师作为我们的教学骨干,是我们的重点培养对象。我们在培养一批专业突出、英语见长的青年教师的同时,更应该充分利用好、发挥好年长教师的力量和优势,因为他们教学经验丰富、业务能力精深,这往往是中青年教师一时难以达到的。而年长教师给予中青年教师的指引和帮助,正有助于中青年教师乃至整个教师梯队的培养。同时,努力在教师队伍中发现和培养教学领头人,为我们以后开展教学和科研工作提供人才和智力保证。在此基础上,我们要致力于教师后备队伍和教师人才的引进与培养,因为只有建设一支老中青教师和后备教师互相促进、共同发展的教师队伍,才能确保我们的留学生教师队伍永葆活力、不断前进,也才能确保整个留学生教育的可持续发展。

五、引进国际优质教育资源,加快国际化教材建设

近一些年来,国外主流大学中正在逐步使用以培养学生探索精神,提高科研能力为目标的教材。教学先提出设想、实验结果一步步推到最后的结论,明显不同于国内先讲结论,然后再讲是怎么证明的方法,发挥学生的能动性,培养学生的创造性思维与能力。引进新型的教材,也引进相应的新教学思想,弥补我国高校教材所暴露出固有的不足与弊端。所以,推广使用国外原版教材进行教学是教材引进最直接的方式,使学生更快到达学科前沿。

如何使学生富有想象力地到达学科前沿是高等教育的重要任务,特别是对于来华留学生教育尤为重要。因为这些留学生毕业后又回到世界各地,将成为各个领域的新生力量,承担各类教学科研工作。

国外出版的教材在主教材之外,一般都配备教学目标、讲义大纲、新版本特点、讨论练习参考意见、课堂活动建议等资料,和比较完整的教学辅助材料,包括课堂演示文稿、课堂教学光盘、习题解答、题库、学习指南(学生与教师共用)、以及教学投影胶片、网上资源、教学网页以及针对特殊课程的材料。同时,当国外这些考虑如此周密、服务如此周到的教材走入我国大学课堂的时候,促进新的教材出版思想的形成。它的实质乃是使高等教育在质量上不断地趋向国际规范,接近或符合国际水准。

医科留学生全英文教学质量保障体系的建立与实践

天津医科大学 李国霞 郭凤林

近年来,随着我国综合国力的增强,越来越多的留学生选择来中国学习,尤其是医科来华留学生教育取得了前所未有的发展。医科留学生人数连续数年持续增长,2006 年西医来华留学生总数居全国第一位,首次超过了学习汉语的留学生。为了吸引更多的留学生来华学习医学,各医学院校在留学生教育中纷纷使用英语教学。英语授课模式克服了留学生毕业回国后的语言转换矛盾,大大缓解了他们用汉语学习医学的难度,便于留学生对医学知识的理解、掌握和运用,减少学习时间和经济成本,为更多愿意来华学习本科临床医学的留学生创造了机会,对扩大来华留学生规模起到了促进作用。

针对越来越多的医学院校在留学生教育中使用英语授课的现状,建立医科留学生全英文教学质量保障体系十分必要。天津医科大学是国内较早年在留学生教育中使用英语授课的院校之一,在留学生教育中始终坚持“以质量求生存,以特色促发展”的理念,在十余年的留学生英文教学中总结出一套完整的全英文教学质量保障体系,通过多年的实践,取得了显著成效。目前,天津医科大学留学生生源来自 56 个国家,在校留学生人数达到 1260 人,其中学历生 954 人,规模位居我国西医院校之首,实现了质量与效益双丰收,做到了留学生教育可持续发展的良性循环。

一、创建来华留学生临床医学专业全英文教学体系

来华留学生临床医学专业全英文教学体系的建立直接关系到医科留学生的培养质量,也是培养合格的医科留学毕业生的前提条件,因此,建立一套完整的、与国际接轨的全英文授课教学体系,对于培养基础扎实,临床技能强,适应国际化需要的医学专业人才具有重要意义。

(一) 制定完整的临床医学专业全英文教学培养方案

天津医科大学经过十几年的探索,总结出一套适合我国培养临床医学专业全英文授课留学生教育的培养方案,为我国医科留学生教育奠定了坚实的基础。学校按照《本科医学教育国际标准》和《全球医学教育最基本要求》,以我国临床医学专业本科教育为基础,参照留学生来源国家对医学教育的要求,制定了完整的留学生临床医学专业培养方案。

课程设置包括必修课 47 门 3177 学时(包括公共基础课 675 学时、专业基础课 1332 学时和专业课 1170 学时),选修课 9 门 576 学时。课程中包括具有中国特色的《中国概况》和《中医学》,以及体现国际医学发展趋势的《社区医学》、《肿瘤学》、《临床药理学》、《医学交

谈》、《老年医学》、《康复医学》、《基础营养与食品治疗》等课程。同时,根据留学生来源国医学特点增加教学内容,如《急诊医学》中增开了“蛇咬伤”内容;《人体寄生虫学》课程中增加了非洲和美洲流行的埃及血吸虫和曼氏血吸虫等内容。为使留学生在临床见习、实习阶段与病人更好地沟通和交流,将《普通汉语》作为必修课程,还开设了《医学汉语》,强化汉语学习,以保证临床实习阶段的教学质量。

2006年,天津医科大学承担了教育部国际合作与交流司“来华留学生临床医学专业本科教育国际化课程体系的建设”课题,进一步完善了来华留学生临床医学专业培养方案,编写了一整套全英文《教学计划》和《教学大纲》(基础和临床部分),在教学实践中得到了教师和留学生的一致好评。

(二) 加强教材建设,不断完善系统化英文教材的编写

教材建设直接关系到留学生的培养质量。天津医科大学于1997年开始采用全英文授课方式进行留学生教育,面对国内没有规范的教学大纲、缺乏系统的全英文教材,学校加大全英文教材编写力度,制定了教材建设规划和基本要求,并为各教研室订购英文原版教科书、教学参考书和配置英文多媒体教学光盘,组织各教研室编写适合于留学生教学的英文教材。各教研室根据学科特点,依据我国临床医学专业本科教学大纲的要求,参考国外教学大纲和英文原版教材,编写了一整套既与国际接轨又具有中国特色的英文教科书。在此基础上,各学科还根据医学知识的更新不断完善教材内容。结合国际科技发展动态,并根据留学生毕业后回国服务或到第三国服务的需求,适当调整教学大纲,补充教学内容。例如,参照印度医师资格考试大纲要求或根据常见病、多发病、流行病地域性的差异,增减部分教学内容,此举对留学生回国考取医师执照很有帮助。目前,编写的理论课程和实验课程教材已达69部。出版的《临床技能操作》DVD,配有英文解说和操作演示,为留学生学习外科操作、妇科检查、小儿查体等临床技能提供了生动的立体化教材。该套教材大部分已修订第3版,个别学科(如:药理学)已完成第4版教材的修订工作。经过多年的教学与实践,形成了一套完善的、系统的、适合我国医科留学生教育的临床医学专业本科英文教材。目前,该套教材已被国内多所兄弟院校借鉴并使用,受到使用单位及留学生的一致好评。

(三) 加强临床技能训练,培养留学生的实际动手能力

医学本身是一门实践性很强的专业,实践能力的培养是医学人才培养的特色与核心环节。通过实习使学生对所学的理论知识有一个感性的认识,做到理论与实践相结合。早期接触临床,是培养合格医学毕业生的有效手段,也是各国医学教育改革的重要内容。从国际趋势看,各国的医学教育课程体系并非千篇一律,但在主张早期接触临床,提高临床技能方面已达成共识。如英国、美国临床实习时间为3年,澳大利亚的临床实习几乎贯穿整个本科学习阶段,俄罗斯从2年级开始,便陆续安排实习活动,第4-6年大部分时间都要求到医院实习,日本的医学院校力求提高医学生解决临床实际问题的能力,正在把早期接触临床、前后期课程综合教学的形式引进传统课程模式,并逐渐向六年一贯制过渡。

因此,主张加大临床见习及实习力度,加强留学生临床技能训练,提高留学生解决临床实际问题的能力。鼓励学生二年级即可自主到医院观摩病人,三年级可参加一些社区实践

活动,四年级集中安排2个月的见习时间,主要用于内科和外科的临床实践,五年级即能对临床常见病进行初步诊断及治疗。通过循序渐进的临床实践,让学生掌握过硬的临床本领,为学生踏上工作岗位做好充分准备,回国后真正能成为一名合格的医务工作者,从而提升我国医学教育在国际上的知名度。

(四)采用形式多样的教学方法,提高留学生教学效果

教学方法和手段直接影响教学效果,多样性的教学方法对于提高教学质量至关重要。充分利用现代科学技术手段,大力开发教学课件,在多媒体课件中增加一些图片及动画制作等,使课件更加生动、形象,增加课堂信息量,做到图文并茂、板书与多媒体结合、教具与讲授结合,加深学生对课堂知识的理解和记忆。

针对留学生的特点,采用多种形式的教学方法,变灌注式教学为启发式教学,变以教师为主的课堂讲授为师生互动的教学方式,采用讨论式教学、以问题为中心教学、案例式教学等教学方法,充分调动学生的参与意识,加强留学生自学能力、实践能力和创新能力的培养。如在《人体寄生虫学》教学中,教师安排留学生通过网络收集本国寄生虫病的流行情况,撰写相应的病例报告或流行病学报告,并进行分组讨论,充分调动留学生学习的主动性和积极性,提高了留学生综合运用知识的能力。

在临床教学中,采取理论教学与临床见习相结合的方法,临床必修课程全部采取床旁教学,使留学生及时消化所学知识,并及早接触临床。学校注重加强对留学生的临床技能培训,建立了先进的临床技能培训中心(包括内、外、妇、儿科技能实验室、综合技能实验室、急危重症实验室、计算机模拟病例实验室等),为留学生提供了临床技能培训和考核的平台。学校安排七年制学生和留学生结成“一对一”学习伙伴,一起采集病史、进行临床操作,提高了留学生见、实习效果。

在留学生教学中采用多媒体教学、数码互动教学和模拟诊疗教学等先进的教学手段,如在手术室、示教室安装了摄、录像直播系统,增加留学生观摩手术和查体等临床操作的机会。开设网络课程,引导学生自主学习,学校将国家级、市级和校级精品课程全英文教学大纲和课件全部上网,为留学生自主学习提供了网络平台。

(五)实施教考分离,建立科学的考评体系

教考分离是国外大学的一贯做法,也是检验学生真实成绩的有效手段,因此,实施教考分离,建立科学的考评体系十分必要,也是保证教学质量,促进留学生教育良性发展的有效措施。我校多年来在留学生课程考核中坚持教考分离,由任课教师集中出若干数量的考题,然后由留学生考试机构随机抽取考题。注重跨学科考核学生综合运用知识能力,使记忆型、解释型、操作型考核内容比例合理,增加病例分析等综合能力考核,做到难易适中,注重能力,减少重复。

二、创立来华留学生临床医学专业全英文教学质量保障体系

(一)加强英语授课师资队伍建设,提高教学质量

为加强英语授课师资队伍建设,提高教学质量,我校采取了多项有效措施,如:强化集体

备课制,对于初次授课教师进行岗前培训,对专家和留学生评优的教师给予书面表扬,并作为教学示范课,供任课教师观摩。

此外,学校还建立了国外、国内和校内三级培训制度,先后共选派 142 名优秀的中青年骨干教师赴美国、英国学习,或赴北京外国语大学进修。聘请优秀的外国专家进入教研室或开设英语教学培训班,采用国外先进的教学理念,对青年教师进行英语授课培训,提高了留学生教师的英语授课水平。

为了给青年教师提供一个相互交流,相互学习的机会,学校每年组织一次青年教师英文讲课大赛,并对成绩优秀的教师予以奖励,极大地调动了青年教师比学赶超的积极性,促进了英语授课水平和教学质量的提高。

学校在全国首创英语授课教师资格认证制度。资格认证工作包括以下步骤:①充分调研、出台文件。成立留学生英语授课教师资格认证评审委员会,制定了《留学生英语授课教师资格认证标准》。②组织严密,严格把关。成立校院两级专家组,对认证工作进行指导和检查,并采用现场试讲方式进行评审。③规范程序,确保实效。经过个人申报、科室核实、院系专家组评审公示、学校评审委员会审核确认,授予资格证书。目前,学校共有 153 名教师获得了留学生英语授课教师资格认证。实施留学生英语授课教师资格认证制度使留学生师资队伍建设和走上规范化轨道。目前,学校已建立了一支优秀的留学生英语授课师资队伍。

(二) 严把生源质量关,做到留学生教育可持续发展

生源质量的好坏直接影响到教育质量,留学生教育亦是如此。因此,严格把好留学生入学关,从源头上保证生源质量,做到宁缺勿烂,为打造“精品工程”实现可持续发展把好第一关。

随着天津医科大学国际声誉的不断提高,报名来校学习的留学生不断增加。学校根据高中推荐信和成绩单严格筛选,不断提高招生标准。如 2006 年,学校的招生标准为:总分达到 780 分,各科成绩 B+ 以上,共有 230 人申请入学,录取 168 人,淘汰率 27%,高标准的生源质量为我校留学生教育可持续发展打下了良好的基础。

(三) 建立教学质量督导机构,促进教学质量的提高

学校成立“外国专家顾问委员会”和“留学生教育教学督导委员会”作为专设的留学生教学督导机构。“外国专家顾问委员会”由国外知名医学教育专家组成,他们定期来校指导留学生教育教学工作,促进教学质量的提高。“留学生教育教学督导委员会”由校内资深教授和专家组成,全程督导留学生教学工作。

学校制定教学各环节质量标准,包括英语授课教师课堂教学规范,实验课教学质量评价指标,全英文教案书写标准,试卷要求及试卷批阅规范等;健全留学生教学信息反馈系统,通过教学督导、教学检查、同行及留学生评教等多种形式反馈教学信息,确保全英文教学质量。

(四) 将精品课程建设引入留学生教育

为了进一步提高留学生教学质量,我校率先将精品课程机制引入留学生课程建设中,学校制定了留学生精品课程建设相关文件、评选标准及奖励办法,申报和评审实行动态管理。通过精品课程建设对教学质量的监控已由单纯课堂教学质量评估转变到师资队伍、教材、教

学管理、教学方法、教学手段的评估。通过教学质量监控机制,对教师的要求已由原来仅注重英语表达,提高到注重教学方法改革与运用,教学内容的更新,对留学生教学的课程建设起到了良好的导向作用。

学校现有国家级精品课程 5 门,市级精品课程 19 门,为留学生教学提供了强有力的课程支撑。到目前为止,学校共评出留学生教学精品课程 8 门:包括《药理学》、《医学微生物学》、《医学免疫学》、《组织学与胚胎学》、《眼科学》、《病理生理学》、《病理学》和《血液学》。全英文教学的留学生精品课程建设明显带动了学校双语教学课程建设。近年来,天津医科大学先后有《药理学》和《医学微生物学》两门课程被评为国家级双语教学示范课程。

(五) 规范细致的管理是留学生教育的必要保障

留学生教育的规范化与制度化建设是留学生教学管理过程中的重要环节。随着留学生规模的扩大,规范化管理尤为重要。根据需建立健全相关职能部门,做到分工明确,责任到人,保证留学生教学的正常进行。

1. 严格留级制度

在留学生教育与教学中,天津医科大学始终把教育质量放在第一位,制定了严格的留级制度,如一学年累计 4 门不及格者(含 4 门)予以留级,连续留级两次者勒令退学。近五年,我校已有 90 余人因成绩不合格留级或遣送回国,保证了我校留学生教育的良性发展。

2. 严格考勤制度

(1)制定严格的课堂纪律与考勤制度。留学生应自觉遵守课堂纪律,按时上课,迟到 20 分钟者不允许进入教室;上课期间不能随意出入教室,不能接打电话,不能在教室内吃东西或做其他影响课堂秩序的事情。

(2)因病、因事不能上课者,应办理请假手续:①因病请假者,须提供病历卡和医院病假证明,并由班主任在病假证明上签字。②因事请假者,须向班主任递交请假条,并经班主任签字同意。③因事请假离境者,除了向班主任递交请假条以外,须经学院批准,并办理相关手续。

(3)学习期间连续请假六周以上者,作休学或退学处理。

(4)凡未办理请假手续而缺课者,均视为旷课。一学期内缺席(包括病假、事假、旷课)累计达 80 学时者,给予第一次书面警告;缺席累计达 100 学时者,给予第二次书面警告并向学生家长通报。缺席累计达 120 学时者,取消考试资格。

(5)班主任老师每周至少检查 3 次考勤,每月公布考勤情况,发现问题及时处理,年终考勤成绩占总成绩的 15%。

3. 严格考试制度

留学生必须按照教学计划规定的各门课程参加考核,各门课程的考核由平时成绩、阶段考试成绩、学期总评成绩、考勤成绩构成。因个人原因不能在规定时间内参加考试者,视为自动放弃考试。该次考试成绩以零分计入学期总评成绩。因患病或突发情况不能在规定时间内参加考试者,必须及时向班主任提出缓考书面申请,并提供相关证明,经学院批准后准予缓考,缓考成绩按正常考试记分。学期总评成绩不及格者,须按学院统一安排的时间参加补

考,每门须交纳补考费 50 元,不按时参加补考者,视为自动放弃补考。补考成绩实行及格、不及格两级记分。严肃考风考纪,考试作弊者,考试成绩以零分计入学期总评成绩,不允许参加补考。严格的考试制度使我校留学生的考风考纪有了很大的提高,确保了考试的严肃性与公正性,受到了留学生的一致称赞。

4. 建立留学生奖励机制

我校在留学生中特别设立“学习勤奋奖”和“优秀学生奖”,每学期评选一次。获奖条件为:遵守各项校规校纪;一学期内考勤无缺课(包括事假、旷课)纪录;各门课程的学期总评成绩达到 85 分以上者可申请“学习勤奋奖”;总评成绩达到 90 分以上者可申请“优秀学生奖”。由班主任提名,经学院审核批准,对获奖者颁发荣誉证书和奖学金,并记录在成绩单备注栏中。奖励机制的建立调动了留学生的学习积极性,在留学生中树立了榜样,形成了良好的学习风气,深受留学生及其家长的好评。

5. 建立沟通反馈机制

建立沟通反馈制度,广泛征求在校学生、毕业生、学生家长、相关部门或组织的反馈意见,建立信息反馈沟通平台,及时调整教学方法和管理模式,按需施教,“量体裁衣”,做到规范性、针对性、灵活性的有机结合。

(六) 加大政策、资金保障力度,改善留学生条件

学校高度重视留学生教育发展,将留学生教育列入战略发展规划,提出了“优本、强研、拓外”的发展思路,在政策和资金上给予大力支持。2001 年投资 200 万元,改造装修留学生教学楼。2002 年投资 93 万元,购置了留学生教学计算机和多媒体视听教学设备。2005 年投资 308 万元,改进留学生基础课实验室条件。2006 年争取资金 1.1 亿元,建成了 3.1 万平方米智能化留学生教育综合楼,为留学生提供了国内一流的学习和生活条件。

留学生的教育质量关系到学校乃至国家在国际上的声誉,也是留学生教育生命力所在。医科教育的质量直接涉及到人的生命健康,因此,医科留学生教育质量是我国高等教育质量最显见的反映。抓质量是为了更好的发展,来华留学事业要发展,规模要扩大,但扩大规模一定要建立在提高质量基础上。发展留学生教育,特别是医学专业,一定要有长远的、战略的和信誉的观念,短期效益观搞不好来华留学工作。说到底,医学教育是精英教育,不可能是大众教育,这要求我们在教育质量、教育规模、培养能力等多方面把好看。

医科来华留学工作的生命力、高等学校的持续发展能力最终由质量决定、由规范管理决定。规模的扩张必须为质量的提升服务,教育的发展最终要回到质量道路上。世界各国对医科教育的质量都很重视,因此,我们的医科教育一定要把保证质量放在一切工作的首位。

发挥双向办学优势,培养优秀中外人才

陕西师范大学国际汉学院 王晓凌

我校国际汉学院成立之初,就确定了双向办学的模式,即留学生教育和对外汉语专业的中国学生教育统归到国际汉学院,结束了几十年来我校中外学生分治的历史。四年来,我院摸索出了一条发挥双向办学优势,培养中外学生的有效途径。

一、中外学生学科互动

1. 中国学生尽早树立专业意识

过去留学生教学由外事处下属的对外汉语教研室负责,留学生在城区内的雁塔校区上课,而对外汉语专业属文学院,中国学生在八公里外郊县的长安校区学习、生活。中国学生4年在学期间,除了三年级两个月的实习期外,基本上没有跟留学生沟通的渠道,而为他们授课的教师也大多没有对外汉语教学的经验。因而这个专业的学生学习的內容跟文学院其他专业的学生没有太多区别。少量的对外汉语专业课程也都是空洞的理论,难以和实践结合。

而如今,对外汉语专业的学生一、二年级在我校文科基础部接受通识教育,打下扎实的大文科基础。因同在雁塔校区,学院从他们一入学就把他们纳入学院的多项教学与科研活动中,如让他们参加学院的开学典礼并跟留学生一道表演节目,到学院的国际汉学论坛听专家学者的学术讲座,给他们创造跟留学生接触的机会,让他们尽早树立跨文化交际的意识。三年级之后,学生进入学院进行专业培养,由我院教师授课。这些教师都有大量对外汉语教学经验,教学较有专业针对性。

学院在教学安排方面也更加符合对外汉语教学实际。例如,泰国教育部及我院赴泰志愿者都反映,我们的学生在才艺培养方面欠缺,在泰国对华校中小学汉语教学中遇到了困难。我院随即调整课程,请我校教育学院的艺术教育教师在我院开设“艺术教育 with 对外汉语教学”课程,这门课程涵盖了富有中国特色的戏剧表演、民族歌舞、诗歌吟诵、手工制作(剪纸、中国结等)、茶道、汉服等丰富内容,注重激发学生在对外汉语教学课堂上的创造性,将各类艺术形式融汇到教学之中,培养学生放下身段,开放身心,开创活泼生动的教学形式。学生反映收获很大。

中国学生在学院的学习过程中有了更多的实践机会。在大四第一学期两个月的实习期能得到教师们更悉心的指导。学生实习的成绩能很快反馈给学院。学院从实习生中选拔成绩优秀者承担留学生汉语辅导、一对一教学,成绩拔尖者还有机会走上小班讲台,正式授课。这些学生以他们扎实的汉语及中国文化知识、活学活用的教学技能、突出的跨文化交际意识以及同龄人的开朗活泼,深得留学生的喜爱,在留学生评教中获得不错的评价。中国学生在

充分的教学实践中得到了锻炼,让他们在随后的招聘试讲、研究生面试中有底气,成绩突出。在今年研究生录取、就业率统计中,我院名列学校各学院前茅。37 位毕业生中,有 18 位学生考取了北大、北语、复旦、华东师大、南开大学等名校,一批学生考取了汉办的汉语志愿者或各地国际学校师资,另一批也以自己的双语优势走上了中学语文或英语岗位,展示了我校双向办学的优异成果。

我院对外汉语研究生专业的学生在双向办学中,也获得了更多的专业训练和实践机会。过去学生专属文学院,学生只能以个体的名义应聘我院专职教师。如今他们的教学纳入了学院的计划,我院教师可以对研究生进行全程培养。从第一学年的针对性专业课程的安排,到第二学年分赴国内外对外汉语教学岗位的实践,学生的理论基础和教学能力都大大增强了。第三学年,他们带着在教学实践中探索的研究课题进入毕业论文的撰写,可以说每学年的进步都是明显的。

近年来,我院研究生在就学阶段已经获得了赴韩国、新加坡、泰国等国的教学机会,还有大批研究生走上我院对外汉语课堂,主要承担一对一以及小班授课任务,部分成绩拔尖者还走上了大班课堂。这也改变了以往兼职教师来源混乱,难以管理的弊端。我院为研究生兼职教师配备了专职教师担任负责人,进行专门进行管理,制定了严格的管理制度,如岗前培训、教案检查、不定期听课、每月一次的教研讨论会、期中的学生评教、期末的优秀兼职教师评选等一系列活动,各位导师也对自己学生的教学严格监督,保证了研究生兼职教师们始终保持着高昂的教学热情,将教学和学习、研究紧密结合,促进了自身的成长,也保证了学院大量兼职师资的数量和质量,使我院的教学质量在留学生中始终保持着良好的口碑。

2. 留学生有跟中国学生充分交流的机会

双向办学对留学生益处更大。他们有更多的机会跟中国学生接触,练习汉语口语,找语言伙伴。不少高年级留学生更直接走入中国学生的课堂,在更高层次上了解中国文化,推动自己的汉语上新台阶。留学生汉语课即使到了高级阶段,使用的仍然是为留学生编写的特定教材,教学方面仍然要迁就学生的汉语水平。而进入中国学生课堂,留学生遇到了真正的挑战,能够检验自己汉语和文化的差距,激发学生努力奋发深造汉语的动力。特别是对学习期长的学历生来说,到了高年级之后难免会进入一个懈怠期,学习动力不足,汉语水平停滞,产生厌学情绪。我们鼓励学生选修一些中国学生课程,让他们意识到自己的差距,重新激发起学习的积极性。当学生历尽辛苦拿到这类学时,成就感是非常强的。由于学院的双向办学体制,留学生选择本院中国学生课程十分方便,学院管理也能够到位,学生获益很大。

中外学生同课堂学习,促进了双方的沟通交流,加深了对各自文化的理解。笔者分别给中外学生开设“世界经典电影赏析”和“中国电影课程”。中国学生学习外国电影的课堂吸引了一些外国学生。他们和中国学生一道欣赏世界各国的电影,特别是遇到本国电影时,他们的文化背景优势就显现出来。

有两位意大利学生跟中国学生一道观看了意大利电影《天堂影院》、《偷自行车的人》两部优秀影片,在分组讨论时受到了所在小组的热烈欢迎,并被推举到全班发言,她们也尽自己所知所能,回答了中国学生的各类问题,对中国学生更好地理解两部影片有很大帮助。同

时,意大利学生为自己国家的影片能够进入中国学生课堂深感自豪,为自己能够在课堂上发挥自己的能力而感到喜悦。

在观赏《十分钟年华老去》中的德国短片《启迪》时,一位深爱电影的德国学生对这部十分钟短片进行了详细的讲解,从德国的历史、德国的哲学、德国的习俗、德国的电影、东、西德的关系等方面,对电影的声画内容、象征意义做了较为详细的阐释,让中外师生都深受启发。

进入留学生课堂的中国学生大多是来听课、实习的本科生和研究生。教师积极发挥他们的作用,让他们参与到课堂活动中。如口语课分组练习时,将中国学生分到各组,让他们指导学生讨论,给他们正音、纠正语法错误等,中国学生感觉这种做法比让他们只充当一个旁听、旁观者收获要大得多。留学生也解除了受到打扰的紧张尴尬感,二者形成了良好的互动互助关系。在笔者的“动画视听说”课上,观赏了《女娲补天》的短片之后,中国学生给留学生讲述了在自己家乡流传的女娲补天的民间版本,补充了短片和书本上欠缺的内容。留学生感到十分新鲜有趣。

中外学生的学科互动对双方的专业学习都起到了极大的推动作用,这是过去单向办学时无法做到的。

二、中国学生参与管理,锻炼跨文化交际能力

中外学生的互动沟通更多地体现在课外实践活动中。在以往中外学生分治时期,学生们难以将所学知识和技能在课外活动中进行实践的锤炼和检验。如今中国学生广泛参与到留学生管理中,充分锻炼了自己的跨文化交际能力。

1. 办公室学生助理

随着留学生规模的扩大,留学生的管理工作分量不断增强。学院每年选择一批家庭贫困、工作能力强的学生做助理,在课余时间轮流到留学生办公室和院办公室协助办公人员工作,一方面锻炼自己的管理能力,一方面也通过勤工助学获得一些生活补贴。对学院来说,大大节省了办公人员成本。这些学生助理精力充沛,工作热情高,为学院的管理增添了生机和活力。

2. 班主任与导师助理

配合我院的留学生班主任和导师制度,学院还为每位班主任老师或导师配备两位学生助理,一起参与各班的留学生管理工作,在留学生考勤、活动组织、上传下达等方面发挥作用,减轻了教师们的行政工作负担。同时教师们也加强了对中国学生的指导。以前只有在学生实习期指导学生的教学技能,而现在则可以常年、全方位指导。而留学生则有了同龄的中国伙伴,建立了深厚友谊。有些话他们更愿意跟学生助理说,这对学院及时了解留学生心理和意见很有益处。

3. 学生志愿者

中国学生除了参与常规性的管理工作外,还是一支十分过硬的志愿者队伍。他们发挥自己双语教学的语言优势和对外汉语专业的跨文化交际技能,在学院的外事接待、团体领队、文体活动等各个方面发挥着巨大的作用,充当着友好使者的角色,给世界各国的嘉宾和

师生留下了良好的印象,展示了中国学生的魅力和风采。

4. 各类学工项目

以往学院的课堂和课外教学活动都由教师和管理人员承担,职工们感到难以承受。例如我们给留学生开设的语言实践课,带领留学生参观西安的名胜古迹、到企业、农村采访体验等活动,教师和留管人员都带队多次,占据了大量备课和科研时间,难以有激情地去重复此类工作。如今学院将中国学生的勤工助学项目与这项工作结合起来。中国学生热情高、干劲大,可以利用这些机会去深入了解西安深厚的历史文化。作为带队人员他们需要学会处理各种问题,实践能力获得了极大地提高,也有了较多与留学生面对面沟通的机会。

2007年暑期,十余位学生参与由国务院侨办组织、我院承办的“寻根之旅——中外青少年夏令营”的组织、带队活动中,带领150余位来自欧美各国和甘肃积石山贫困地区的回族孩子们开展了为期两周的丰富多彩的夏令营活动,取得了优异的成绩,得到了侨办领导的表扬。2008年,我院学生又参加了由国务院侨办组织、我校承办的“情系汶川——中外青少年手拉手夏令营”。我院中外师生带领来自四川、陕西、甘肃地震灾区的150余位孩子和老师们参观了西安的名胜古迹以及延安革命圣地。在两周的同吃同住同行中,给予灾区孩子们无私的关爱和温情的抚慰,与他们建立了深厚的友情,自己的心灵也得到了净化与升华。我院学生在此次活动中获得多项荣誉。

中国学生在这些活动中得到了锻炼,增强了自己的跨文化交际能力;而留学生们则交到了同龄的中国朋友,找到了语言伙伴,语言实践活动更为有效,对中国文化和当代中国国情和年轻一代有了更深入的了解。

三、中外互动的课外活动打造了中外文化交流平台

在以往中外学生分治时期,学生们很少有机会交流。如今中外学生合作打造中外交流的平台,使双方的课外活动更加丰富多彩,更加有意义,为校园平添了浓厚的异国文化风情,吸引着全校关注的目光,大大提升了留学生教育和对外汉语学科的影响力。

1. 与节庆相关的常规化活动

在这些常规化活动中,我院中外学生发挥自己的特色,创出了自己的品牌。如每年的校运动会,来自各国的留学生们或穿着自己民族的绚丽多彩的服装进场亮相、或反串装扮,穿汉服、唐装,黑脸的包公、高鼻深眼的花旦等,他们一出场就吸引了全校师生的眼球,赢来雷鸣般的掌声,成为整个运动场上最亮丽的风景。每年的圣诞新年晚会更是中外师生的大联欢,其新奇的异国表演吸引了各学院师生关注的目光,自愿前来观赏的观众常常挤爆了棚。成为我校中外文化交流活动的一大品牌。

2. 生动多样的主题汉语角

为了帮助留学生提高汉语水平,促进中外学生的交流,我院中国学生吸收各校英语角的经验,创立了每周一次的汉语角,吸引了大批中外学生加入。学院在场地和资金方面予以支持。汉语角运行四年来,不断改进变化,始终保持着旺盛的生命力。最初的汉语角只是照搬英语角的模式,中外学生自由交谈交流,时间一长,难免有些单调乏味,丧

失了对学生的吸引力。征求了留学生的意见后,大家共同改进,开办了主题汉语角,用留学生感兴趣的题目吸引参与者。至今已搞过茶道、汉服、双截棍、报纸服装秀、走进儿童村、敬老院等内容,深受留学生欢迎。中国学生也在这些活动的组织中开阔了眼界,提高了能力。

3. 留学生融入中国学生活动中

以往中外学生常常是各搞各的活动,互不搭界。学院成立后,致力于推动中外学生的同一化管理,对各职能部门组织的各类中国学生活动,尽量争取让留学生参加,打造全校的中外文化交流氛围。如我校校园歌星大赛,留学生多人报名参加,其中韩国学生朴镇浩、越南学生余氏宝珠同学双双入选校园十大歌星。英国学生亚当参加陕西省首届大学生戏剧节,表演了别开生面的英语秦腔剧《拾玉镯》,令全体观众和评委拍手叫好,成为闪耀在校园的明星。我院中外学生共同组建的足球队、篮球队征战全校,成绩颇佳,特别是篮球队中的留学生以其身高优势和出色球技,为我院男女篮球队双双获得学校冠军做出了贡献。

4. 别具特色的机动性课外活动

除参加学校的统一活动外,我院学生也经常根据形势,不定期开展机动性的课外活动。在2008年汶川大地震后,我院中外学生共同发起了异国美食义卖活动,为灾区人民募集捐款,学生们自己动手,制作了韩国炒年糕、土耳其烤肉、美国三明治、越南凉茶等各具特色的异国美食,吸引了大批中外师生驻足品尝,慷慨捐资,中国学生也摆起了自己制作的手工艺品摊点义卖,短短两、三个小时就筹得近5000元善款捐往了灾区。2008年11-12月间,我院开展了首届“中外学生文化交流月”大型活动。在一个月期间,共开展了中外学生篮球友谊联赛、毛笔字书法大赛、传统工艺品制作大赛、才艺大赛、优秀留学生评比、大型颁奖文艺晚会等活动,将我校的中外文化交流活动推向了高潮。

5. 在全国和省市留学生活动中取得佳绩

由于有中国师生的得力组织和大力发动,我院在省市及全国性的留学生活动中均取得了佳绩。在历次陕西省外国友人运动会上,我校均取得了第二名的好成绩。在每年金秋举办的西安市城墙国际马拉松比赛中,我院留学生踊跃参与,每年都拿到了较前的名次。在陕西省留学生作文大赛、朗诵比赛、演讲比赛等赛事中,我院的成绩均名列前茅。特别值得一提的是,在2008年中央电视台首届来华留学生汉语大赛中,我院承担了陕西预赛区的承办任务,不仅完满地组织了预赛,获得了优秀组织奖,我院选手也表现优异,有三位学生入围北京决赛,占全国三十位选手的十分之一。我校英国选手亚当还获得了银奖的荣誉。

四、双向办学培养了过硬的教师队伍

在中外学生分治时期,对外汉语学科长期以来没有得到重视,常常被认为是小儿科,配备的专职教师少。上世纪90年代专职教师最少时只有4位,也都不是对外汉语专业出身,都是从其他学科转过来的,教师多为本科学历,只能承担留学生的语言培训任务。学院成立

以后,重视教师队伍建设,连续引进了一批对外汉语专业的硕士毕业生,大大提升了教学的专业水平。随着本科、硕士、博士点的相继建立,学院对教师提出了更高的要求。近年来,我院教师逐年提高学历层次,本科学历的考上了研究生,硕士学历的考上或正准备靠取博士研究生。短短几年,博士和在读博士率已从建院前的 10% 迅速提升到 52%,走到了学校的前列。对外汉语作为学科的地位已经得到了全校的重视与尊重。

学院成立之初,中国学生的教学还大多依赖文学院的教师,现在已逐渐过渡到以我院教师为主。我院教师队伍已基本上形成了一专多能的格局。教师们既是对外汉语的专业教师,同时又有自己的专业背景,既有语言文字类,也有文学艺术类,既有历史类,也有外语类。教师们发挥自己的两方面的学科优势,既承担留学生的教学任务,又为中国学生开出了专业对口的各类课程:例如古代汉语、现代汉语、古代文学、现代文学、比较文学、语言学、对外汉语教学法、英汉翻译理论与实践、中国历史、中国文化以及选修课世界经典电影赏析、世界经典戏剧欣赏、中国民乐欣赏等。越来越多地教师具备了为中外学生两个方面以及语言生、本科生、研究生三个层次的授课能力。

两个方面、三个层次的授课经验互相促进,共同提高。从教学内容上来说,为中国学生授课时所进行的深入的钻研、准备,让教师们积淀了中国语言、历史、文学、文化的厚度,使他们走上留学生课堂时更加举重若轻。而对外汉语教学作为一门方法课,其先进的以学生为中心的教学理念、注重与学生互动的教学方式,也改变了中国学生课堂的面貌。长期以来传统的填鸭式的教学方式被摒弃了,中国学生在课堂上发挥了自己的创造力,变被动听课为主动学习,学生的收获大大增加。而这些先进的教学理念和方法也对学生今后的教学生涯产生了深远的影响。

我院教师近年来在教学、科研两方面都取得了可喜的成果。科研方面,共编写出版教材 5 套 9 本,发表科研论文数十篇,出版专著 6 部。国际汉学研究所编辑出版《国际汉学集刊》两册。目前承担着国务院侨办《海外华文教师培训教材》和《“中国寻根之旅”夏(冬)令营教材》两套 18 本教材的编写任务,将于今年内出版。教学方面,在 2008 我校首届青年教师教学技能大赛中,我院青年教师刘琨从近千名选手中脱颖而出,获得第二名,为对外汉语教师队伍争了光;在 2008 年中央电视台挑战主持人节目师范专场中,我院青年教师李敏作为全校四名选手之一出场,其出色的形象气质、生动的教学方法给人留下了深刻印象,展示了我院教师风采。

学院成立四年来秉持双向办学的方针,双方并重,共同发展,取得了良好成果,培养出了一批批优秀的中国本科生、研究生和具备出色汉语知识和交际能力的留学生。随着汉语国际教育的迅速推广,我院也面临着前所未有的发展机遇,我们将继续探索,让双向办学之路越走越宽广。

高校留学生工作中“导生制”可行性探析

北京师范大学 刘冷馨 朴英爱

一、导生制的内涵与功能解析

19 世纪初,英国的安德鲁·贝尔和约瑟夫·兰卡斯特几乎同时创立了“导生制”,这是一种新的教学组织形式,其具体做法是,将学生按能力分成小组,每组选一名优秀学生为导生;教师先对导生授课,然后由导生分组传授给其他学生。在中国古代,孔子号称弟子三千,他有一种教学方法叫做“次相教学”,也就是让那些优秀的学生(72 贤人)去指导其他的学生,这可以看作是中国最早的“导生”。

原始的导生制本质上是一种教学行为,即学生教学生,由教师选择一些年级较高且成绩优秀的学生充任“导生”,作为教师的助手,先向他们讲授教材内容,再令其转教其他学生。而在今天中国高校学生工作中应用的导生制模式是由学生工作主管部门通过一定的推荐竞聘程序,在高年级本科生中选拔出品学兼优的学生,对新生和低年级学生进行学习和生活方面的全面辅导。导生制也被应用到研究生教育领域,华东师范大学教育学系研究生培养中就试行“导生制”,具体由一名博士带领若干名硕士研究生,或者由几名博士与若干名硕士合作,就感兴趣的课题进行研究讨论,开展专题交流,撰写学术论文,编辑内部期刊。

根据目前部分大学实行导生制的模式来看,中国高校导生制的内涵主要包括以下三个方面:

首先,帮助学生顺利完成知识学习和成长进程,是导生制的基本诉求。

导生的基本职责是在教师的指导下,为学生提供专业学习经验指南和疑难指导,分阶段提出学习建议,帮助学生确立专业发展方向和人生发展目标;在学习之外关注学生的日常生活,辅助进行思想教育。对于处在不同学习成长阶段的学生而言,导生发挥着不同的作用,即帮助一年级学生完成大学生身份转换,帮助二年级学生学会自我学习和自我管理,帮助三年级学生塑造专业学习方向和就业取向,帮助四年级学生树立正确就业观和终身学习信念。

其次,导生制的关键在于对学生实施植入式教育、贴近式辅导和对象性引导。

植入式教育的要义在于导生是新生的学哥学姐,是新生的良师益友,容易身心投入,将心比心、设身处地的为学生着想,增强与学生的感情,赢得学生的信赖,成为学生可信、可亲、可敬、可学的引路人。贴近式辅导则需要导生善于运用各种形式创造易为学生所接受的别有情趣的方法。对象性引导在高度关注学生学习生活进程的同时也有利于导生自身树立高标准、严要求,不断地提高自己的身心品质。

再次,导生制的重大价值在于启迪高等教育和知识学习领域的新境界。

导生制的推行从宏观上完成了对专业教育领域和教育管理领域之间交叉盲点的弥合,圆满解决了教育主体因职责分工而无法克服的专业教育和思想教育各自分立局面,使专业

教育和思想教育在同一空间下协同进行。长期以来,专业教师固守于知识教育的一隅,无法了解学生的思想成长和生活难题;而高校辅导员偏重于对学生日常教育和文娱活动的组织,较少了解学生在专业学习方面的困惑。导生制的出现恰好解决了这一两难命题,导生本身来自学生群体,能够灵敏地反应学生学习成长进程中的大量信息,对导生的管理能够第一时间掌握学生的专业学习状况和思想成长态势。导生以高年级学生的身份全面指导后来学生,弥补了辅导员因客观原因所造成的工作上的不足,与教师的工作形成互补;同时导生在“导”的过程中也实现了锻炼自己的目的,其本身也构成一种学习和实践。因此,对导生制的管理,应当成为高校学生工作的重要节点,推行导生制模式,应当成为高校学生管理走向精细化、程序化的重要环节。

二、高校留学生管理工作的特点及现状

为了实现来华留学生教育的全面、协调、可持续发展的目标,教育部提出了“扩大规模,提高层次,保证质量,规范管理”的十六字方针。近几年来,来华留学生规模得到了迅速扩大,学生层次有较大提升。2008 年我国接受了来自 189 个国家和地区的 22.35 万留学生,与 2007 年相比增长了 14.3%,其中学历留学生超过 8 万人,比 2007 年增加 17.3%,增长幅度明显。面对日益增长的学历生,其教育及管理均具有长期性、复杂性。

目前,国内高校留学生教育特别是学历生,主要采取和中国学生趋同模式管理,但其成熟度远远逊于中国学生的管理模式。中国学生根据系别、班级都配有专职辅导员,对在校生进行直接思想教育和活动指导。但由于留学生自身具备的特点(如无需对留学生进行思想教育和主题引导),虽在学院入系与中国学生同堂授课,但因各高校专职辅导员管理队伍数量的限制及留学生的分散程度较高,对高校的留学生并没有配有专职辅导员。个别高校虽配有留学生生活辅导员,但因留学生数量过多,工作涉及面过广,无法对留学生进行系统、定期的管理,主要精力投入在对留学生大型活动举办和突发事件的管理上。

但随着留学生数量的剧增,该群体自身的特殊性日益凸显,由跨文化适应障碍引发的留学生心理健康问题备受留管干部的关注。来华留学生多为青少年,处于成长过渡时期。不同文化、教育背景下的国际学生由于不同价值观、世界观的碰撞,导致产生不良的心理情绪,直接影响学习和生活,而目前数量有增长态势。由于留学生与中国大学生的文化背景、知识背景、学习目的有显著不同,选派在校留学生作为新生的“导生”,可帮助他们更快地完成社会、文化层面的心理适应过程。

除了心理认同的尽快适应外,关于留学生学习的日常管理如教学管理网络化、选课技巧等对于新生也需要指导和逐步适应的过程,因留学生的语言障碍造成选课问题已凸显出来。高校可充分调动在校留学生群体,发挥留学生团体的作用,帮助新生解决问题。

三、在高校留学生工作中推行导生制的策略及意义

市场经济浪潮的冲击和多元化时代的到来,给高等教育领域带来了新挑战。留学生数量的增加、异国求学学生心理和生理的多样性、中国校园学习环境和文化氛围的适应性、活跃性和复杂性,客观上要求当代高等教育管理对留学生人群进行细分。伴随留学热潮的涌来,留管人员的配备无法满足学校日益增加的留学生数量,师资匮乏、设备和经费紧张已成

为留学生工作的巨大障碍。在这种状况下加强留学生的自我管理,探求一种“少投资,多出人”的管理组织形式也就势在必行。为此,笔者初步设计针对留学生(侧重于学历生)的留学生导生制方案,具体实施方案如下:

从在校高年级留学生中选取成绩优秀、品行素质好、善于沟通的同学,以国别为划分单位,由各国学生会牵头,以“一帮五”的形式担任新生的“导生”,为新生答疑解惑,解决生活和学习上的不适应问题。在这些年长稳重,成绩优异的“导生”的帮助下,有效减少了新生对大学学习和生活环境的陌生感,使很多新生的学习和生活很快走上正轨,较快地完成从学习模式和生活模式的转变。留管干部通过对导生的系统培训和定期见面有效快速了解学生思想、生活及学习困惑并施以畅捷有效的指导。

这种模式获得认同的关键在于邀请高年级留学生担任教育管理工作,既对他们的思想品质和人际交往能力能进行有效提升,又为低年级学生提供了生动的成长参照。通常很多高年级留学生没有就业压力,拥有相对较多的空闲时间,充分动员他们参与教育管理工作,是对学校教育资源的合理发掘利用。

但是,相对于为数众多的留学生而言,导生的数目仍然是十分有限的,如何发掘和动员更多优秀学生参与导生制工作,怎样对导生群体介入的新学生工作网络实施系统化规范化管理,对导生群体的管理和指导又将怎样进行?这些都为留学生管理工作提出了全新的课题。在新的时代格局下摸索导生制在留学生领域的实施,对于学校向国际化步伐的迈进、留学生趋同管理的探索,都有着积极而广泛的意义。

首先,可使教育资源得到最大化利用:在社会主义市场经济体制进一步深化的格局下,大学面临来自国家、社会、家庭和大学生群体的多方期望,遭遇到越来越沉重的运营压力,尤其是在财政经费相对紧张的情势下,无法容纳数量较多留管干部群体展开职业性工作,导生的出现填补了这一空白。

在传统的留学生管理工作中,频繁约见学生谈话了解情况既大量占用着教师大量工作时间,还有可能引起学生的某种反感,而这对属于学生身份的导生而言,只不过是举手之劳,导生时时闪现在学生左右,能够自然而便捷地了解学生学习和思想动态,为大学管理者节省了大量的经济资源和沟通成本。

但是,必须予以注意的是,导生群体也在付出一定的劳动,对于他们的辛勤奉献,大学管理者必须通过补贴、荣誉等形式给予补偿和表扬,也可以通过建立职业延伸机制,将导生作为重点对象向该国大使馆推荐。

其次,可形成多维元素的弹性管理:导生制应当在尊重大学生群体多元特征的前提下展开,积极鼓励导生运用他们认为合理的方式。导生体制开始逐步在各高校中国学生群体实行,实践证明其已在思想上、政治上更趋成熟与现实。

而对于留学生群体,他们鲜明的多元特质决定了教育只有融于平等、合作式的沟通与交流才能发挥更大的作用;同时,这一群体尤其是80后,已经在充分掌握和支配网络与数码技术飞速发展的时代潮流,作为受教育者第一次全面摆脱了在信息交流中的弱势地位,他们藐视权威,渴求自主。面对这样的群体,唯一正确的选择不是去努力如何管理他们,而应该在充分尊重他们独立人格、独立意识、主体要求的前提下,因势利导,启发他们的自律、自觉、自

警,培养他们的自我约束、自我管理、自我完善的能力。

导生在这方面同学生一样具有无差别的身份和心理习惯,无疑将在大学文化的构建和教育成长领域发挥更为积极的作用。导生没有教师的身份与威严,也没有管理者相对于被管理者的强势地位,来自同一国家的同根同源性使他们与留学生有共同语言。以高年级学长身份出现,在管理工作中,他们很容易引起同学的仰慕、信服与尊敬。

导生分管的是相同或相近专业的学生,作为成功的过来人,导生现身说法和专业引导更容易为学生接受,深得广大学生的认可。因此,大学管理者应当积极鼓励导生运用他们喜欢的方式进行学习辅导和思想引导工作,对导生实施弹性管理策略,让导生成为大学学生工作中最为鲜活和灵动的画卷。

当今高等学校由于留管干部的匮乏,通常留学生管理部门要管理千余名左右留学生,学生个体存在差异,但是留管干部经常采用以开学典礼、入学教育为主的教育方式,显然与因材施教的观念大相径庭。导生制实施以后,留管辅导员工作方式以“面”为主,而导生以“点”为主,辅导员通过节点管理能够有效掌握学生学习成长全局,简化了工作层面,深化了教育效益。通过挑选一批综合素质好的高年级学生,对每个学生及时做出指导,从而使新生在进入大学后有一个良好的开端,使低年级学生形成一种端正的发展取向和就业观念。这需要辅导员职能发生微妙的转换,即要投入精力到导生在内的学生群体指导中,解决更多的宏观问题,及解决导生无法解决的现实问题,为学生活动和实践行为保驾护航,为学生群体提供充分的学习和成长条件。

我们可以通过此模式整合学生力量。高等教育规模日益扩大,客观上导致高等院校学生工作层次和工作状况变得更为复杂。留学生辅导员也已根本无法切实满足庞大的留学生群体。面对这种形势,通过选派高素质、综合能力强的高年级学生对新生和低年级学生进行及时的沟通(尤其是在语言有障碍的前提下),加强学生之间的互动和交流,启迪以友爱和互助为内核的人文精神就变得十分必要和紧迫。这种方式可以使教育管理者及时了解和掌握学生生活动态,对留学生的健康成长给予全方位的关注和引导。使留学生更具有凝聚力和团结力,有助于学校的和谐校园氛围的形成。

可以预期的是,导生制实施之后,将围绕导生制产生一个有序的学生网络,学生有望成为大学校园中重要的一极,对大学建设等诸多领域产生实质性的影响。这应当是一个有远见的大学所尊重和期许的。大学不光要有大学、大楼、大师,更应当有大爱,大气,这要求有远见的大学管理者们以建设性的眼光应对留学管理工作中愈加复杂和多样的现实挑战,尊重和包容大学生的进取精神和创造精神,积极为他们提供条件和实施更多的鼓励性政策,相信他们必将给大学带来更多的感动和惊喜,引导和带领学生们共同走向至善至美的新境界。因为相信他们,就是相信我们共同的未来!

参考文献:

- [1] 杨国峰《大学生导生制管理模式的探索与研究》齐齐哈尔大学学报(哲学社会科学版)2005年9月。
- [2] 胡风阳,李捷《导生制发展的历史回顾与断想》天津市教科院学报2003年月。
- [3] 刘冷馨《双“导”结合引导学生自我管理》《中国教育报》2007年7月4日第3版。
- [4] 陆应飞主编《外国留学生工作研究》2008年第4期(总第72期)。

趋同教育的原则与现实意义

河北医科大学 房家毅 赵梅赏 杜 瑾

对于外国留学生教育使用“趋同”这个概念并不严格。因为至少有两点理由,一是“外国留学生教育”与“本国学生教育”并不是在根源上和现实上两个迥异的事物,二是目前的“趋同”是单向的,即强调对于外国留学生的教育上,趋于和本国学生的教育相同,而基本没有互相“趋同”的成分。这里暂且不讨论概念问题,仅就目前意义上的“趋同教育”,以学历来华留学生的教育为例,做初步分析。

一、趋同教育:目的相同,来源不同

外国留学生教育的目的,从本质上和基本含义上与对本国学生的教育是相同的。通过对学生s的培养教育,使其在人格上、知识上、技能上达到相应的学历要求,为将来成为合格的社会劳动者和人才奠定基础。我校外国留学生以医学本科生为主,不论是国内学生还是外国留学生,培养目标基本相同。例如,对于中医学、临床医学专业本科的培养目标都包括:基础医学知识扎实、临床技能规范、职业素质良好,为其进一步深造或在医学临床、医学研究、卫生行政管理等方面的发展奠定基础。在以下要求上,不区分国内国外学生:培养学生热爱医学,关爱病人,坚持原则,愿为医学事业的发展和人类身心健康奋斗;注重医学科学基本原理与基本技能的教育,使本科毕业生掌握正确的思想与方法,特别是相应临床技能分析、判断能力;使学生在毕业的时候能在上级医师指导下,从事基本医疗实践,为以后通过进一步接受职业教育,成长为独立执业者奠定基础;教育学生树立创新意识、团队合作精神和终身学习观念。为了达到上述共同的目标,教育必须有共同模式。

但是,如果只有教育目的的相同性,就不存在“趋同教育”的问题了,正是人们发现了外国留学生教育与本国学生教育的不同,才有趋同教育的讨论。这种不同,在于学生的来源不同,即从哪里走入我们的大学。外国留学生与国内学生存在差异,大学前的很多因素,就构成了学生的来源,包括国家、地理环境、语言、文化背景、民族宗教、教育状况、家庭状况、入学方式等。实际上,这些因素在国内学生中也不同程度地存在,但是在外国留学生中更为突出。

国家因素涉及社会制度、国家政治、国际关系、国情;地理环境涉及区域、地貌、气候、交通;语言涉及母语种类、母语水平、外语情况;文化背景涉及历史传统、政治信仰、法律概念、道德规范、成长经历;民族宗教涉及文化信仰、生活习俗、与其它民族和宗教的关系;教育状况涉及入学前接受教育的程度、接受教育的途径、接受教育的内容、接受教育的方式;家庭状况涉及家庭形式、亲子关系、经济来源及水平;入学方式涉及是否参加考试、参加怎样的考试、录取标准、学费与生活费的负担数量及其支付方式。

对于外国留学生与本国学生的差异,开展有针对性的教育,是具体问题具体分析的表现,是解决特殊矛盾的过程,是科学的、实事求是的态度和方法。如果认识不到这些,简单地用本国学生教育的措施对待外国留学生教育,是盲目的、机械的、笼统的。但是外国留学生教育的特殊性,是在整体教育中的特殊,是教育的组成部分;留学生来源的特殊性,并不与教育的目的和原则对立,也不与教育方法、教育过程发生根本冲突。因此,外国留学生教育与国内学生教育在根本上是一致的,不仅如此,在教育内容、教育方式、教育评估方面,也存在很大的同一性;在考虑到外国留学生教育的特殊性时,采取“趋同教育”,是符合教育规律的,有利于保证和提高外国留学生的教育质量。

二、趋同教育的基本要素

1. **入学方式。**对于申请攻读本科的外国学生,应该审查、考核相当于我国中学的基础知识以及与所申请专业相关的基础知识,包括自然科学的和人文科学的。目前本科外国留学生的入学,与我国高考入学差异非常大,标准不一,门槛较低;而且同时招收的外国留学生来源多样,参差不齐,汉语水平不平衡。这些问题不仅在入学过程上不能完全与本国学生一致,而且使我们对留学生的教育和管理也有更多特殊的地方。对于申请攻读硕士研究生和博士研究生的外国学生,应该审查、考核相当于我国本科或硕士研究生学历的学习经历、成绩和获得的学历、学位,以及与所申请专业相关的必备知识。我校在招收外国研究生的过程中,均实行与招收国内研究生相同的方式,包括考试科目(政治科目除外)、试题的难度和类型、试题数量与考试过程的时间。

2. **教学计划。**我国2000年发布的《高等学校接受外国留学生管理规定》中规定:高等学校应当根据学校统一的教学计划安排外国留学生的学习,并结合外国留学生的心理和文化特点开展教育教学活动,在确保教学质量的前提下,可以适当调整外国留学生的必修和选修课程。例如,我们对于医疗类专业的外国留学生,学制与我国学生相同,均为5—7年。在以下要求上与国内学生一致:掌握人体正常结构和功能,正常的生理与心理状态;掌握各种常见病、多发病的发病原因、发病机制、临床表现、诊断及防治原则;掌握基本的药物知识、药理知识及临床合理用药原则;掌握流行病学基本知识、公共卫生和疾病预防原则,掌握体格检查、精神检查、采集病史的方法,能够规范书写病历;掌握与病人及其家属、其他医务人员进行交流的方法;了解医学心理学、医学伦理学的思想;掌握基本的医学职业道德规范、了解中国的医疗法规;能够独立使用图书馆和现代信息技术获取相关信息。

3. **班级安排。**外国留学生的班级安排,在一定程度上决定了教育过程。我们对于外国留学生在班级编制上采取了不同的方式。口腔临床医学专业本科留学生从入学开始,就与我国学生编入同一个班级进行教学,直到毕业;为了弥补课堂教学的一些不足,在一年级、二年级的时候,每个星期再单独为外国留学生教学4—6个学时,用来讲授中国概况等专门针对留学生的课程,并对在平常班级讲授的课程进行一定的复习和强化。由于国内学生的课程中有一些国际学生是不需要学习的,因此另外安排汉语课程和专业课程的辅导,对提高国际学生的综合能力、拉近与中国学生之间的专业课程差距起到了很好的作用。中医专业本科留学生一年级单独编班教学,从二年级开始到毕业则编到相应的中国学生班级进行教学。

由于中医学用到的古汉语很多,而且其入门课程较难理解,因此采用这种方式在第一学年对专业课程适当增加学时、放慢授课速度,促进了外国留学生对学习内容的消化吸收,为以后学习其它课程打下基础。研究生教育,从基础理论课到实验研究和临床研究,均与我国研究生同时间、同场所进行。因为研究生已经有了本科的学习经历,能够较好地适应各种学习过程;同时,与我国研究生一起学习和工作,方便于他们随时交流,补充自己的不足,培养合作精神,并且营造了活跃的学习氛围,提高了学习兴趣,有利于创造性的发挥和培养。

4. 教学内容。在外国本科生和研究生教育中,除了外语、政治理论、中国概况等课程外,其它课程设置和教学内容与我国学生教育相同。与中国学生在同一班级进行教学的情况,可以免修政治理论课以及外语课,其它课程都一样,从教材、授课内容到实验过程、临床实习均相同。对于单独编班教育阶段,课程设置、教学任务制定与下达也与中国学生教学计划相同,只是在学时上稍有调整。临床医学专业、口腔临床医学专业的课程内容,外国留学生多数能够认同,但是学习中医学专业的外国留学生对教学内容并不满意,矛盾主要集中在西医课程的设置科目和数量问题,留学生们希望减少西医课程,我们认为,在这一问题上可以有不同的教育思路与方法,但是既是在中国学习,还是以与学校的统一的教学内容为宜。

5. 教学方法。我校在 1994—2004 的十年间,所有外国本科生和研究生均采用汉语为教学语言。外国留学生与中国学生在同一班级进行教学时,所有语言组织、板书、课件、提问、讨论、考试均相同;另外,通过增加课外辅导作为补充。对于单独编班教育阶段,语言组织、板书、课件、提问、讨论、考试等过程的形式也基本相同,但在数量、速度上有所差别。我们在外国留学生单独编班的教学中,尽量选派普通话好、板书清晰的教师授课,并适当调整语速。目前开展的在临床医学专业本科外国留学生中使用英语进行教学,教育部已有明确规定,其指导思想也是趋同教育。我校曾试行过一例研究生的英语教育,是把普通的汉语教材翻译成英语讲授,基本方法仍然与本国研究生趋同。

6. 思想教育和行政管理。外国留学生的思想教育和行政管理是日常的重要工作,它与中国学生的思想教育和行政管理相比,特殊性较大,但是趋同教育仍然是根本。而且,这方面是使来华留学工作正常化、正规化的重要环节。我们在留学生教育中,进行经常的理想教育、人性教育、法律教育、道德教育、科学兴趣教育、科学方法教育、心理健康教育等。在学籍管理、奖励与处分等方面,也采用了与中国学生管理相同的模式。由于文化背景、政治观点、民族宗教、语言等因素,影响到留学生的学习过程与效果,影响到留学生的心理行为。因此,在教育和管理等方面不能完全与本国学生一致,而是有其针对性、特殊性。

7. 生活方式。在我校外国留学生中,生活方式与中国学生有较大差异。在住宿方面,外国留学生有两种主要方式,即住学校专门的留学生公寓,或在校外租房居住;而中国学生全部住学生公寓,特别是外国留学生公寓与本国学生公寓在设施和管理上有很大的不同。在就餐方面,外国留学生由于民族宗教、习俗的不同,对于饮食的品种要求差别明显,也由于住宿条件与中国学生有明显区别,因而自己做饭、在学校小食堂和校外饭馆就餐的比较多,而中国学生在学校大食堂就餐为主。在勤工助学方面,外国留学生与本国学生存在的差异也比较大,学校提供的勤工助学岗位,多数外国留学生不适合或不愿意从事。有些生活方式不能使外国留学生与本国学生趋同,是因为客观的原因,例如校舍的限制、管理办法的限制等。

尽管如此,生活方式的趋同也在不断发展,我校利用现有条件,安排个别外国留学生与中国学生住在一起,淡化饮食界限等。

三、趋同教育的意义

外国留学生教育中的趋同原则,不仅符合教育规律,而且符合外交原则,符合社会发展。来华留学工作首先属于教育领域的内容,必须首先遵循教育规律。无论是针对本国学生,还是外国学生,教育的目的、内容、方法应该是相同和相似的,因为在人类文化的共同性和差异性这对矛盾中,共同性是矛盾的主要方面,比差异性更普遍、更重要。

1. 趋同教育是教育规律的体现。教育不因为对象的成分不同而改变自身的体系,尽管其内部有复杂的构成和操作方式。招收和吸引外国留学生是本国教育发展到一定水平的标志,换言之,本国教育的发展、质量的不断提高、声誉的不断提升是招收和吸引外国留学生的条件,只有把自己的事情搞好了,才会有别人来学习,要建立自己的教育体系,而不是针对外国人去建立教育模式。自古以来,接收外国人来本国留学,都是把自己先进的、特有的文化和技术传授给对方,努力达到与本国相同的专业人员一致的水平。为了实现这个目标,趋同教育是自然而然的。

2. 趋同教育是学校主体的要求。我们的学校主要是政府办的,是国家的;即使是私立学校,它也是本国的学校,办学主体是本国国民。那么,学校的行为应该体现本国的意志。如果对于外国留学生的教育,搬来外国的方法,甚至使用外国的教材、请来外国的教师,那么,我们的学校、我们的教育在做什么呢?只是提供场地吗?外国留学生来自很多国家,我们没有义务、也没有可能根据不同国家的学生设置教育内容、教育方法等。

3. 趋同教育是社会发展的必然。高等教育或教育的国际化在全球化趋势中处于重要地位,尤其是高等教育表现得更为开放和迅速。在这种情况下,如果把针对外国留学生的教育原则、教育方法过分独立化,就不能适应教育国际化的发展,最终就不能生存。在招收外国留学生的同时,校园文化也受到影响,加入了多元文化成分,促进了校园文化的发展。在这种情况下,学校必须提高自身水平,保持自身特色,这也要求对于外国留学生的教育必须坚持趋同的原则。

4. 趋同教育是辩证法的要求。正是承认了外国留学生教育中存在着特殊性,才会有趋同教育。因此,趋同教育不排斥教育中的特殊性,不排斥外国留学生教育中的个别内容和方法,而且,针对外国留学生教育,需要专门的政策、法规、服务措施等。我国针对外国留学生教育有相应的政策和法规,学校也有一些具体的外国留学生的教育和管理制度与措施。涉及到招生、注册、毕业、课程设置、教学方法、学籍管理、奖惩办法、生活管理等。注意到外国留学生教育中的特殊因素,科学地做好针对性的工作,是趋同教育不可缺少的组成部分。

另外,随着社会和教育的发展,趋同教育的原则,应该向真正的“趋同”发展,即不论本国学生教育还是外国留学生教育,都要围绕国际人才的要求来进行,不断研究和探索怎样的教育模式更有利于人才的培养,适应人类社会的需要。

外国留学生校外住宿问题及其对策探讨

北方工业大学 刘阳春

随着我国经济迅速发展以及科学技术、高等教育水平的不断提高,来华留学生的规模也在不断地扩大。留学生事业的快速发展,无疑会大大促进我国高等教育国际化的进程,加快世界一流大学的建设。但与此同时,随着外国留学生人数的增多,也会不断出现新的问题,这给高等院校的外国留学生管理工作带来了压力和挑战。其中,外国留学生校外住宿问题,就会引发一系列的社会和管理等方面的问题,是外国留学生管理工作中的难点之一。笔者结合我校外国留学生校外住宿的实际情况,提出一些管理方面的对策,希望以此能够起到抛砖引玉的作用。

一、我校外国留学生校外住宿的几种类型

经调查和分析,我校外国留学生校外住宿主要为以下几种类型:

1. **学习型**。校外住宿的外国留学生,来中国的目的就是能够在短时间内学习好汉语,锻炼自己的听说能力,了解中国的风土人情和传统文化,想迅速融入到中国的生活圈。据调查,这类学生约占校外住宿学生的 30% 左右。

2. **追求方便型**。有些外国留学生,特别是蒙古国和韩国留学生,学习期间,其家人或朋友经常来访,有一定的住宿需求。而我校留学生公寓管理规定不允许校外人员留宿并且如果留宿要额外付费,这给许多有这方面需求的外国留学生造成了很大的不便。所以,一些外国留学生就选择校外住宿,即方便自己也方便他人。这类外国留学生约占校外住宿学生的 40% 左右。

3. **逃避约束型**。多数外国留学生都希望有相对独立的私人空间,而我校留学生公寓有较严格的公寓管理规定和会客制度。因此,他们想在校外找个“落脚点”,以保证行为上的较大自由度。这类学生占校外住宿学生的 20% 左右。

4. **特殊群体型**。有些留学生并不情愿在校外租房居住,但由于有特殊情况或经济困难,不得已而为之。比如,有的学生年龄较大,和许多年龄相对较小的外国留学生相比,他们更需要一些安静的生活环境和自己的个人空间,但是在留学生公寓,经常会有外国留学生在楼道里打闹和互串房间;有的外国留学生经济条件较差,便租住校外相对廉价的民房以节省开支。这类学生占校外住宿学生的 8% 左右。

还有 2% 的学生,主要是从别的学校转学而来,对以前的生活环境比较熟悉,或者在以前的学习中结识了比较要好的中国朋友,不想因为学校的变动而分开,所以和以前结识的朋友住在外面的。

二、我校外国留学生校外住宿原因分析

为什么学校有留学生公寓且各种设施齐全,管理规范,但外国留学生还要在校外住宿呢?笔者就这个问题展开了一系列调查和分析,并查阅相关资料,得出我校外国留学生校外住宿的原因为以下几个方面:

1. **校外住宿的政策保证。**国家政策的开放,为外国留学生校外住宿提供依据。在 2000 年国家教育部出台的《高等学校接收外国留学生管理规定》第 38 条明确规定:“外国留学生可以在校外住宿,但应当按规定到居住地公安机关办理登记手续”。这一规定为留学生校外住宿提供了政策依据。

2. **校外房源充足。**随着近几年我国人民生活水平的提高和居民住房条件的逐步改善,在我校周围出现了很多小区,各种户型、各种面积、各种档次的待租房的出现,为外国留学生提供了充足的选择余地。

3. **周边住宅小区租金价格偏低。**据了解,我校附近住宅小区 90 平米左右的两室一厅套房每月租金为 1300 元左右(配套家具和相关电器),每月连同水、电、气和物业费最多支付 300 元。外国留学生校外租房,往往与他人合租,这样每个人最多为 800 元左右。而且这些小区距我校较近,有便利的交通。我校留学生公寓的房间价格为单间每人每天 50 元,双人间每人每天 30 元,面积为 20 平米左右,公用的厨房、冰箱和洗衣机。由此不难看出,在校外住宿有很大的吸引力。

4. **校外住宿能为其提供良好的语言环境。**虽然外国留学生住在校内,可以有很多机会接触汉语环境,练习汉语,促进汉语学习。但他们在留学生公寓和本国学生接触的机会多,往往用母语进行交流,影响汉语交流能力的提高。而住在校外,他们不得不去适应周围环境,与周围环境相融合,从而深入了解当地居民的生活和文化,会加速提高汉语各方面的能力。有的外国留学生在校外是和中国学生合租,他们每天生活在同一屋檐下,长时间的耳濡目染势必会提高他们的汉语能力,且更能够深切地体会中国人的生活方式和人情世故等。

5. **校外住宿能够为其提供更多的方便。**校内留学生公寓有比较严格的管理制度和会客制度,而校外住宿则没有这些问题,他们可以随时回家而不会影响到他人,自己的父母或者朋友来了,也不需付额外的住宿费,并且可以相对独立地使用各种电器而不必和他人共用,避免一些误会和麻烦。且校外住宿的房间较大,更加方便。

6. **学习期限长,汉语水平高。**我校校外住宿的外国留学生本科生(学制 4 年)占 80%,长期生(学习期限在 1 年以上)占 20%。由于学习期限长,且他们的汉语水平普遍较高,为他们满足自身校外住宿需求提供了时间上和生活上沟通的保证。有些学习期限在半年或半年以下的,汉语水平不高的,由于学习期限短,且暂时无法和外界交流,遇到一些问题也可以暂时克服,便放弃了校外住宿的想法。

7. **外国留学生自身原因。**随着我校外国留学生人数和生源国的不断增多,有一些外国留学生由于年龄差异、职业差异、性格差异和学习目的不同会有不同的需求,这些有特殊需

求的外国留学生便会选择在校外住宿。

三、外国留学生校外住宿的利弊

1. 外国留学生在校外住宿的好处

第一、提高了汉语水平。外国留学生校外住宿,在一定程度上提高了汉语的听说能力和沟通能力。住在校外,他们的吃、穿、行每天都在和中国人打交道,这为他们学习汉语和练习口语提供了良好的机会。特别是那些和中国同学合租房子住的外国留学生,口语和听力提高得更快,学习效果更加明显。以我校的美国研究生 X 先生为例,刚来时他的口语没有问题,但是语调和流利程度比较欠缺,在校外和中国学生合租房子一段时间后,汉语水平便有明显的提高。

第二、对了解中国的文化和生活起到促进作用。在校外住宿的外国留学生,有更多的机会接触中国人和中国文化,他们往往居住在小区里,对中国人日常的生活耳濡目染,渐渐地对中国的生活习惯有直观的了解,这比从相对简单的校园环境去感受和在课堂上单凭听老师讲授要更直接得多。

第三、缓解了外国留学生与公寓管理中出现的矛盾。有的外国留学生经常有同学来访,按照我校留学生公寓的规定,不允许校外人员留宿留学生公寓,所以就出现外国留学生和公寓管理人员经常“打游击”的现象,给留学生公寓管理带来一定困难;有的外国留学生经常凌晨或凌晨三、四点回来,无视我校留学生公寓每晚 11 点关门的规定而影响公寓管理;有的外国留学生邀请朋友到自己的房间,往往会因为会客登记和会客时间等问题违反留学生公寓有关会客的规定,造成外国留学生和公寓管理人员之间的矛盾。通过校外住宿,留在留学生公寓的外国留学生基本都能遵守公寓的管理规定,从一定程度上避免了外国留学生和公寓管理矛盾的发生。

2. 外国留学生校外住宿的弊端

校外住宿毕竟脱离了学校的管理体系,相对更加自由,完全依赖外国留学生的自律,所以更容易产生一些问题。结合近几年的工作实际,笔者认为外国留学生校外住宿主要有以下弊端:

第一、容易产生安全隐患。校内留学生公寓往往有比较严格的管理制度,各种监控体系比较完备,基本上能够保障外国留学生的人身和财产安全。而住在校外,外国留学生在生活的社会经验少,安全防范意识薄弱,一些犯罪嫌疑人会利用外国人对环境语言等不熟悉对其实施侵害行为,为外国留学生人身和财产安全留下隐患。据统计,在有关外国留学生治安刑事案件中,70% 都与在校外住宿的外国留学生有关。

第二、为校方管理增加难度。外国留学生社会居住覆盖面大,居住分散,客观上加大了管理难度。校方不能及时掌握校外住宿留学生的情况,以下情况时有发生:有些外国留学生在变更签证信息后,不能及时到当地派出所办理变更手续;有些外国留学生多次搬家或者变更电话号码等不告知留管干部,致使留管干部很难跟他们取得联系,对该外国留学生的管理

处于失控状态,为管理增加隐患。这是校外外国留学生住宿管理中最大的难点和重点。

第三、对外国留学生学业带来负面影响。由于外国留学生所租住房屋一般离校园有一定距离,失去了校园环境的保护和制度的约束、支持,缺乏学习的大环境,容易形成散漫的生活习惯,迟到、早退、旷课成了常事,从而影响学业。

第四、对外国留学生交往能力及身心健康带来负面影响。校外住宿使外国留学生远离校园生活,沉迷于个人的小世界,与教师、学生的交流相对较少,容易导致狭隘、自私的心理和思维方式,形成孤僻的性格,造成人际关系的不适应。同时,在校外住宿生活空间大、自由支配时间长,会出现对外国留学生的监控盲区和监控机制缺失,会使外国留学生的日常行为缺乏监督,没有必要的约束和管理,完全依赖于学生的自律能力,从而为一些事件的发生造成隐患。

四、外国留学生校外住宿管理对策

外国留学生校外住宿是一种较为正常的社会现象。校外住宿在一定程度上确实满足了外国留学生的需要,起到了一些促进作用,校外住宿也不会使留学生汉语水平大幅度地下降。但是由于校外住宿完全游离于学校管理之外,完全依赖学生的自律行为,会对留学生的人身、财产等安全问题存在隐患。因此,只有对外国留学生校外住宿加强管理,采取行之有效的对策,才能够避免各种隐患的发生。

1. 加强宣传教育力度

我校在每学期开学之初,就请出入境管理处的警官进行法律宣传教育,为外国留学生讲解中国的法律法规,讲解出入境管理、校外住宿等与他们生活息息相关的法律法规常识,使外国留学生在入校就对中国的相关法律法规有所了解,在一定程度上能够约束他们的行为。此外,我校还经常不定期地举办宣讲会,宣讲我校的规章制度,同时还邀请我校保卫处和社区民警宣讲与外国留学生相关的法律法规和政策等。通过对他们不断“充电”,让他们知道“应该”怎么做,“不应该”怎么做,给他们打“预防针”。只有“知法”、“懂规”,才能“守法”、“守规”。

2. 建立审批备案管理机制

1) **完善审批制度。**外国留学生可以在校外自找住房,入住前需向我校国际处提出申请,填写《校外居住申请表》,经我校国际处审批同意后并通知我校留学生公寓后方可进行。

2) **建立校外住宿外国留学生档案。**我校为每一位校外住宿外国留学生建立了专门的档案,内容包括《校外居住申请表》、租房合同、临时住宿登记证明复印件、护照和签证页复印件、本人联系电话、本人电子邮箱地址、房东联系电话、校内好友姓名、辅导老师姓名及电话等,掌握外国留学生在校外居住地基本情况。

3. 确立“以人为本”的管理模式

这是管理留学生校外住宿的关键。外国留学生校外住宿,关键的问题就是不能及时了

解外国留学生的各种动态,我校通过以下几种方式结合使用,密切关注校外住宿外国留学生动态,在一定程度上减少了外国留学生失控的情况:

1) 我校为每一位校外住宿留学生发放中、英、日、韩等多种版本的《校外居住手册》,告诉他们校外住宿的注意事项,紧急救援电话、我校留管干部的电话以及每次变更住址后重新办理住宿登记、相关事项变更和发生时的及时告知义务等。从以往的经验可以看出,有些外国留学生变更住址没有重新办理住宿登记和相关事项变更没有通知留管干部,并不是他们故意不去,而是因为他们不知道应该怎么做。

2) 我校国际处还经常给校外住宿留学生发送电子邮件,提醒他们注意人身和财产安全等,提高他们的自我防范意识,并发送相关学校的通知,让他们感受到虽然住在外边,但是学校的老师还是时刻关心他们的。同时也通过邮件的交流,及时了解他们的动态。

3) 与我校留学生公寓建立联系,要求留学生公寓只有在收到国际处允许外国留学生搬出的通知后才能为其办理退房手续;一旦发现有外国留学生私自搬出,及时通知国际处,避免部分外国留学生不打招呼就私自搬走现象的发生。

4) 我校为了外国留学生更好地学习汉语,尽快熟悉环境,为每位留学生安排在校内担任他们的辅导老师,每周2-4小时辅导他们的汉语和专业课,受到我校外国留学生的普遍欢迎。从实践看,这些辅导老师往往会成为他们的好朋友,留管干部可以从这些辅导老师那里获得有关校外住宿留学生的生活情况、居住情况和有无需要协助解决的问题等一些宝贵的信息,从而更好地对其进行管理。

5) 信息报送制度。我校及时把已掌握的校外留学生住宿情况提供给公安机关,协助、配合外国留学生住地的公安机关做好管理工作。

6) 班导师报告制度和严格考勤制度。由于我校留学生校外住宿多集中在本科生中,相关班导师积极配合,定期联系留管干部,通报留学生考勤的信息和学习动态,以便于留管干部掌握留学生动态。了解校外住宿留学生动态的一个最重要的指标就是留学生的出勤情况。因此,我校设置了严格的考勤制度,即一周一报制度,对于及时掌握留学生动态起到了很好的作用。

4. 个案集中处理机制

校外住宿留学生大部分都能够做到和我校国际处保持密切联系,对于少数有管理隐患的外国留学生,列入我校重点管理对象范围,加强管理,对其住宿地进行走访,及时进行教育和管理,同时与外国留学生住宿地的公安局取得联系,依靠公安机关的威慑作用和教育作用,消除管理隐患。

总之,外国留学生校外住宿的现象已经存在,并且随着我国外国留学生教育事业的发展,会有越来越多的留学生选择校外租房住宿。我校现在的留学生规模不是很大,出现的问题还比较少,随着我校今后外国留学生规模的不断扩大,校外住宿留学生数量的不断增多,有关校外住宿的问题会层出不穷,因此在实际工作中要不断总结经验,完善管理制度,院校之间相互交流,寻求更加行之有效的管理方法,为外国留学生创造更好地留学条件。

中外外国留学生奖学金制度的比较和对策研究

北京航空航天大学 谷 伟 苏 力

随着我国综合国力的日益强大,我国的高等教育也逐渐迈出国门,加速了国际化进程。其中,招收外国来华留学生的数量和质量,是中国高等教育国际化的重要标志。据统计,世界一流大学的外国留学生一般占学生总数的 10% 以上,留学生中研究生的比例更是高达 25% 以上。欧美等国通过完善的外国留学生奖学金体制,吸引了世界各地大批优秀外国留学生,聚集了一大批高精尖人才。目前,中国高等教育正在着手建立和完善面向外国留学生的奖学金体系,本文对世界上主要留学目的国的奖学金制度进行了粗略的分析,并从中寻找值得我国高等教育工作者借鉴的因素。

一、世界主要留学目的地国家的外国留学生奖学金制度

(一) 美国的外国留学生奖学金制度

美国是世界上高等教育精英生源的最主要输入国。对外国学生,美国政府有国家级奖学金,学校有校级奖学金,院系有院系奖学金,还有一些社会团体设立的多种形式的奖学金,有些是基金会、企业、公司、工厂或私人捐助给学院的,这类奖学金有几十种,并且学校越大奖学金越多,学校越知名,专业越知名,奖学金就越多,如斯坦福大学、哈佛大学、耶鲁大学等美国名校,其奖学金数额在全美名列前茅。除了美国政府提供的奖学金外,美国的各类高等教育奖学金资金主要是两个渠道:一是校友捐款,二是社会捐款。

美国大学的奖学金设置,大部分都是分派给美国本国学生,只有少部分给外国留学生,且绝大多数面向攻读博士、硕士学位的留学生,因此竞争十分激烈。美国高等教育已经具备很完善的奖学金评定和颁发制度,奖学金的颁发主要取决于学生的综合能力。TOEFL、GRE 成绩是重要衡量标准之一,但推荐信、个人简历、研究计划与学生的学习成绩单这几项材料每一项的重要性不在 TOEFL、GRE 与 GMAT 成绩之下。只有这些材料使美国学校认为申请人是一名在学术上与素质上都非常优秀的学生,这样学校才会把奖学金授予申请人。

(二) 英国的外国留学生奖学金制度

英国的奖学金根据资金来源,可以分为政府、教育机构以及公司授予三类。政府奖学金的主要代表包括“志奋领奖学金”、苏格兰“兰十字奖学金”和发给非欧盟成员国学生的 OR-SAS (Overseas Research Students Awards Scheme) 奖学金。奖学金类型按金额数量还可分为“全奖”、“半奖”和“固定金额”。除英国政府外,很多英国大学也会对优秀申请人提供资金援助,同时,很多大学还和社会组织有着良好的合作,也会为学生提供金额有限的奖学金。

英国的奖学金主要面向硕士、博士研究生,奖励其学费和部分生活费。但“全奖”名额有限,“半奖”对学生提供不等金额的资助。奖学金申请考核程序严格,包括审核学生历年学习成绩、相关研究报告、学术成果和推荐信等,评审人员会综合所有申请人水平和资质排序。申请人攻读学位过程中有研究项目、有过相关工作经验、较强的语言能力(雅思成绩)、推荐人的水平和推荐信中的评价以及详实的申请材料都能使申请人更易获得奖学金。

同时,很多大学还和社会组织有着良好的合作,也会为学生提供金额有限的奖金。目前,重点领域如环境科学、生物、地质、地球与环境等学科奖学金项目相对多一些,随着各校重点课题的发起和转移,奖学金也会提供给相应专业的学生。

(三) 法国的外国留学生奖学金制度

由于常年稳定的外国学生留学签证政策,法国目前已成为世界第三大外国学生留学目的地;同时法国公立高校不收取学费,仅收取注册费,因此法国也是留学生学习费用最低的国家之一。

法国提供给外国留学生的奖学金不仅可以免除大学注册费,还可获得生活费、住宿补贴、社会保险等。奖学金主要有以下三类:一是外交部奖学金,二是高等教育及研究部奖学金,三是欧盟项目奖学金。

外交部奖学金包括学习类奖学金,即针对在法国高等院校注册、将来能得到该校颁发的文凭的学生;实习类奖学金,即针对为期三至十二个月的培训项目;高级访问学者奖学金,即针对一至三个月的科学技术专家研究及交换项目。法国外交部还设立有特别奖学金,如艾菲尔奖学金。该奖学金限于三大科学领域:工程学、经济与管理、法律与政治学,针对硕士阶段学习的学生或者中法联合导师(Co-tutelle)/中法联合项目(Co-direction)完成论文的学生。该奖学金必须由接受学生注册的法国机构提出申请。此外,法国外交部还与法国企业合作设立有奖学金。

(四) 澳大利亚的外国留学生奖学金制度

赴澳留学的外国留学生可以申请澳大利亚高等院校奖学金,即海外研究生研究奖学金(简称IPRS),此项奖学金是由澳大利亚就业、教育和培训部专为外国学生设立的,针对攻读研究类课程的外国留学生,即研究式硕士(Master by Research)和博士。IPRS由澳洲政府将奖学金指标分至各高校,由高校资助评定、颁发,因此,顶尖学校获得的奖学金名额较多。

IPRS申请的难度及要求的条件都较高,申请考核的最重要的指标是本科成绩和工作经历。拿到IPRS的外国留学生绝大多数工作至少三年,工作经历对于学校评价学生的研究潜力非常有说服力。如果没有工作经历的学生,本科甚至研究生的成绩必须非常优秀。

除了IPRS之外,一些学校对于某些特定专业都设立了同样优厚的奖学金。如申请悉尼大学、皇家墨尔本理工大学、西澳大学。某些大学的某些校区,也设立了专门的奖学金。

(五) 日本的外国留学生奖学金制度

根据日本国际教育协会对自费外国留学生的调查显示,2008年有74%的学生拿到奖学金。这意味着留日学生中有近四分之三的学生都能拿到或多或少的奖学金。

前往日本留学的外国留学生在出国前申请到奖学金的情况很少,主是在到达日本后申

请奖学金。日本面向外国留学生的奖学金主要有 5 类:一是日本政府(文部省)奖学金(简称文部省奖学金),该奖学金一般是通过日本的驻外使领馆,或通过日本的大学这两条途径申请。获得此类奖学金的留学生称为“国费生”;二是财团法人日本国际教育协会奖学金,民间企业和个人通过日本教育振兴协会为留学生发放的奖学金;三是地方政府、国际交流团体奖学金和留学生援助事业奖学金。该奖学金的发放形式多样,除支付一定的学费、生活费外,有住宿补助、国民健康保险补助、交通费补助等;四是民间团体奖学金,日本的民间企业或民间团体为留学生发放的奖学金。根据各企业和团体的业务内容和工作性质对发放的对象要求各不相同,有的以团体和企业所在学校的留学生为对象,有的限定与企业有关的研究领域或与企业有交流的国家 and 地区的留学生;五是大学、语言学校奖学金,根据学生出勤率、学习情况向学生发放学校奖学金。在以上五类奖学金中,文部省奖学金和财团法人奖学金数额最高,也最难申请。

赴日留学的外国留学生要想申请到奖学金首先要保证出勤率。在日本申请奖学金的学生最重要的并不是学习成绩,而是学生的学习态度。出勤率是日本学校考虑奖学金发放的重要依据。

二、世界主要留学目的地国家的外国留学生奖学金制度的特点

作为世界主要留学目的国,美国、英国、法国、澳大利亚、日本,由于有完善的奖学金体系,因此吸引了超过 50% 的世界各国留学生选择上述国家为留学目的地国,并且吸引优质生源的比例更高。其外国留学生奖学金制度也有一些共同的特点:

一是奖学金种类多,级别多。不仅有政府层面的奖学金,而且有由高校设立的奖学金、企业设立的奖学金、各类基金会设立的奖学金。奖学金级别分为全额奖学金、部分奖学金、减免学费类奖学金,以及针对研究工作、实践工作优秀的学生给与的特别奖学金,不同类型的奖学金能够适应不同外国留学生的需求。

二是奖学金主要面向高层次留学生。奖学金主要面向攻读博士学位的外国留学生和攻读研究性硕士学位的外国留学生,以鼓励学业优秀者和具有科研能力的科学技术人员前来该国高校参与某一学科领域的研究。

三是奖学金评定严格、规范。各国各类奖学金都建立有完备的奖学金评定、颁发机制及流程,体系完善,执行严格。奖学金声誉高,形成了很强的品牌竞争力。

表 1 2007 年接收外国留学生超过 100,000 的国家

国家	美国	英国	法国	德国	澳大利亚	日本
留学生数	595,874	351,470	246,612	206,875	211,526	125,877

资料来源:联合国教科文组织网站

三、我国外国留学生奖学金的现状与发展对策

(一)现状

长期以来,我国面向外国留学生的奖学金主要是中国政府奖学金。该奖学金由中国政

府提供,2008 年在华的外国留学生中共有 1 万 4 千名中国政府奖学金留学生,其中学历生 9 千余名,占中国政府奖学金留学生的 36%, 占所有外国来华留学的学历教育学生的 12%。

近年来,中国政府奖学金规模不断增长,层次不断提高。由于受到金融危机带来的冲击,世界主要留学目的国纷纷降低了奖学金的预算。美、英等国削减了针对外国留学生的奖学金的预算额度,使得奖学金的申请难度增大。而中国政府奖学金不但没有减少,而且有了大幅度的增加,2008 年,中国政府奖学金学历生增长了 46.3%。中国政府奖学金不仅数量在增长,新的奖学金项目也在不断开发。近两年先后启动了“中国政府奖学金——高校研究生项目”和“中国政府奖学金——省市自治区项目”,不仅扩大了奖学金的生源,同时外国留学生也增加了申请渠道。

中国政府奖学金奖励额度不断提高。自 2008 年 1 月 1 日起,我国政府较大幅度地提高了奖学金生月生活费待遇,使中国政府奖学金在金融危机的形势下更加具有竞争力和良好的形象。在过去的 60 余年中,中国政府奖学金为扩大中国在教育、文化、外交和经济对外交流和发展等方面发挥了重要作用,也大大加快了中国教育国际化的进程。

除中国政府奖学金外,部分省、市、自治区也设有地方政府奖学金,如北京市政府每年向外国留学生提供的奖学金额度为 4500 万元人民币,上海市为 2500 万元,辽宁省、浙江省均为 500 万元,等等。自 2007 年起,国内一些知名大学,主要是“985”工程高校,为了适应国际化战略的需要,扩大国际影响力,也开始向外国留学生提供奖学金。

(二) 不足

与世界主要留学目的国相比,我国针对外国留学生设立的奖学金类型较为单一,外国留学生奖学金的设立呈现中国政府奖学金一花独秀的局面。

地方政府奖学金均于近几年开始启动,奖学金的申报、评审体系还不很健全,奖学金的评定过程还存在很多不规范的地方,需要不断地借鉴国外的先进经验,在实践中探索并逐步完善。

此外,奖学金资金来源还很单一。与世界主要留学目的国不同,我国面向外国留学生的奖学金主要依靠中央政府、地方政府,而各类基金会、企事业单位和社会团体提供给外国留学生奖学金种类有限。我国设立外国留学生奖学金的高校数量少,奖学金奖励额度小,奖励范围窄,高校外国留学生奖学金普遍知名度不高,目前还没有一所内地高校外国留学生奖学金在国际上具有较大的影响和品牌效应。

(三) 对策

1、中国政府奖学金作为目前中国最有影响和实力最强的奖学金,应把发展目标定位在留学生的高端,即学位留学生和高层次留学生,吸引世界一流人才,为国家大局和长远发展服务,注重留学生的质量而非数量,加快中国政府奖学金在使用、申报、评审、奖学金标准等方面同国际接轨的步伐,为我国高校国际教育的发展和高校的国际化提供支撑。

2、各类高校外国留学生奖学金的发展是重点,应该逐渐成为我国外国留学生奖学金的主体和主流,成为我国高校国际化和我国教育走向国际大舞台的动力。设立外国留学生奖学金制度不仅能够促进外国留学生规模的增长,生源质量的提高,更重要的是能够推动中国

高校国际化的进程,提高高校的国际知名度和国际影响力。

高校设立外国留学生奖学金首先应该提高认识,成为高校自觉的行动。教育主管部门政策上的引导和支持也是必要的,应先从国家建设国际一流大学的需要出发,对国家重点大学和“985”高校提出建立高校外国留学生奖学金的要求,将其列入对高校的考核指标,同时在经费上给予大力支持。

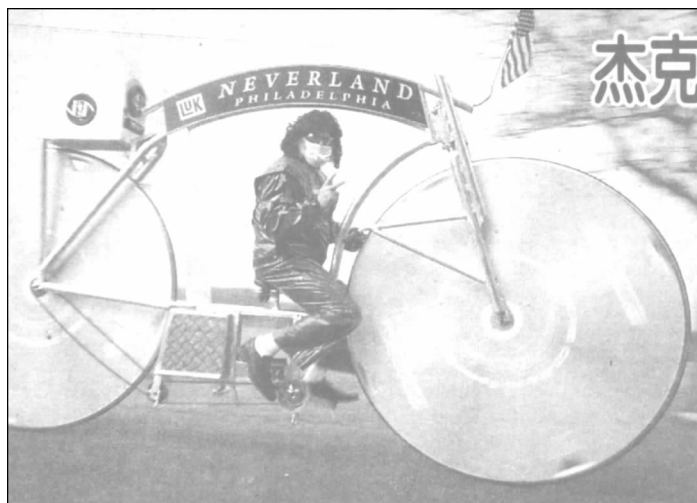
3、2007年,北京航空航天大学决定设立北航外国留学生奖学金,将留学生学费的20%作为留学生奖学金的基金。几年来,北航留学生工作发展迅速,2008和2009年度本科留学生招生数量连续两年翻番,生源质量大幅度提高,硕士和博士留学生的数量稳步增加,已经超过300人,留学生的规模达到1000人,申请北航外国留学生奖学金的留学生数量逐年增加,北航外国留学生奖学金的知名度逐年提高,设立外国留学生奖学金的效益十分明显。

4、按照我国教育部制定的“留学中国计划”,到2020年,我国将争取在华外国留学生总数达到50万人,来华留学生不但规模要扩大,层次要提高,而且留学生的结构将进一步优化,中国将成为亚洲最大的留学目的地国家。

而实现这一目标,动员社会各界力量,充分发挥高校的积极性,设立形式多样的外国留学生奖学金,尤其是在高校设立外国留学生奖学金,并成功而高效地运行,将发挥重要作用。

因此,从事高校国际教育的工作者需要认真学习、汲取世界主要留学目的国奖学金制度的先进经验,利用国家“留学中国计划”出台有利时机,并与我国高等教育的实际相结合,推动我国外国留学生奖学金制度的建设和完善。

经过不懈的努力,到2020年,我国部分著名高校外国留学生奖学金会具有较高的的国际知名度,中国高校外国留学生奖学金国际品牌效应将得以初步建立。



杰克逊自行车

德国一名自行车迷6日在德东部一小城展示自己4米长的新款自行车。作为杰克逊粉丝,他还将此车命名为“杰克逊自行车”,并打算骑车到世界各地宣传杰克逊的音乐。

分校区管理模式下的汉语进修生工作浅析

昆明理工大学国际文化交流学院 杨 林

为了扩大留学生市场,更好地适应来华留学生的需求,各地各校不断调整留学生工作模式,以期实现教育产业效益最大化。在这个过程中,分校区办学开拓了新的教育发展空间,弥补了教育资源的不足,吸引生源的同时也提升了高校的知名度。但是,在探索实践中也带来了一些新的问题。基于此,本文将以昆明理工大学为例,浅析分校区管理模式下的汉语进修生工作。

一、留学生工作分校区办学模式存在的原因

分校区是我国高等教育事业改革及发展的产物。从类型上看主要有以下几种:1. 高校合并后的分校区。上世纪九十年代初,高校强强联手创办综合性大学,被合并后的高校以分校区形式存在。2. 高校扩招后的分校区。1999 年以后,随着高校大幅度扩招,教育资源局限的问题日益突出,故新建了多个分校区以解决这一问题^[1]。3. “附属型民办二级学院”。它指附属于公立高校,由公立高校对其教学质量进行监督、指导和控制,并向其合格毕业生颁发毕业证书的民办高校。该二级学院往往也被认为是附属某高校的一个分校区。

(一)分校区汉语进修生管理工作存在的历史因素

我国的留学生工作开始于上个世纪 50 年代,起步阶段的几十年里,留学生工作只集中在少数高等院校,随着国家经济体制的转型及来华留学生人数的不断增加,获得留学生接受资格的高等院校如雨后春笋般兴起,截至 2009 年共有 610 所院校接受来华留学生。在这众多的高校中,留学生工作尤其是以汉语进修生为主的非学历留学生工作多集中在校本部。可是,某些院校也采用了多校区管理的模式,这都有历史原因。

以我校为例,1999 年昆明理工大学与云南工业大学合并为昆明理工大学,两校合并前各自都已获得对外汉语办学资格,且有招收留学生的办学经验,合并后昆明理工大学作为校本部,云南工业大学作为分校区,并都在外事处领导下开展留学生汉语教学及管理工作,目前,两个校区也在国际文化交流学院的统一领导下共同进行汉语进修留学生招生、教学、管理等工作。此外,学校附属型民办二级学院之一的津桥学院也在独立开展一些留学生工作。由此可见,留学生分校区管理工作有一定的历史因素,从类型上也呈现出多样性。

(二)分校区汉语进修生管理工作存在的情感因素

从分校区现有的类型来看,第一种类型即高校合并后,被合并高校作为分校区存在居多且相对复杂,在整合资源提高高校管理效率的同时,管理者保留了原来被合并高校的一些机

构、部门或管理理念等,它让我们看到了这些事物已经诉诸于管理者的内心,成为了一种复杂的心理活动,深藏于心底了。所以,分校区管理模式让我们看到了人们心中的感情,容易理解它为何存在。

(三)分校区汉语进修生管理工作存在的效益因素

我们知道汉语进修生多为自费生,从经济效益而言,他们为国家、高校带来了可观的经济收入,加快了高校硬件设施的建设。又由于汉语进修生学习时限的灵活性,他们可以在短期内成为所读院校的校友,帮助学校进行宣传,提高学校的国际知名度。以我校分校区某美国学生为例,他在我校学习期间对我校产生了良好的感情,回国后多次免费为我校介绍长短期学习团组,学校获得了切实的经济及社会效益,可见,分校区留学生工作的存在也为学校创造了一定的有形及无形价值。

(四)分校区汉语进修生管理工作存在的地缘因素

从实施分校区汉语进修生管理的院校来看,分校区都具有优越的地理位置,周边环境成熟,生活及交通较为便利。从我校来看,分校区位于一环以内,学生可以选择骑自行车、乘公交或步行等方式到学校,省去了很多等车、转车的时间。校区附近有沃尔玛、好又多等大型超市和餐厅,方便了学生的学习及生活。

所以,高校分校区模式的存在不是留学生市场化的结果,它有一些综合的因素,这也是区别于市场化下语言培训机构分校区的一个特点。

二、分校区汉语进修生工作的特点

分校区汉语进修生工作隶属部门根据各个学校实际而定,我校留学生工作隶属于留学生管理的专门学院,在工作中我们发现,校本部和分校区都在一个学院的领导下,遵循着共同的规章制度,可是在具体的工作中往往呈现出了各自的特点,主要体现在招生、教学及管理等方面。

(一)招生工作

留学生生源是高校进行留学生工作的前提,它也直接影响学校对整个留学生工作的布局。在留学生市场竞争激烈的今天,各高校都摩拳擦掌来占领一定的市场份额。对比校本部及分校区就会发现,各自使用的策略都是不同的。校本部使用的招生手段一般而言较为全面,从网络到光碟及纸质资源完全覆盖,与外界的联系中多采用官方渠道,往往以高校管理者的身份出现,合作对象也多为国外平级部门。分校区由于平时业务量相对较少,接触的群体单一,所以客观上限制了分校区对国外机构或国内知名咨询机构的了解,它的招生渠道主要靠在校学生的口口相传。在不同招生途径下,留学生也呈现出了校区特点。

我校本部汉语进修生年龄偏小,在 25 岁左右,大多来自于亚洲国家,以越南为主的留学生在进修完汉语后还多选择继续学历教育。分校区的学生则不同,他们大部分都是携带家眷到昆留学,主要目的是学习汉语体验中国文化,年龄较为成熟,学习时间一般较长,学完后

不继续学历教育,以欧洲、美洲国家学生为主。校区学生的特点在学校招生工作上发挥了无形的影响,也为探索不同国别留学生的管理创造了可能。

(二)教学工作

教学质量是学校的生命线,从1979年我国提出“以教学为中心”的外国留学生培养方针以来,实践已证明教学质量关系到留学生教育事业的可持续发展。作为分校区一定要确保教育质量的有效性,避免重数量轻质量、重速度轻效益的不良倾向^[2]。我们知道在整个对外汉语教学中,教师扮演着重要角色,其整体素质将影响课堂活动的有效程度。

分校区的对外汉语教师从目前来看多采用外聘的形式,“兼职教师为主,专职教师为辅”的局面突出。兼职教师在上课质量方面是可以保障的,可是由于课酬等方面客观原因造成的教师流动给分校区的留学生教学工作带来了一定的困难,教师培训机会的有限性,也影响了分校区的留学生教学工作。在师资上分校区专职及兼职教师比例严重失调,可是在班级、课程设置上却相对灵活。分校区一般留学生人数较少,所以各汉语水平层次的教学班真正实现了小班教学,学生学习效果较好,此外,课程的设置在常规课程外据学生所需开设,体现了教学的灵活性,这是与主校区相区别的。

(三)管理工作

由于学生人数较少,分校区的各项管理工作往往由一个办公室及1-2个人完全承担。工作面相对较宽,头绪繁多。为了高效管理,简化手续,管理方式较为灵活。除了政策上的问题以外,主管领导往往放一定的权限给分校区教学点,因此在管理上与主校区略有不同。总体而言更体现“以人为本”的管理理念。在具体的管理中,分校区更注重学生的情感,力图营造一种环境让学生把学校的制度等化作自己的行为规范,而不是靠管理者不断的说教。再如,在举行学生活动时,尽量从学生的角度出发而不是管理者自己制定。所以,教师、管理者与学生的关系较为亲密。

三、分校区汉语进修生办学模式的启示

作为客观存在的分校区办学模式,从目前教育发展的过程来看已不是专属于高校了,“汉语热”升温的今天,越来越多的语言培训机构或民办学校都采用了这一模式,而且影响力可见一般。就高校而言,如何让分校区办学模式发挥其应有的作用呢,我们从中也可以得到几点启示:

首先要重视留学生教育事业,真正从各方面认识此项工作的意义。虽然留学生工作均由一位副校长主管并有管理归口机构,可是在思想意识上从领导到教师还需要不断加强,尤其是留学生较少的非文科院校。留学生工作作为一项事业有它的长期性,在国际化步伐日渐加快的今日,不能把留学生工作作为学校创收的副业来看待,应充分认识其长远的社会及经济效益^[3]。

大学教育要国际化,少不了在校留学生的推动,其人数的增加及学历层次的丰富性对学校的国际化进程有着极其重要的作用。汉语进修生,不是点缀校园的几张洋面孔,他们学习

期限及方式的特殊性为我们带来了新的思维,也要求我们在管理上不断地调整,从相关资料的报道中我们知道,汉语进修生通过自己的观察和亲身体验,更客观地了解了中国,并对我国国际性事务的参与给予了强有力的支持。所以,分校区进修生办学模式是否成功,高校对这一工作的认识及重视程度起着重要的作用。

其次,教育环境影响该模式的建构。我国的高等院校以公办为主,在教育取向上强调社会价值,教育以灌输式为主,这与国外尤其是欧美国家的教育取向是截然不同的^[3]。分校区由于留学生规模相对较少,容易通过教育环境的营造来创造一种有别于中国传统教育理念的氛围。我们在现实中看到很多分校区都采用小教室及小班授课,在教室的布置上也尽量体现温馨舒适的风格,老师或管理者与学生之间除了师生关系以外更多的是朋友关系,本着交流的心态与留学生建立了良好的感情。这些良好的硬、软件教育环境建设帮助留学生主动地了解了中国,增加了他们对中国及所在院校的感情。

再次,引入市场理念,改变招生方式。树立市场理念在整个留学生工作中都尤为重要,尤其是在留学生市场竞争激烈的今天。在语言培训机构,学习者被称为“客户”,可见他们对留学生的重视。对于高等院校来说,长期以招收中国学生为主,不存在招生的问题,每年高考完后学生会自己报考,可是留学生的情况则不一样,如果仅靠坐等的方式只会丧失机会。分校区办学模式往往较主校区灵活,虽然接触的官方渠道不多,可是仍可以利用民间的渠道充分利用市场资源,开发特色,开拓留学生市场,在这个过程中领导也应大力地支持才能见效。

最后,树立团队意识,开创留学生工作新局面。留学生事业是一个长期的事业,需要团队的力量而非个人,分校区作为留学生事业的一个组成体往往被主校区忽视,在开拓留学生生源时似乎校区之间也存在着竞争。在此种趋势下,应及时更新职工的思想意识,从大局着眼树立团队意识,分校区留学生工作办好了,对国家来说我们多了一些对中国友好的朋友,对学校来说提高学校的知名度,加快了国际化办学的进程,对职工来说也能改善福利可谓是一举多得。

分校区管理模式下的汉语进修生工作是一种探索,其有效性还需通过时间来检验,可是,我们可以看到它为高等院校招收更高层次的留学生开了一扇窗,也为留学生更好地了解学校做出了积极的贡献,在高等教育国际化的进程中,让我们切实遵守“扩大规模、优化结构、保证质量、规范管理”的来华留学生工作方针,努力探索留学生管理模式,使高校留学生工作百花齐放。

参考文献:

- [1] 2007年来华留学生简明统计分析[D]. 教育部国际交流合作司. 内部资料.
- [2] 杨曾. 来华留学生工作十年[M]. 广州:广东高等教育出版社, 1998.
- [3] 裴玉梅. 对留学生管理工作的几点认识[J]. 中国高等教育, 2003. 6.

留学生跨文化沟通研究

江苏大学国际教育交流学院 江永华 钟家宝

一、留学生跨文化沟通问题的研究现状与发展趋势

20 世纪 70 年代以来,发达国家管理学者着重研究了沟通问题,对跨文化沟通有着重要的指导意义。唐·黑尔里格格等人提出了 6 因素沟通过程模型(闭锁系统,忽略噪音);加雷思·琼斯提出了两阶段沟通过程模型(开放系统,突出解码);哈罗德·孔茨与海茵茨·韦里克提出了五要素沟通过程模型(开放系统,突出有效沟通),其中,哈罗德·孔茨与海茵茨·韦里克提出的五要素沟通过程模型对沟通过程提供了一个总的看法,即确定关键的因素,并指出他们之间的相互关系。在此基础上,发达国家的管理学者对跨文化沟通进行了广泛的研究,但都着重于从经济活动层面进行研究。1981 年萨姆瓦等人首次出版了“不同文化背景的人走到一起,共享见解、感受和信息的书”——《跨文化传播 Communication Between Cultures》^[1],形象地描述了信息经过不同文化成员时原始信息的内涵意义发生的改变。1998 年 Milton J. Bennett 第一次较全面的阐述了跨文化沟通的基本概念,但正如在其著作序言中所阐明的那样,他编撰《跨文化交流的基本概念》一书的目的是:将跨文化交流的代表观点集中到一起,从多种视角展现跨文化交流的基本概念,详细描述跨文化关系的真实面貌,并展现通过教育和培训提高跨文化交流各方面技能的令人信服的事例。^[2]进入 21 世纪,麻省理工学院的 Bernd Widdig 教授与 Lori Breslow 教授根据自身对跨文化沟通的研究开设了专门的“跨文化交流课程”,以提高学生对跨文化沟通的敏感度,提供知识及技巧来帮助不同文化的人做成功的互动。^[3]虽然这是第一次将学生作为跨文化沟通研究的主体,但其重点依旧是跨文化适应及沟通技巧,没有从管理科学的层面对跨文化沟通进行研究,并构建一个境内教育者、受教育者与不同文化背景的境外受教育者之间进行有效沟通的模型。

目前,我国对留学生跨文化问题的研究多集中于教育学、心理学和社会学领域,以研究文化适应性问题为主,如侧重从心理学角度进行研究的“跨文化视角下我国留学生适应辅助项目的发展”(孟蕾,中国矿业大学,2007);从教育学角度进行研究的“来华留学生跨文化适应问题研究”(杨军红,华东师范大学,2005);从社会学角度进行研究的“高校留学生校园跨文化人际交往调查报告”(王庚宇,张晶,周伟,陈贞汝,中国人民大学,2007);从跨文化适应角度进行研究的“外国留学生教育管理工作的跨文化思考”(李迎军:外国留学生教育管理工作的跨文化思考,辽宁省交通高等专科学校学报,第 10 卷第 2 期,2008 年 4 月)等等,缺乏从管理科学的层面对来华留学生跨文化沟通效果进行科学评价并构建出理论模型,无法满足日益丰富的留学生事业发展实践需求。

表一 留学生跨文化沟通问题研究论文一览表

项目	中国期刊全文数据库		中国优秀硕士学位论文全文数据库		中国优秀博士学位论文全文数据库	
	a、关键词,精确检索,1980 - 2008 年	b、摘要,精确检索,1980 - 2008 年	c、关键词,精确检索,1999 - 2008 年	d、摘要,精确检索,1999 - 2008 年	e、关键词,精确检索,1999 - 2008 年	f、摘要,精确检索,1999 - 2008 年
A、有关“留学生管理”的论文	149 篇	103 篇	4 篇	15 篇	1 篇	3 篇
B、有关“跨文化沟通”的论文	241 篇	148 篇	31 篇	57 篇	0 篇	2 篇
C、有关“留学生跨文化”的论文	0 篇	6 篇	0 篇	1 篇	0 篇	1 篇与 Af 重合
D、有关“留学生跨文化沟通”的论文	0 篇	0 篇	0 篇	0 篇	0 篇	0 篇

由于多是从教育学、心理学或文化学角度研究留学生来华适应问题,探讨一些留学生在华适应的个案,着重从提高跨文化交流技能,完善多元文化教育环境的层面给出一些关于加强留学生软硬件建设的答案,缺乏从管理学层面进行技术上的分析,故一旦具体到沟通模式或效果这一无法回避的问题上就难以找到富有针对性的解决办法。

目前,国外跨文化交流的研究成果很丰富,但正如教育部哲学社会科学重大资助项目“基督教与跨文化研究”前沿性问题和理论研究课题组在“国际跨文化研究引论”一文中所指出:“由于跨文化研究在国际上兴起的时间并不长,人们探讨的视角也不同,而且现代世界又处于急剧变化之中,因此,目前国际上对跨文化研究并没有形成统一的定义、普遍接受的观点及一致认可的理论与方法体系。”“另一个值得注意的现象是,美、英、德、法一流大学都有专门从事跨文化研究的著名学者,但还没有形成一个世界上公认的学术研究中心。跨文化研究一方面正在日益成为国际上的学术研究热点,另一方面却还没有出现一个至高的权威人物或机构,这使得跨文化研究成为世界各国学界最能齐头并进的学术领域之一。”^[4]这种现象或研究现状确实与跨文化交流的自身属性有关,没有一个人能宣称自己是另一个不同文化领域的权威,这一点与管理学上管理丛林的现象颇为相像。如果说中国还在建设跨文化交流的文化丛林,则国外已经建构起跨文化交流的文化丛林,但还没有关注贯穿这片丛林的一条河流——留学生跨文化沟通问题。

跨文化沟通作为跨文化研究领域的一个方面,更注重的是一种科学的方法或视角,“跨文化方法的研究被视为跨文化研究中的学术焦点和难点”,“直到今天,跨文化方法的研究总体而言仍处于幼年期”。^[5]但从人类活动的趋势,以及人类知识发展来说,如今不同文化群体之间的距离越来越短,持有不同世界观、价值观、思想语言、风俗习惯的人们需要越来越多的相互理解和交往,因此跨文化沟通是一个必不可少的过程。如果没有良好的跨文化沟通,缺乏有效的跨文化沟通,由于宗教信仰、风俗习惯、生活环境、思想语言、价值观方面的差

异必然给管理带来很大的障碍。因此,跨文化沟通必将引起人们的关注,并成为未来跨文化研究领域的重点。

二、留学生跨文化沟通的含义

本文所研究的对象均为来华留学生,希冀从管理科学层面,以人类社会最基本的活动形式之一——沟通为研究手段,研究来华留学生跨文化沟通问题,为我国的教育国际化发展提供有益借鉴,为研究方便,下文中所称留学生除了另作其他说明的,均特指来华留学生,即“持外国护照在我国高等学校注册接受学历教育或非学历教育的外国公民”。^[6]

为什么用管理沟通理论来研究留学生跨文化沟通问题?一是各种各样的沟通活动都是人们之间的活动,都有着广泛的共同性,可以用沟通的普遍原理进行研究。二是沟通是一个过程,只是不同的沟通在效果上分别起到正面或负面的叠加效应。三是具体情境下的沟通是沟通原理的具体实践,是沟通理论丰富和发展的途径,其表现出的特殊性是沟通普遍性的具体运用。

管理学上关于沟通的理论有多种表述,海因茨·韦里克,哈罗德·孔茨认为“沟通是信息从发送者到接收者的传递过程,而信息则是接收者所理解的信息”。^[7]理查德·L·达夫特把沟通定义为“两个或两个以上的人交流并理解信息的过程,其目的通常是激励或影响他人的行为”。^[8]J·T·Wood认为“沟通是通过有意义的符号在一个人和另一个人之间进行信息的传递、交换以及理解”。^[9]加雷思·琼斯,珍妮弗·乔治,查尔斯·希尔认为“沟通是指两个或两个以上的人或组织为达成共识所进行的信息分享”。^[10]康青认为“沟通是人们通过语言和非语言方式传递并理解信息、知识的过程,是人们了解他人思想、情感、见解和价值观的一种双向的途径”。^[11]

从沟通自身来看,具有两个特点:一是信息必须经过传递,二是信息必然双向互动。从其特点出发,以上管理学中关于沟通的定义表达较为全面和确切是海因茨·韦里克、哈罗德·孔茨的定义,即“沟通是信息从发送者到接收者的传递过程,而信息则是接收者所理解的信息”。这一概念表述了沟通双方在沟通过程中必须传递信息,同时沟通双方又构成一个完整的沟通系统,发送者与接收者互为始末,且信息始终受到噪声干扰的客观现实。

本文采用了海因茨·韦里克、哈罗德·孔茨关于沟通的定义,以此出发,留学生跨文化沟通指的是信息在境内教育者、受教育者与不同文化背景的境外受教育者之间及不同文化背景的境外受教育者相互之间传递的过程,不同文化背景的人在对信息的理解存在差异的过程中彼此影响。该定义中信息传递的过程包含三个方面:境内教育者与境外受教育者之间、境内受教育者与境外受教育者之间、不同文化背景的境外受教育者之间的信息传递过程。本文中将重点考察境内教育者与境外受教育者之间信息传递过程,既重点考察高校管理方与留学生的沟通效果,在教育国际化过程中,本国教育提供者与文化差异的外国教育购买者之间的关系的实质是不同文化背景、语言、价值观、心态和行为的合作者,管理是在异文化之间的沟通基础上进行的。

在研究留学生跨文化沟通问题时要区分清楚跨文化交流与跨文化沟通是既相联系、又有区别的两个概念,“交流学的基本原则是要知己知彼,这样就会达到交流的最佳效

果”^[12],跨文化交流(交流本意是彼此把自己有的供给对方)在英文中常用“Cross - Cultural communication”、“Intercultural Communication”、“Intercultural Exchange”或“Communicating Across Cultures”来表述,主要是指不同文化背景的人将自身特有文化交换给对方的过程,但这些词语更多的表述了文化间的交流,更过的含有不同文化之间比较的意味;跨文化沟通(沟通本意是使两方能通连)在英文中常用“cross - cultural link - up”来表述,有时也用“Intercultural Communication”表述,是不同文化背景的人之间信息连接的过程,这种信息的连接是在不同文化背景的人之间传递的过程,不同文化背景的人在对信息的理解存在差异的过程中彼此影响。

三、留学生跨文化沟通模式图的探索

“管理是设计并保持一种良好的环境,使人们在群体状态下高效率的完成既定目标的过程。”^[13]其核心是文化与价值的和谐体现。从管理的层面分析留学生跨文化沟通问题并进行研究,是从技术规范的角度减少不同文化与价值的冲突。本文选取了四种沟通过程模式图作为留学生跨文化沟通模型的借鉴,以期分析留学生跨文化沟通过程中各相关因素,并尝试构建留学生跨文化沟通过程模式图。

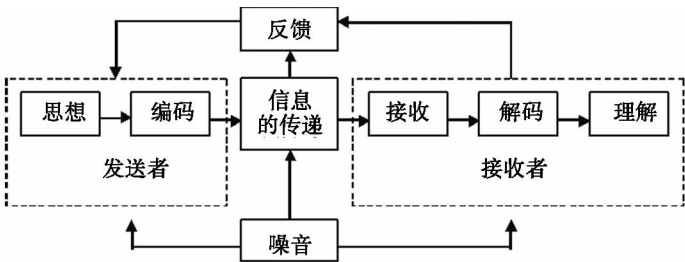


图 1 海因茨·韦里克,哈罗德·孔茨的沟通过程模式图^[14]

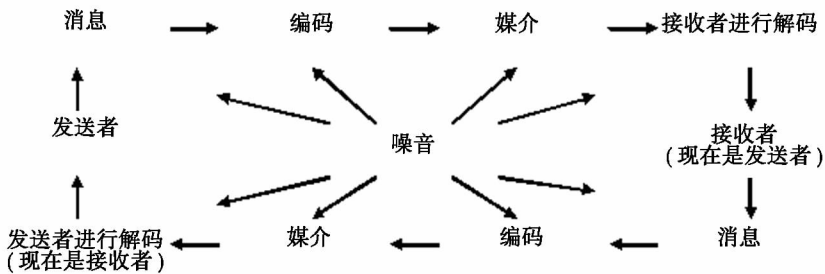


图 2 加雷思·琼斯,珍妮弗·乔治,查尔斯·希尔的沟通过程模式图^[15]

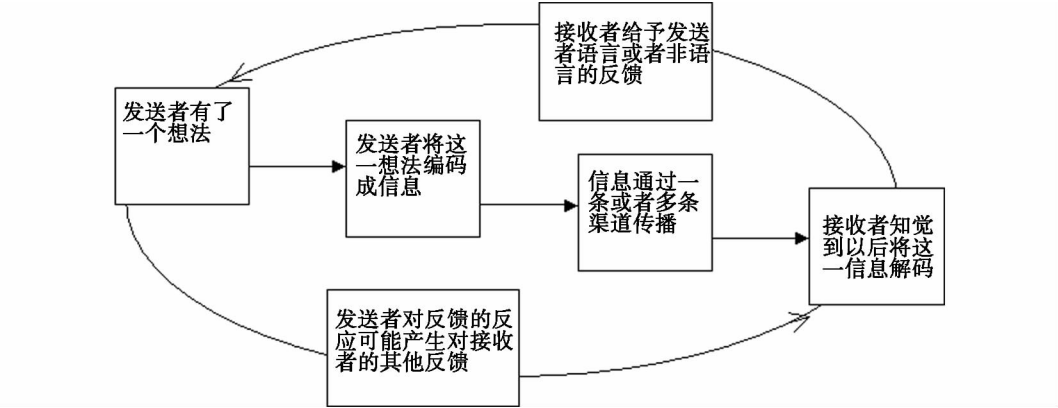


图3 唐·黑尔里格尔,苏珊·E·杰克逊,小约翰·W·斯洛克姆推崇的沟通过程模式图^[16]

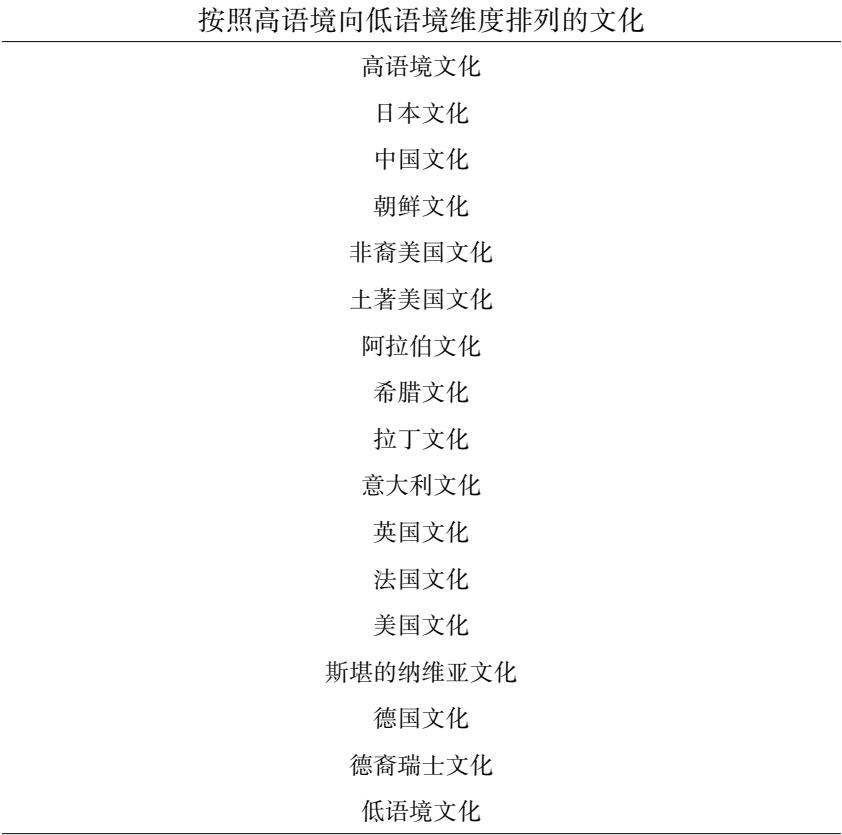


图4 萨姆瓦等人研究的——霍尔的高语境和低语境导向文化模式图^[17]

霍尔的定义:高语境(HC)的交流或讯息是指大多数信息都已经体现出来了,只有极少的信息清楚地以编码的方式进行传达。低语境(LC)的交流正相反,即大多数信息都是通过外在的语言方式进行传达。

研究者对四种沟通过程模式图做了比较和分析。

表二 四种沟通过程模式图分析表

沟通理论者	海因茨·韦里克哈罗德·孔茨		加雷思·琼斯珍妮弗·乔治查尔斯·希尔	唐·黑尔里格尔苏珊·E·杰克逊小约翰·W·斯洛克姆	萨姆瓦等研究的－霍尔的高语境和低语境导向文化模式
沟通过程模型要素	发送者	思想	发送者	发送者有了一个想法	高语境文化 日本文化 中国文化 朝鲜文化 非裔美国文化 土著美国文化 阿拉伯文化 希腊文化 拉丁文化 意大利文化 英国文化 法国文化 美国文化 斯堪的纳维亚文化 德国文化 德裔瑞士文化 低语境文化
		编码	消息	发送者将这一想法编码成信息	
			编码		
	信息的传递		媒介	信息通过 1 条或者多条渠道传播	
	接收者	接收	接收者进行解码	接收者知觉到以后将这一信息解码	
		解码			
		理解	接收者 现在是发送者		
	反馈		消息	接收者给予发送者语言或者非语言的反馈	
			编码		
			媒介		
			发送者进行解码现在是接收者		
	噪音		噪音	未考察	
特点分析	①沟通过程主要考察 5 个要素 ②噪音贯穿沟通过程并影响沟通的 5 个要素 ③重视信息的理解 ④开放的沟通系统		①沟通过程主要是两个阶段:信息发出与信息回发 ②噪音贯穿沟通过程,但没有考察噪音对发出者与接收者的影响 ③重视信息编解码 ④开放的沟通系统	①沟通过程主要考察 6 个要素 ②没有考察噪音 ③重视信息的反馈 ④闭锁的沟通系统	①以各国主导文化的文化模式为研究对象 ②从感知与交流方面研究文化异同 ③不同文化采用的发送信息的方式存在区别,高语境文化侧重信息发送的整体与含蓄性,低语境文化重视信息发送的单纯与直接性 ④刻板化的文化模式

从表二四种沟通过程模式图分析表我们可以看出,沟通过程中必不可少的的因素包含了发送者、接收者、信息、渠道、反馈及贯穿这些因素的噪音。留学生跨文化沟通作为一个具体而微的沟通问题,它也同样包含这些因素,但因文化背景因素而又另有特点。高校管理者与留学生之间的跨文化沟通过程所包括的主要因素有:高校管理者、留学生、信息、传递渠道、编解码过程、噪声(文化背景、外部环境、个性心理等)。图 5 显示了这些因素在留学生跨文化沟通过程中是如何相互作用的。若要提高留学生跨文化沟通效果就必须重视这些因素,并努力发现他们是如何提高沟通效果的。

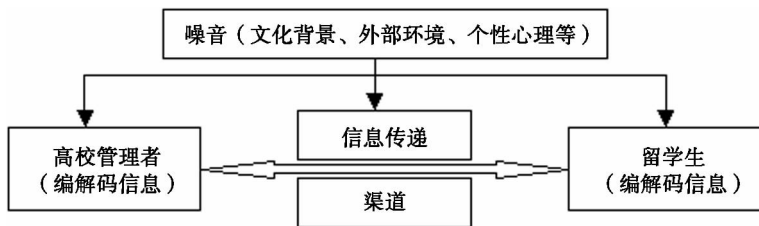


图5 留学生跨文化沟通过程模式图

图5 留学生跨文化沟通过程模式图中,高校管理者与留学生之间的信息传递是即时双向的,当我们与他人进行交流或沟通的时候,只要双方产生了信息连接,即便是单方面的语言表达,或者信件、表情、手势等文字或体态信息的传送,其实质上都是即时双向的沟通,因为另一方即便没有回应,这种情况本身就是一种沟通的反映了。这是跨文化交流与跨文化沟通一个显著地区别,跨文化交流是一个发送——接收——反馈——回收的回路过程,而跨文化沟通只要是信息双方产生了连接,就是一种信息的即时双向传递过程了。

本研究过程中,曾询问了留学生对于沟通的一些看法,有个典型的例子说明了跨文化沟通只要是信息双方产生了连接,就是一种信息即时双向传递过程。研究者在路上遇到留学生时都习惯的微笑着向他们点点头,或者微笑着说“你好”,有留学生告诉笔者:他们感到我愿意和他们交流,而且尊重他们,可是有些老师对他们怀有歧视。我听了很奇怪,就问他们为什么有这种感觉,有些非洲或印度的留学生告诉我,他们有时候在路上遇到老师就向他们问好,或者微笑,但是老师没有任何表情或回应,他们感觉到很受歧视。我问他们有没有和老师就这个问题做个面对面的交流或沟通,他们都说不想,没有兴趣,不愿意再受伤害。我告诉他们,可能是对方没有看到你们的致意,或者当时那个老师正在思考问题,故而没有注意到你们的示意,其实,这些老师都是非常喜欢你们的,你们是他们的学生,他们怎么可能不愿意和你们交流、沟通呢?而且,你们表现得很有礼貌,他们是非常高兴的,也感到很光荣。在笔者做了这种解释后,留学生们表示了理解,说下次有机会一定会再和那些老师沟通的。

这一事例证明高校管理者与留学生之间的信息传递是即时双向的,只要双方产生了信息连接,即便是单方面的语言表达,或者信件、表情、手势等文字或体态信息的传送,其实质上都是即时双向的沟通,即便另一方没有回应。

从这个事例出发,我们做进一步分析,留学生跨文化沟通过程模式图中,高校管理者与留学生之间的信息编解码,从本质上讲都是高校管理者与留学生自我文化与感知的编解码,即各自是从自我文化、感知的角度来理解和领会对方传达的信息,而很难从对方文化的立场来诠释信息发送者所发出的信息含义。

四、留学生跨文化沟通研究的启示

在教育国际化发展过程中,无论是国际化意识的培养,国际化环境的建设,还是国际化项目的运作,管理者与管理者、管理者与被管理者、被管理者与被管理者之间的相互理解和跨文化的沟通尤为重要。世界从经济全球化走向市场一体化,而伴随着科技与经济的进步,文化意

识开始觉醒,发展中国家越来越重视教育国际化问题。教育国际化的核心是文化价值,它意味着多元文化的产生,即便是弱小的一方,在国际化进程中也应拥有反映自身文化的舞台。

从管理学的沟通理论出发,留学生管理实质是跨文化沟通过程,这种跨文化沟通过程的全部活动都归结为管理者与管理者、管理者与被管理者、被管理者与被管理者之间的相互沟通与信息转换,这种沟通与转换的有效性几乎全部依赖人与人之间的相互理解。有效的跨文化沟通可以解决教育服务贸易中各方的冲突,从而使教育输出者与购买者都产生一种满足感,这既是教育服务贸易不断发展的基础,也是教育服务贸易水平不断提升的关键。

由于留学生跨文化沟通研究是一个全新的领域,本研究只能着眼于高校管理者与留学生的沟通过程,尝试建构二者的沟通过程模式图,因此较多的是一种主观性的、结论性的研究。虽然给出了留学生跨文化沟通过程模式图,也指出了留学生跨文化沟通过程包含高校管理者、留学生、信息、传递渠道、编解码过程、噪声(文化背景、外部环境、个性心理等)等主要因素,但这个模式图只是给出了留学生跨文化沟通过程中的主要因素以及这些因素相互间的关系,指出了影响留学生跨文化沟通效果的最关键因素——噪音,却没有对这种影响的具体情况进行分析,也没有进一步对留学生跨文化沟通效果进行研究和评价。笔者将继续深入进行该方面的研究,以期为我国留学生教育事业的发展做出贡献。

参考文献:

- [1][17] Larry A. Samovar, Richard E. Porter, 闵惠泉、王伟、徐培喜等译,《跨文化传播》(第四版),北京:中国人民大学出版社,2004.
- [2] Milton · J · Bennett, Basic Concepts of Intercultural Communication, Preface, Yarmouth, ME: Intercultural Press, Inc. ,1998.
- [3] Bernd Widdig, Lori Breslow, 2003 春季课程:跨文化交流, Communicating Across Cultures, Spring 2003, <http://www.myoops.org/twocw/mit/Foreign - Languages - and - Literatures/21F - 019Communicating - Across - CulturesSpring2003/CourseHome/index. html>.
- [4][5] 王桂彩、陈村富:国际跨文化研究引论,浙江大学学报人文社会科学版,第36卷第4期,2006年7月.
- [6] 教育部、外交部、公安部令第9号,高等学校接受外国留学生管理规定,2000年1月31日.
- [7][13][14] 海因茨·韦里克,哈罗德·孔茨,《管理学——全球化视角》(第十一版),北京:经济科学出版社,2004年12月,2007年3月重印.
- [8] 理查德·L达夫特,范海滨、王青译,《管理学 The New Era of Management》第7版,北京:清华大学出版社,2009.5.
- [9] J · T · Wood, Communication in Our Lives, New York: Wadsworth, 1997.
- [10][15] 加雷思·琼斯,珍妮弗·乔治,查尔斯·希尔,《当代管理学》(第二版),北京:人民邮电出版社,2003年1月.
- [11] 康青,《管理沟通》,北京:中国人民大学出版社,2006年3月.
- [12] 吴建民:跨文化交流与主流文化构建,科学决策月刊,2007年6月.
- [16] 唐·黑尔里格尔,苏珊·E·杰克逊,小约翰·W·斯洛克姆:《管理学——能力培养取向》(第九版),北京:中信出版社,2004年10月.

基于留学生语用习得调查的跨文化教育策略

天津科技大学 赵 瑾

留学生教育属于跨文化教育的实践,对外汉语教学本质上就是在跨文化交际基础上进行的语言教育活动,在这一语言教育活动中实施跨文化教育的重要性,必要性早已形成共识,但问题的关键是如何践行这一教育理念,即用什么样的策略实现跨文化教育,为此我们专门做了一个相关方面的习得调查,从留学生“学”的角度发现问题,解决问题,以期能提出更富有针对性、更有效的跨文化教育策略。

一、问卷设计与调查

1. 问卷的形式及内容

本问卷分两个部分:第一部分是留学生的基本情况,以填写的方式。包括国籍、性别、年龄等。第二部分是语用情况测试,以选择的方式。这部分是主体,共三十个选择题,采用单选题的题型,其中包括了三选一和二选一两种类型。内容主要包括语用语言能力的调查,了解语音、词汇、语法等语言要素的语用能力,是问卷中的1-12题;13-30题用于调查留学生的社交语用能力,具体包括语用原则选择的失误、言语行为的差异造成的失误、会话含义理解的失误、在跨文化交际中汉语文化未内化而导致的失误。

问卷题目主要部分来源于刘颂浩、田俊杰的《留学生汉语语用情况调查》(1999年《语言文字应用》)编制的调查问卷。其中根据需要对问卷的部分题目有所改动,目的是配合笔者的调查目的,适合笔者的理论阐述。

2. 本调查主要采用的是问卷和访谈两种方式

被试为天津科技大学和天津大学来自15个国家的52名留学生。其中汉语初级班的学生12人,汉语中级班的学生28人,汉语高级班的学生12人。各个学校入学分班的方式大致是先笔试后口试,这种测试基本属于语言水平能力测试。初级班的学生汉语水平大致相当于HSK三级,所以问卷的回答是靠老师注音,自己查字典完成的。中级班学生的汉语水平大致相当于HSK五级和六级,高级班学生的汉语水平大致相当于HSK八—十级,这两个班当堂完成问卷。本次调查一共发出问卷52张,收回问卷49张,问卷回收率为94.23%,属于有效调查。

二、调查数据及说明

本章拟对留学生在语用习得调查中的语用习得从多种角度详细地归类与分析。

在语用表现的分析中,本文采用托马斯提出的“语用失误”的理论框架,用语用失误来说明语用能力的强弱,语用习得的情况。根据托马斯的观点,语用失误包括两方面“语用失误是不能理解话语含义,语用失误可分为语言的语用失误和社会语用失误。”我们认为语言

语用失误也就是语言本身的失误。社会语用失误是指在跨文化交际中因不了解谈话双方文化背景差异而影响语言形式选择造成的语用失误。在调查中,语言的语用失误包括语音的语用失误、词汇的语用失误、语法的语用失误;社交的语用失误包括语用原则选择的失误、言语行为的差异造成的社交语用失误、会话含义理解的失误、在跨文化交际中汉语文化未内化而导致的社交语用失误。

表 1 各类语用现象习得状况总表(表内数据为失误率)

	初级班(%)	中级班(%)	高级班(%)	总体(%)
1 语音的语用失误	33.33	39	50	40.66
2 词汇的语用失误	48.89	40	37.85	40.40
3 语法的语用失误	57.78	41.42	35	42.86
4 语用原则的失误	29.63	21.42	22	23.13
5 言语行为差异造成的失误	41.98	29.37	28.70	31.52
6 会话含义理解的失误	50	30.36	27.08	33.16
7 汉语文化未内化而导致的失误	44.44	31.25	22.92	31.63

表 2 题目失误统计总表(由低到高)

题号	出错数	百分比	题号	出错数	百分比	题号	出错数	百分比
6	36	73.47	15	21	42.86	5	14	28.57
13	35	71.43	17	21	42.86	1	13	26.53
22	31	63.27	26	20	40.82	19	12	24.49
2	27	55.10	27	19	38.78	24	12	24.49
12	27	55.10	10	18	36.73	4	11	22.45
25	25	51.02	8	17	34.69	23	8	16.33
29	24	48.98	20	17	34.69	11	7	14.29
7	23	46.94	9	16	32.65	21	6	12.24
14	22	44.90	16	15	30.61	28	3	6.12
3	21	42.86	18	15	30.61	30	3	6.12

通过以上各种数据的列举排序以及语用习得状况的分析说明,我们可以看到留学生在语用习得方面的一些特点及规律:

第一、不同级别的留学生,语用难点不同,总体看语法的语用失误更为普遍。

第二、从出错率前十位的十道题来看,语言语用的失误率为语言语用题目的 41.67%,社交语用失误率为社交语用题目的 27.78%。由此来看留学生语言语用的失误要高于社交语用的失误。这提示我们在教学中要对两种失误有所区分,有的放矢地组织教学。

表 3 词汇的语用失误率排序

词汇的语用 失误率排序	第一	第二	第三	第四	第五
词汇的语用失 误内容	不知道人称代 词的特殊用法 失 误 率 为 73.47%	词语搭配不当 (称谓)的语用 失误出错率为 42.86%	不知道汉语词 汇中附加意义 失 误 率 为 32.65%	不知道指示代 词的区别出错 率为 28.57%	不理解量词在 句子中的语用 功能 出 错 率 22.45%

从表 2 的排序中可以看出失误的深层原因是文化因素对词语运用与理解的影响。词汇失误率最高的题目正是由于不理解中国文化中不愿意突出个人的心理而造成的,失误率次之的题目则和中国的称谓文化有关,失误率居第三的题目是关于词语的附加意义(包括词的语体风格、感情色彩、文化内涵)的理解,而词语的附加意义正是每个民族文化特征的体现,更是跨文化学习词语的焦点。

整个语用习得调查失误率最高的项目是语法的语用失误,这也说明这项内容是习得的难点。

表 4 语法的语用失误率排序

语法的语用 失误率排序	第一	第二	第三	第四	第五
语法的语用失 误内容	滥用完整句, 而忽略了完整 句可能表达的 间接用意出错 率为 55.10%。	不能理解语言 形式的多种交 际功能出错率 为 46.94%。	不知道如何使 用完成体来体 现语用意义出 错 率 为 36.73%	不了解汉语言 语交际中标记 语的语用功能 出 错 率 为 34.69%,	对目的语句子 的肯定、否定不 能把握造成的 失 误 率 为 14.29%

不同的民族语言中,有些语法结构方式是相同的或相似的,这反映了人类思维活动和人类文化的普遍特征,但有些语法结构方式差异很大,甚至为某一民族语言所独有。汉语语法就有着自己的独特之处,凝结中国的深远文化。不深入理解中国文化,就很难注意语句表达的间接用意、语言形式的多种交际功能、语用功能等。所以,语法的语用失误也成为失误率最高的一项。

而最直接受到跨文化影响的还属于社交语用失误。比如,在此项目中失误率最高的一项是汉语文化未内化而导致的失误。

表 5 汉语文化未内化而导致的社交语用失误排序

汉语文化未内化而导致的 社交语用失误率排序	第一	第二	第三
汉语文化未内化而导致的 社交语用失误的几个 方面	违反中国人的迂回、委 婉地表达心理的失误。 错误率是 24.49%。	不懂得中国人谦恭守礼 求和谐的心理的失误。 出错率为 44.90%。	违反中国人价值观念的 失误出错率为 31.63%。

在此次调查中,被试属于汉文化圈的韩、日、朝、越及泰国(华裔)和印尼(华裔)的留学生有 35 人,占总人数的 71.42%。母语文化与中国文化的渊源,使其对中国文化的许多方面都能理解和认同。即使如此,掌握像汉语这样负载着几千年文化的语言,不把握有关语言的文化内核及相关的社会习俗背景,仍很难灵活而准确地运用汉语进行交际。

在跨文化交际中,不同的文化背景在遵守合作原则和礼貌原则上是有差异的,会受到文化的制约,反映着各自文化的思维方式,价值观念,行为规范等方面的特点,这就造成了语用原则选择的失误。通过访谈得知学生的言语行为策略多受母语文化影响,他们的一些言语行为因过度依赖母语而套用,这就造成了言语行为差异的失误。当解读话语超出语面含义时,这就需要听话人判断。而他的判断则要关联到目的语的文化、语境,自我的认知和推理。如果在跨文化交际中,在各方面存在差异,则会影响语用含义的理解,造成失误。

总之,我们在列举的一些典型的语用习得表现中看到突出的一点就是:语用规则在跨文化交际中的折射呈现在多方面,跨文化因素对各种语言水平的第二语言学习者都带来阻碍与困扰。

表 6 语用习得离散量表

	最高分	最低分	全距
初级班	75.9	46.2	29.7
中级班	85.8	49.5	36.6
高级班	75.9	62.7	12.3

这一统计的目的是从离散量表中看语用习得情况。全距是说明数据离散程度的最简单的统计量。全距小,说明数据的分布相对集中;全距大,说明数据的分布较为分散。从表 6 中我们可以看到:中级班全距最大,说明留学生语用水平内部差异较大,初级班其次,而高级班的语用水平内部差异最小,说明水平相当。因此,高级班最利于教学。而初、中级班更应该因材施教。

表 7 语用习得集中量表中看语用习得情况

	平均分	中位数	众数
总体	63.10	62.7	59.4
初级班	56.5	52.8	52.8 和 46,2
中级班	65	64.35	66
高级班	67.1	66	66

这一统计的目的是从集中量表中看语用习得情况。集中量数可以表示数据集成的趋势,反映数据向某一点集中的情况。从此数据中看:

第一、此次问卷调查的总体平均分只有 63.1,刚刚及格。初级班语用能力较差,没有达标。高级班语用水平在总体上的表现远不如他们在语言水平上的表现,平均分为 67.1。从

总体来看,留学生的语用水平并不太高。

第二、初级班、中级班、高级班平均分有所递增,这说明随着语言水平的提高语用能力也相应有所提高。

第三、值得注意的是:从中级班和高级班平均分来看,增长幅度极小,而且他们的中位数相近,众数相等,这可以说明两个不同水平的班级在语用能力上极为接近。还可以说明中级班(程度相当于 HSK5-6)与高级班(程度相当于 HSK8-10)语言水平的提高幅度和语用能力提高幅度并不一致。从初级班与高级班的对比来看也同样反映了这一点,这两个级别的班语言能力相差巨大,但语用能力相差不大。

三、调查结果的分析

1. 不同级别留学生语用习得所表现出来的共同特点

(1)留学生的总体语用水平并不太高。

此次问卷调查初、中、高平均分依次为 56.5、65 和 67.1,总体平均分只有 63.1,刚刚及格。从总体来看,留学生的语用水平并不太高,表明语用习得是留学生的薄弱环节。

(2)随着语言水平的提高语用能力也相应有所提高。

调查显示初级班、中级班、高级班平均分有所递增,这说明随着语言水平的提高语用能力也相应有所提高。也说明语用是可教的。

(3)留学生语法的语用习得水平较低,各项语用能力发展不平衡。

语法的语用失误率普遍较高,表明留学生语法的语用习得水平较低。在汉语中很多句子具有语用含义,这正是造成留学生学习语法困难的原因。目前的语法教学中,常常从语言形式的角度讲授语法,这往往会脱离社会文化语境,很难有效地引导学生在目的语文化中理解和利用语法,达到交际的目的。

(4)语用原则方面的习得对留学生来说相对容易一些。

调查显示:使用语用原则方面的失误率最低,表明语用原则方面的习得对留学生来说相对容易一些。总体上社交的语用失误低于语言的语用失误。语用原则在跨语言变异中有着共性,更何况被试者中许多人的母语文化与中国相近,此方面虽有差别但不会导致交际的巨大冲突,于是也就不会产生认识的巨大偏差,所以对这方面的习得也相对容易。

(5)语用习得受到文化的巨大影响

本次调查的 49 名被试中,有 10 位非汉语文化圈的同学,对这些留学生进行语用习得情况的统计结果显示:失误率高于汉文化圈留学生 39 个百分点。实际上这些同学早已认识到中西文化差异,到中国以后已经有意识地调整自己的语用策略了。尽管如此,这些同学就是在高级班学习对此的正确率也远不及汉文化圈中的初级班同学,这也说明在语用习得方面文化的巨大作用。他们的最大的失误往往表现在涉及文化蕴含的题目上。

(6)语言水平的发展与语用能力的发展很不平衡

我们并没有看到汉语语言水平考试(HSK)级别高的留学生语用能力便很高,他们在此次问卷调查的平均分是 70.14,仅高于总体平均分 7.04 分。我们还对 49 名被试的最近一次期末考试成绩和此次调查成绩做了相关系数的计算,数据为 0.1314,说明两个成绩之间相关度极小,可以理解为:语言能力强的人,语用能力未必就强。由此可以证明语言水平高的留学生语用水平并不同比增长。

2. 语用习得的发展特点

(1)随着语言水平的提高,语法的语用水平也得到相应的提高。例如语法的语用失误率从初级班的 57.78% 下降到高级班的 35%。言语行为、会话含义、汉文化的理解等方面的语用习得水平也有很大的发展,初级班、中级班和高级班的失误率分别由 49.73%、30.33% 下降到 26.24%,逐层递减,呈现出同语言水平提高的正比关系。

(2)和文化相关的语用失误,随着学习汉语时间加长,内容深入,水平提高,使用目的语表达与理解越来越趋于得体。比如会话含义的理解对初级班来说是极大的难点,而对高级班来说已有不少同学能用汉语的思维去理解言外之意。

3. 语用习得的大致顺序

语用习得的顺序与形态句法相比,语际语用学知识的习得没有一定的顺序。在这个问题上众多语言学家有截然相反的回答。就本次习得调查,我们大致推断出一个语用习得的顺序:

(1)从语言的不同学习阶段上看:在初级阶段,学生最先习得还未经消化的日常交际惯用语,能够了解问答句内容,但不一定知道其应该用在哪种语境之中。在中级阶段,学生们大致能够在不同的语境中分析、选用这些套语。到了高级阶段学习者已经朝着使用间接委婉的语用策略方向发展。

(2)从语用的内容上看:首先习得简单的不是非常依赖特殊语境的惯用语和套语,如甲:“对不起”乙:“没关系”,然后习得和自己母语文化相近的一些语用形式,只是对母语适当微调便能符合目的语要求,如婉拒别人的邀请。再然后习得目的语才具有的独特点言语行为,如中国人贬己尊人的礼貌策略。最后习得蕴含着目的语文化内涵的间接委婉的语用策略。这需要具备综合的能力。

(3)从学习策略上来看的:初级阶段基本依赖母语知识来翻译理解;中级阶段有可能把母语的经验和其他的语言经验同新的语境结合起来理解与表达;高级阶段尽可能用目的语思维来理解与表达。(这一点是同被试者访谈中得到的)

4. 影响语用习得的因素

有母语的语用迁移影响。有关跨文化语用的研究证明:学习者的母语语用知识会影响他们对目的语用的理解和使用。语言知识与语用知识在教学中的不平衡形成的影响。主客观因素对语用习得的影响。认知因素对语用习得的影响。学习策略对语用习得的影响。据访谈,留学生在言语交际中,有时采用回避策略而避免使用母语中不存在的结构;有的学习者情不自禁地依赖操目的语者对非目的语者的容忍度;遇到问题常采用依赖权威的策略。如求助于操母语的人、查字典、问老师和翻教材。但所得信息与实际语境不相符合时,就会出现偏误。

四、调查对跨文化教育的启示

调查的目的是发现问题,更是要解决问题。从本次语用习得调查中我们不难看出:学习一种外语的过程就是逐步适应这种新的文化的过程。文化因素对第二语言语用习得的影响是多方面的,它会使跨文化交际失误甚至失败。因此,制定科学有效的跨文化教育策略无疑会对留学生跨文化交际产生良好的作用。

1. 全方位实施跨文化教育

针对留学生总体语用水平并不太高,语用习得受文化巨大影响这一现象,我们应全方位地实施跨文化教育。

留学生的教育管理者应该是跨文化教育的积极推行者。其首先应该具有鲜明的跨文化教育思想,跨教育的概念是与教育平等、教育民主联系在一起的,跨文化教育必须坚持开放平等、尊重理解、宽容融合、客观适当等基本原则,消解妄自尊大、盲目歧视、偏见狭隘等消极的跨文化态度。其次应具备一套跨文化教育的实施策略,如教育与文化的协调发展、教学原则的制定、教学计划的执行、语言教育的实施、教师的培训、留学生学习生活和各项实践活动的安排等都要围绕跨文化教育这一核心来进行。

留学生的教师应该是跨文化教育的科学施教者。这要求对外汉语教师首先具有正确的跨文化教育意识,掌握跨文化教育的基本理论,对跨文化交流有着责任感和热忱。其次,应该具有以跨文化语言交际为核心的语言能力。有学者说过“对于外语教师来说,最大的挑战不在于在语言外加上文化知识的讲解或另开一门文化课,而在于如何将语言和文化融合在一起来教授。”(屠蓓,1994)教师要在教学的各个环节注重语言教学与文化教学的统一性。

对外汉语教学是一种特殊的跨文化交际活动,师生之间有着文化的差异。教学中,无时无刻不存在着跨文化的交流与碰撞,教师要注意目的语文化的主流文化、共时文化、传统文化与其他异质文化的关系,学会平等对待不同文化,在教学中要防止出现民族中心主义、文化歧视、文化偏见、文化定式等倾向。

2. 多途径实施跨文化教育

针对留学生各项语用能力发展不平衡的现象,我们应进行多角度、多途径的跨文化教育。

首先是充分利用课堂教学:对外汉语教学“既是一种语言教学,同时又是一种文化教学。”(王魁京,2000)在教学内容上,要把文化的要素渗透在教学的各个环节中,通过语言教学充分挖掘跨文化教育资源,从文化的层面分析汉语的形式规律、内涵文化、语用规则等。而且根据现有教材形式-功能为纲,文化讲解不足的现状,教师应该有目的的补充文化蕴含,丰富文化知识,有意识地让学生了解母语文化和汉语文化的差异,增强其跨文化意识。在教学方法上,采用语用规则对比,语用失误分析,社会文化因素的导入,语言结构的文化导入等。在教学手段上可以采用创设情境、模拟交际、主题讨论、角色扮演、民俗体验等实训性环节,让留学生情不自禁地受到中国文化的吸引。

其次要充分利用社会资源:留学生身处目的语国家,他们的跨文化教育可以来自文化资源无比丰富的社会,我们适当引导,就可以取得事半功倍的效果。如组织留学生参观旅游、参与有文化特色的主题活动、研习中国的传统文化、与中国人进行联谊活动、观影看展览等,都能开阔视野,对文化的各个方面产生直观的感性认识。其实留学生除了要了解中国文化,他们所处的也是一种多元文化的环境,我们还可以通过举办各国的文化展示活动、表演各国的文艺节目等形式,让留学生在多元文化的熏陶中,增强对跨文化的感受力,提高跨文化的交际能力,从而促进对目的语文化的理解与吸收。

再次还可以充分利用网络 and 多媒体教学,进行跨文化学习体验。比如分组文化专题活

动,课件展示各国文化等,让人、网络、文化相交互,有时可以教学相长,教师与学生共同学到跨文化知识,共同提高。

3. 分层次进行跨文化教育

针对语用调查各级学生语用能力的不同发展水平,跨文化教育应该有计划、分层次地进行。应该通过教学大纲,引导对外汉语教学有针对性地、分层次地实施跨文化教育。比如初级阶段先学习反映目的语文化特点的交际惯用语,培养学生调动自己的感知来体会真实的交际活动;中级阶段可以学习在语境中理解字句的文化内涵,了解跨文化内容;高级阶段直接学习讲解文化的文本,训练跨文化交际技巧。

4. 以学习者为中心进行跨文化教育

我们通过留学生语用习得调查与访谈了解到:留学生中的大多数人渴望通过学习,尽早地融入中国人的生活,拉近与中国人的距离,多多体会民俗风情,研究中国文化。这种积极的文化学习动机,为吸收目的语文化打下了良好的基础。但在真正的跨文化交际中又常常产生语用失误、交际障碍,甚至是文化休克,使内心焦虑,没有对策,丧失信心等。而跨文化教育就是要根据学生的不同文化、生活经验,提供适应不同学生的教育教学。帮助学习者了解文化障碍的成因,以及如何跨越这些障碍,最后获取成功。争取实现像学者高一虹曾提出的“1+1>2”的第二语言习得模式那样,在跨文化教育中通过两种文化的融合在学习者身上造就出一种新的人格。

我们基于留学生语用习得调查提出跨文化教育策略。就是要以学习者为中心,教育不能先验主义,盲目实施。这才是以人为本的跨文化教育,投射着情感的跨文化教育,才真正符合跨文化教育的主旨。



7月22号,在菲律宾马尼拉,小狗们被主人带上墨镜和帽子在大街上乞讨,为主人分忧。据调查,由于菲律宾经济不佳,78万户家庭经常挨饿。政府已经承诺,将会给更多家庭直接发放救济金以助他们渡过难关。

中外文化习俗差异拾零(上)

陆应飞

不同的国家,不同的民族,由于历史渊源、文化传统、宗教信仰、社会制度等不同,都有其特殊的文化和习俗。所以,了解中外文化习俗方面的差异是非常必要的,这能使我们在中外交往中排除文化干扰,避免误会,使交往能顺利进行。这对我们做好外国留学生的教育工作也是非常重要的。

我从1973年从事外国留学生教学和管理工作的以来,经常遇到一些中外文化习俗差异方面的问题,特意留心收集了不少资料,并注意对中外文化习俗差异进行比较,现将其整理、归纳、提炼成文,供同行们在工作中参考和借鉴。

需要说明的是,本文资料收集的时间较长,随着各国之间的交往日益开展,有的习俗也在互为影响中有所变化。我国改革开放后,受外国的文化思想影响很大,在中外文化习俗交融中,我们的文化习俗也有所变化,这也是时代发展的结果。本文的中外文化习俗差异比较主要还是基于与我国传统的文化习俗作比较。

一、中外姓名文化差异拾零

我国汉族人的姓名一般由三个汉字组成,也有由两个汉字或四个汉字组成的。姓在前,名在后,名字一般由“辈分”和“名”组成,即“姓—辈分—名”。比如“周士高”“周”是姓,“士”是辈分,“高”是名。同一家族中,凡是姓周的,中间一个字是“士”字,说明都是同一辈分的人,都以兄弟姐妹相称。外国人的姓名中没有“辈分”这部分,这是我国汉族人姓名的特点。

我国汉族人的姓分为单姓和复姓,姓单姓的人多,姓复姓的人少。比如“欧阳”、“西门”、“司马”、“上官”等都是复姓。现在汉族人的姓名由两个汉字组成的越来越多,即“姓(单姓)一名”,中间没有辈分的字了。尤其是文化大革命期间出生的人的姓名最明显。由四个汉字组成的姓名,即由“复姓(两个字)—辈分—名”组成。港澳台的女人一般结婚后要在自己的姓名前加上丈夫的姓,即由“丈夫的姓—自己的姓—辈分—名”四个汉字组成。如“吕邱露薇”,“吕”则是其丈夫的姓。

中国古代有身份的人除了有“名”,还要有“字”。比如《三国演义》中:刘(姓)备(名)字玄德,诸葛(姓)亮(名)字孔明。

在欧洲、北美、大洋洲的一些国家里,人们的姓名一般都是名在前,姓在后,这同我国正相反。欧洲匈牙利人的姓名例外,他们也是姓在前,名在后,同我国一样。

西班牙人和拉丁美洲讲西班牙语的人的姓名,除了父姓外还有母姓,即“名字—父姓—母姓”。葡萄牙人和巴西人则是母姓在前,父姓在后,即“名字—母姓—父姓”,一般情况下

都不用母姓。

俄罗斯人的姓名分三个部分组成,即“姓一名字一父名”。女子结婚后用丈夫的姓,孩子随父亲姓,所以全家人的姓是一样的。

阿拉伯人的姓名比较长,由“本人名一父名一祖父名一别名一姓”组成,有些姓名中还加一个“本”(Ben)字,含有“某人之子女”的意思。阿拉伯人取名时,常选用伊斯兰先知、圣人的名字或颂扬伊斯兰教的字眼。如穆罕默德(伊斯兰教创始人)、艾哈迈德(可赞扬的)、阿卜杜拉(真主安排的奴隶)、阿明(忠诚的)等。

欧美人的姓名一般由两个部分或三个部分组成,即“名字一姓”或“自己名字一名字一姓”,由三个部分组成的姓名,其中间部分比较复杂,可以是教名,也可以是父母的名字或名人的姓。如:“约翰·亨利·史密斯”,“约翰”是名字,“史密斯”是姓,中间部分“亨利”可能是教名,也可能是父母的名字或名人的姓。

欧洲人名中有些音节是用以标志贵族出身的,这种标志在法国、西班牙一般为“德”,如:居伊·德·莫伯桑,而在德国一般是“冯”,如:沃尔夫冈·冯·歌德。

北非突尼斯人一般是名字在前,姓在后,从他们的名字中一般能分辨出性别,即女子的名字后面加个“a”(啊),比如萨米伊是男的,萨米娅是女的,赛伊德是男的,赛伊达则是女的,埃米勒是男的,埃米拉则是女的。

日本人的姓在前名在后。100多年前,贵族、武士有名有姓,平民则有名无姓。日本人的名字,男的多带“雄、男、郎”字,其中“郎”字居多,女的多带“江、枝、代、子”字,其中“子”字居多。

缅甸人只有名字没有姓,但通常都在名字前面加上一个称呼,以表示这个人的长幼、性别和社会地位。比如在名字前面加上“吴”字,是对年纪较大的人的尊称,意思是“先生”或“伯叔”;对平辈或青年人称“郭”,意思是“大哥”;对年轻的女性,不论是已婚未婚,一般称“玛”,意思是“姐妹”;对长辈或有地位的妇女称“杜”,意思是“姑、婶、姨”;男子一般自称“貌”,意思是“弟”,表示谦虚。从缅甸人的名字上一般可以知道他们出生于星期几,因为缅甸人习惯按照孩子出生在星期几的字母取名,所以缅甸人同名的很多。

埃塞俄比亚人也是有名无姓,他们的名字是由自己的名字和父亲的名字两个部分组成。比如某人叫“格尔玛·海尔”,“格尔玛”则是本人名,“海尔”则是父名。

尼泊尔人的姓名通常由“本名一爱称一姓氏”三部分组成。尼泊尔的姓氏很多,来源也多种多样,民族名称、地名、官职、职业、工种、种姓和信仰等都可以成为姓氏。

在我国,女子结婚后一般仍用自己的姓,但在西方,女子婚前用父姓,出嫁后一般都改姓丈夫的姓,这与我国完全不同。但是,著名演员、作家等则常常保留自己的姓。

二、中外称呼称谓文化差异拾零

在我国,人们相互之间可称呼“同志”,也有称呼“师傅”或职位的。如“王达同志”、“张师傅”、“赵厂长”等。但改革开放以后有所变化,现在流行叫“老师”了,也有叫“先生、小姐、女士”等。

在西方,人们对男子称“先生”,对已婚的妇女称“夫人”,对未婚的女子称“小姐”。如

果不知对方婚否,为了保险起见,亦可称“小姐”或“女士”。对有职位的男子往往在“先生”前面加上职位或学位,如“大使先生”、“博士先生”等。初次见面时称呼姓,如“布朗先生”、“杜蓬夫人”。在熟人之间称呼名字。由三个部分组成的姓名一般称呼第一部分,即第一个名字,如“约翰(名)·亨利(名)·史密施(姓)”,即称呼“约翰”。

在西方,有些父母让子女称呼自己的名字,而不称呼“爸爸”、“妈妈”,他们认为称呼名字更加亲切。但在我国,子女对父母决不可直呼其名。同事、朋友一般也只是叫自己“老+姓”或“小+姓”,如“老王”、“小吴”等。

在我国,人们对初次见面的老年妇女可称“大妈”、“大娘”或“老奶奶”,对老年男子可称“大伯”、“大爷”或“老大爷”等,但在西方,对老年妇女决不能叫“老奶奶”或“老太太”,因为她们特别忌讳叫她们“老××”。

在西方,“先生”、“小姐”称呼一般只与姓连用,很少与全名连用,决不可与名连用。如“约翰·亨利·史密施”,可称呼“史密施先生”,而不能称呼“约翰先生”。

在我国,“先生”、“小姐”称呼也不可名连用,但可与姓连用,也可与全名连用。如“李先生”、“宋小姐”、“李大生先生”等,称呼与全名连用往往显得更为正式。

我国的“同志”、“师傅”与名、姓、全名都可以连用。如“孙同志”、“马师傅”、“周大鹏同志”、“郑守信师傅”、“少峰同志”、“育枝师傅”等。

在我国,将亲属称谓用于社会称呼时,为了尊重对方,人们往往故意抬高别人,贬低自己。比如对同龄的或比自己年轻的女子尊为“大嫂”、“大姐”;对小孩子尊为“小弟弟”、“小妹妹”、“小朋友”等,这对西方人来说是不可理解的。

在西方,亲属称谓没有我国分得细,他们的一个称谓往往相当于我国的几个称谓。如法国的 oncle 相当于我国的伯父、叔父、舅父、姑父和姨父,法国的 tante 相当于我国的伯母、婶母、舅母、姑母和姨母。

三、中外打招呼习俗差异拾零

在国外,人们见面打招呼一般都说“您好!”或者说“您身体好吗?”、“见到您真高兴!”等。在美国,正式的“您好”常常被“嘿”代替,并常用在对上司和很要好的朋友的问候上。

在我国,解放前,人们见面打招呼常说“幸会,幸会!”、“久违,久违!”、“久仰,久仰!”等。解放后,人们逐渐改用“你好!”打招呼了。但在非正式场合下,我国人民所用的招呼语与国外有所不同。比如,熟人见面时常说“您吃饭了吗?”外国人对这一招呼语常常不理解,他们不明白中国人为什么要关心对方的吃饭问题,还有的理解为是否请对方吃饭。其实,这是中国人的一种习惯招呼语,只是表示关心的意思。问话人并不想了解对方是“吃了”还是“没吃”。所以答话人也不必认真,随便回答“吃了”或“还没有”就可以了。

在我国,人们在路上相遇打招呼时常说“您去哪儿?”此时,问话人并不想真打听对方去什么地方,这也是一种习惯招呼语。但外国人不理解,听后很反感。他们认为询问别人个人行动和去向是不礼貌的,是干涉他人私事,限制他人自由的行为。尤其是在美国,美国人称自己的国家为“自由世界”,“自由”一词成了他们的口头禅。在欧美人的意识中,最清楚的莫过于个人的权利了。个人的隐私权在欧美是最不可侵犯的。

在我国,人们有时打招呼好像是明知故问。比如见到某人上街时便问“上街去呀?”见到某人下班时便说“下班了?”见到某人看书时便说“看书呀?”等等。外国人对这些招呼语也不理解,认为中国人打招呼是明知故问,没话找话说。其实,问话人对真实情况并不一定感兴趣,并不希望对方明确回答,答话人也完全不必认真对待,既可如实明确回答,也可含糊其词地应付了事。问话人也不必介意,这只是客套而已,目的只是表示亲切、关心之情。

由此可见,中外招呼语的差异很大,它是与文化习俗相关联的。

四、中外请客吃饭习俗差异拾零

在我国,一般人家请客吃饭是重吃不重谈,请客的饭菜非常丰盛,主人热情地劝酒劝菜,但不太重视交谈。认为请客就是为了吃饭,要使客人吃饱吃好。在西方,人们请客的主要目的是为了交谈,加强了解,吃喝是次要的。

在我国,在家请客要做很多的饭菜,在饭店里请客也要点很多的饭菜,一般饭菜都吃不完,甚至剩得很多,表示主人好客大方。外国人看了很不高兴,他们认为这是极大的浪费,吃不了为什么还要点那么多!西方人请客,无论在家还是在饭店,都很注意适量,有些人甚至用面包把盛菜的盘子擦干净,决不浪费。

在我国,人们在饭店里请客时,主人和客人吃的饭菜是一样的。由主人点菜,有时也征求客人的意见。出于客气,客人要让主人少买饭菜。在西方,主人要问客人喜欢什么饭菜,客人会不客气地点菜、点饭、点饮料,主人和客人吃的饭菜、喝的饮料可以完全不同。

在我国,吃饭时主人喜欢将饭菜夹到客人碗中,一再劝客人多吃多喝。在西方,人们则习惯分食,各自取自己愿意吃的饭菜,主人决不强求。

在我国,请客吃饭都是由主人付款。在欧美,可由主人付款,也可有主人和客人各自付款。所以,有些西方人请客,可以说是“我请客,你掏钱”。比如在瑞典,朋友在饭店里聚餐,邀请人常常只是召集人,并不包揽全部请客费用,每个参加的人都需付自己那一份饭费、饮料酒水费。在他们看来,主人为朋友们创造一个聚会的机会,就是尽了主人的义务,而客人愿意抽出时间参加聚会,就是对主人的尊重。散宴时,宾客都要互相道谢一番。

五、中外颜色文化差异拾零

在西方,有许多国家忌讳黑色,他们以黑色为葬礼的颜色。遇到丧事穿黑色衣服,戴黑纱,女子戴黑面纱,男子戴黑礼帽,系黑领带。

巴西人以棕黄色为凶丧之色,认为人死了就象是枯黄的树叶从树上飘落下来,所以巴西人忌讳棕黄色。

在比利时,有些地区人们忌讳蓝色,遇到不吉利的事都穿蓝色的衣服。有些人甚至在梦中看到蓝色的东西也会认为是不祥之兆。而在突尼斯,人们则很喜欢蓝色,他们认为蓝色象征和平。

埃塞俄比亚人忌讳淡黄色,遇到丧事都穿淡黄色的衣服,用以表示对死者的深切哀悼。

土耳其人喜欢素色,忌讳花色,认为花色是不祥之色。

拉美人都一般都忌讳黑色和紫色。

欧美人喜欢白色,白色表示“喜”,新娘的结婚礼服都是白色的,婚车上都系着白花。因为欧美人认为白色是纯洁的象征,黑色是肃穆的象征,黄色是和谐的象征,蓝色和红色则是吉祥如意的象征。

阿拉伯人一般都喜欢白色,白色是他们的传统颜色。如在突尼斯,孩子出生后,接生婆得把孩子包在一块白布单中。他们认为白色是吉祥、纯洁、神圣的象征。

在摩洛哥,服装的颜色与人们的身份和职业有关,如国家首脑穿橄榄色,官员穿蓝色或蓝紫色,军人穿绿色,普通百姓,男的一般穿白色、铁灰色等,女的穿咖啡色或红色。

在我国,人们喜欢红色,红色是大吉大利,是喜庆的象征。结婚时喜欢帖红“喜”字,过年时喜欢帖红对联。汉语中“开门红”、“满堂红”、“红红火火”等带“红”字的词语都是褒义词。红色在我国还是革命的象征,如“红军”、“红旗”、“红色根据地”等,这里的“红”都是革命的意思。

我国人民的传统习惯把白色代表不吉利的颜色。在农村,人们用白布做孝服。白色也是反动、反革命的象征,如“白军”、“白区”、“白旗”、“白色恐怖”等,这里的“白”都是反动、反革命的意思。

由此可见,由于文化习俗不同,人们对颜色的喜厌也不一样。

六、中外花卉文化差异拾零

在我国,人们非常喜欢花卉。被人们称为花城的广州每年春节都要举办“花市”。福建漳平县的永福镇是我国有名的花卉之乡。这里以兰花、茶花、瑞香花最有名气。洛阳的牡丹香艳华贵,名扬天下,有花中之王的美称。广东中山县小榄镇是有名的菊乡,人们用菊花做菜,菊花鱼、菊花肉、菊花羹是这里的传统名菜,人们还用菊花酿酒,旅游者可以在这里边吃菊花菜,边饮菊花酒,边赏菊,别有风趣,这就是有名的“菊花宴”。

我国古人称梅、兰、竹、菊为“四君子”。古今诗人咏花卉的诗句不胜枚举,他们赞赏梅花傲霜雪,兰花清雅幽香,山茶花热情奔放……

在我国,养花比较普遍,但送花的习惯并不盛行。在国外,有些国家特别盛行送花,而且不同国家对花卉的种类、颜色所表达的情意也不一样,人们对送花很有讲究,形成独特的“花卉语言”。

比如欧美人用香石竹表示拒绝之意,而香港居民则用香石竹表示尊敬和孝顺,常用来送给父母和长辈。

欧美人认柠檬为挚爱,印尼人则以之暗示拒婚。

欧美人用垂柳表示悲哀,我国的传统则是折柳相赠,表示惜别。

墨西哥人把黄花用于葬礼,俄罗斯人也忌把黄花送给女人。

在德国,玫瑰是为情人准备的,决不能随便送人。

北非突尼斯、摩洛哥人也有赠送鲜花的习惯。他们认为鲜花是友谊纯洁的象征,而且还

很讲究鲜花的颜色:红色象征爱情,白色象征兄弟情谊,蓝色象征和平,黄色则是一种嫉妒的颜色。

在法国,菊花是不能随便送人的,因为法国人只有在葬礼上才用菊花。在我国北京,菊花是北京市市花。北京人用菊花赠送亲朋是常有的事。

法国人对花也有自己的独特“花语”。比如:银莲花:坚忍不拔;秋海棠:真诚;丁香:友谊;紫罗兰:忠贞;百合花:纯洁;牡丹:正直;紫菀:信任;秋山仙:嫉妒;龙胆:忧伤;水仙:自私;睡莲:冷淡;金盏花:悲哀;旋花:纠缠;毛茛:责备;等等。

因此,给外国人送花,要特别注意他们的“花语”,了解他们对花的喜厌。否则,效果往往会适得其反。

七、中外送礼习俗差异拾零

世界上每个国家每个民族都有送礼的习惯,但送礼的习俗不尽相同,甚至完全不一样。

在某些阿拉伯国家,初次见面时送礼可能会被视为行贿。他们忌讳把用过的物品赠送他人。所送礼品需是对其本人有用的物品,决不能把酒作为礼品送给他们,因为阿拉伯人信奉伊斯兰教,伊斯兰教教规严禁喝酒。而在我国,烟酒则是最常用的礼品。

在日本,收礼的人可以把所受礼品再赠送给别人。日本人甚至可以把自已用过的东西送人。

日本人对装饰着狐狸和獾图案的礼品极为反感,因为他们认为狐狸是贪婪的象征,獾则代表狡诈。

日本人常把折扇作为礼品赠送他人,尤其是在喜庆的日子里。他们认为折扇打开时向两边伸展,象征着人走的路越走越宽广,前途日益光明。

在法国,应邀去朋友家做客时,送上几支不加捆扎的鲜花则很受欢迎。

在拉美,刀剑不能作为礼品送人。他们认为刀剑是暗示友情完结。手帕也不可作为礼品送人,因为手帕是和眼泪联系在一起的,是不吉利的。礼品的包装不能是黑色或紫色的,这两种颜色是拉美人所忌讳的颜色。

西方人喜欢送鲜花。他们习惯送点小件或简单的礼物。如一本书,一瓶酒,一支笔等。在我国,人们则很讲究礼品的质量和价值。认为送人小东西,拿不出手。

西方人送礼讲究包装,而且包装纸喜欢用白色。在我国,人们送礼时不太注重包装(不过,现在有所改变)。喜欢用红色或鲜艳的彩纸包装,并喜欢系上红绸带。

西方人接受礼品时往往要打开看看,然后高兴地赞扬一番,以表示喜欢。所以,他们送礼时喜欢让受礼人当场把礼品打开看看。在我国,人们接受别人的礼品时总要客气一番,并不习惯当面打开所受礼品,往往把所受的礼品放在一边,不动它,西方人则会误认为受礼人可能对礼品不感兴趣。

由此可见,中外送礼习俗的差异很大。给外国人送礼,需了解他们的习俗,才能送得适当,使受礼人满意。

八、中外数字文化差异拾零

数字对人们的生活和交际有着密切的关系。人们每天都要接触到数字,而且对数字有喜厌之分。例如:

“一”是自然数的开始,零之后就是“一”。“零”是没有,“一”是有,也就是从无到有。“一”居自然数之首,第一名被称为冠军。所以,“一”被认为是完美的数字。

在欧美和埃及,“三”被认为是吉祥的数字。古埃及人认为“三”是代表父、母、子。基督教有圣三一之说,即圣父、圣子、圣灵三位一体。希腊神话也有三命运、三愤怒、三吉祥之说。所以欧洲人和埃及人比较喜欢“三”这个数字。

“四”在日本是个不吉祥的数字。因为日语中“四”与“死”谐音。所以,日本人忌讳“四”这个数字。

“六”在我国是个吉祥的数字。我国民间有“六六顺”、“六六双全”的说法。“六”也是个双数,我国人民喜欢双数,相信好事成双。所以,旧时儿女结婚多选在双日,特别是选在“初六”、“十六”或“二十六”这些日子里举行婚礼。

伊斯兰教有爱用“七”的习惯。伊斯兰教教徒每隔七天举行一次聚礼;开斋节念的大赞词传统习惯要念七遍;巡游天房规定每次必须转七周;北京中国伊斯兰教经学院正门的台阶是七级,礼堂前的拱门是七扇,礼拜殿的南北窗户各为七扇;据传,伊斯兰教创始人穆罕默德每天早餐吃七颗椰枣。

在我国广州,人们喜欢“八”这个数字。因为在广东话里,“八”与“发”谐音,所以电话用户喜欢用“8”,据说一些大酒店的电话、电报、电传末尾都是“8”。

“九”在我国封建时代是个吉祥的数字。因为“九”是单数中最大数,在封建社会里,“九”便同最高统治者皇帝联系在一起,象征着皇帝的权力至高无上,就连皇宫内的建筑也要符合“九”或“九”的倍数。如北京故宫和北海公园里有象征皇权的九龙壁;故宫午门上的主建筑正楼的面阔、进深各为九楹;故宫的角楼是九梁十八柱的建筑结构;天坛园丘坛的四周石栏杆和台级的数目也都是“九”和“九”的倍数;皇宫大门上有纵“九”和横“九”共八十一一个门钉装饰,定陵地下宫殿的石门上也不例外。

在欧美,“十三”是个不吉祥的数字。据说“十三”不吉祥是源于“最后的晚餐”:耶稣和他的十二个门徒共进晚餐,坐在第十三位的门徒就是出卖他的犹大。在中古时代,绞人的刽子手的薪金是十三个钱币,绞环有十三个绳圈,绞台有十三级。在欧美,有些高耸入云的摩天大厦竟没有十三层,每层楼上也没有十三号,人们把第十三层叫做 12A 或干脆叫 14 层。

在我国,有些老年人很忌讳“七十三”和“八十四”这两个数字。尤其是到这两个年龄的老人,认为这是人生命的两个“坎”。人们常说:“七十三,鬼门关。八十四,阎王不请自己去。”

由此可见,中外由于文化习俗不同,对数字的喜厌也不一样。

中国高教学会外国留学生教育管理分会 2010 年年会在银川召开

本刊通讯员

中国高教学会外国留学生教育管理分会 2010 学术年会于 7 月 26 日和 27 日在银川召开。共有来自全国 300 余所高校的近 500 名来华留学教育管理工作人员出席会议。年会主题是“认真学习落实规划纲要、推动来华留学快速发展”。

出席大会的领导有教育部副部长郝平、宁夏回族自治区人大副主任冯炯华、自治区常委会副主席郝林海、中国高等教育学会会长周远清、教育部国际合作与交流司司长张秀琴、自治区政府副秘书长王紫云、自治区教育厅厅长郭虎、教育部政策法规司副司长柯春晖、教育部国际合作与交流司副司长长生建学。

大会由外国留学生教育管理分会刘京辉会长主持。

自治区常委会郝林海副主席首先向大会致辞,介绍宁夏回族自治区教育工作情况,自治区党委政府高度重视外国留学生教育管理工作,认真落实国家“走出去和请进来”的战略,结合宁夏的特点,注意加强同世界各国特别是阿拉伯国家和地区的高等教育交流与合作。他代表自治区人民政府热烈欢迎来自全国各地与会代表。并希望大家走走看看宁夏的高校,留下宝贵的意见、建议,进一步推进宁夏的教育。

教育部郝平副部长做重要讲话,回顾全国教育工作会议的发展历程,解读刚刚审议通过的《国家中长期教育改革和发展规划纲要》。他指出:“规划纲要进入二十一世纪以来有关教育工作的重要纲领性文件,也是对我国现代教育近一百年来,特别是建国六十年来,改革开放三十年来,中国现代教育的高度概括和历史性的总结。”郝部长还向与会代表提出四点要求:“一是要实施好留学中国计划;二是要设置和完善好来华留学课程,增加外语授课比例;三是争取大幅度的政府投入,扩大政府奖学金名额,充分发挥政府奖学金的示范作用;四是要落实好外国留学生的管理办法,规范管理”。

中国高等教育学会周远清会长为大会做了主旨演讲。他从多年研究国际国内高等教育发展的角度,与代表们分享了自己对规划纲要的体会和认识,提出经济要全球化、教育要国际化。提高教育国际化水平首先要提高我们国际视野,站在世界高度观察和考虑我们的教育,制定我国改革发展的目标和规划。要借鉴先进的教育理念和教育经验,培养在国际上有竞争能力的专家学者,培养一批具有国际视野,通晓国际准则,能够参与国际事务和国际竞争的专业化人才。同时教育也离不开国家的历史背景,文化背景,民族背景,离不开国家的社会制度,意识形态。因此他主张“国际视野中国道路”。

与会代表还听取了教育部国际合作与交流司张秀琴司长的讲话。张司长通报了教育部学习贯彻落实中央领导讲话情况和全国教育工作会议精神,并对贯彻落实规划纲要提出了

具体的工作思路和想法。

另外,清华大学副校长袁驷、对外经济贸易大学校长施建军、大连医科大学校长唐建武和上海东华大学副校长刘春红等四位校长分别向与会代表介绍了各自学校国际化建设的历程和特点,分享了国际化建设的经验和心得体会。

与会代表还分成四个组举行了学术研讨会。代表们宣讲了 36 篇优秀论文,从来华留学教育管理实践出发,结合心理学、管理学和跨文化教育等理论,介绍论述各自的教育管理方法和经验。大家进行了充分地研讨和交流,分享来华留学教育管理的经验和成果,对各自学校来华留学教育管理的发展有了新的认识和新的思路。

大会还举办了校长圆桌会。各位校长以贯彻落实规划纲要为指导,共同讨论了扩大来华留学生规模的途径和高校国际化建设的思路和做法。

总结大会上,华南理工大学国际教育学院安然院长将我学会参与协办的“第 16 届国际跨文化交际学会年会”会议情况向大会做了详细汇报,并阐述了来华留学教育管理工作中国际文化理论引入的重要意义。北京学会会长许秋寒向代表们介绍了《北京高校来华留学生管理工作手册》的编写创意及过程,阐述了在来华留学快速发展的今天,规范留学生教育管理的重要意义。四位分组会的主持人对各组的发言和讨论进行了总结汇报。

最后,秘书长贺向民对本次年会做了总结发言。向与会代表全面汇报了学会秘书处一年来的工作和取得的成果,并代表刘京辉会长对学会今后的工作提出了新的要求和期望。

至此,大会在热烈的掌声中闭幕。



《外国留学生工作研究》

2010 年第 3 期(总第 79 期)

目 录

【留学生教育发展研究】

- 上海来华留学生教育的整体营销策略 华东师范大学 金丽君 黄美旭(1)
- 用两种模式培养医科留学生 中山大学 陈宇英(5)
- 论外国留学生教育与辽宁经济的协调发展
..... 大连外国语学院 王松岩 杜芳(10)
- 关于外国留学生教育的动因及价值倾向分析 浙江工业大学 姚震祥(16)
- 挖掘亚洲来华留学生市场潜力——工科院校发展学历教育策略探析
..... 哈尔滨工程大学 张庆滨 王晶(20)
- 实践科学发展观,提升我校教育国际化水平
..... 中南财经政法大学 杨灿明 张金林(25)
- 新时期浙江高校来华留学生招生宣传的策略 浙江工业大学 章辉(33)

【留学生教学工作研究】

- 对外汉语教学中现代教育技术运用的偏误、策略及原则 东华大学 柯玲(37)
- 提高外国留学生一年汉语强化学习效果刍议
——学习效率最大化的两大实用原则 上海理工大学 计冬桢 郭建中(42)

- 来华留学生专业建设及课程设置的国际化标准研究…………… 温州医学院、浙江工业大学
胡臻 王剑军 尤丽芳 王丹 鲁颖迪 吴素君 陈肖鸣(48)
- 医科留学生全英文教学质量保障体系的建立与实践
…………… 天津医科大学 李国霞 郭凤林(52)
- 发挥双向办学优势,培养优秀中外人才 …………… 陕西师范大学 王晓凌(58)

【留学生管理工作研究】

- 高校留学生工作中“导生制”可行性探析…………… 北京师范大学 刘冷馨 朴英爱(64)
- 趋同教育的原则与现实意义 …………… 河北医科大学 房家毅 赵梅赏 杜瑾(68)
- 外国留学生校外住宿问题及其对策探讨 …………… 北方工业大学 刘阳春(72)
- 中外外国留学生奖学金制度的比较和对策研究
…………… 北京航空航天大学 谷伟 苏力(77)
- 分校区管理模式下的汉语进修生工作浅析 …………… 昆明理工大学 杨林(82)

【留学生跨文化教育研究】

- 留学生跨文化沟通研究 …………… 江苏大学 江永华 钟家宝(86)
- 基于留学生语用习得调查的跨文化教育策略 …………… 天津科技大学 赵瑾(94)
- 中外文化习俗差异拾零(上) …………… 陆应飞(102)

【信息·动态】

- 中国高教学会外国留学生教育管理分会 2010 年年会在银川召开
…………… 本刊通讯员(109)

主 编:陆应飞
副 主 编:白松来(兼)
刊名题字:启 功

《外国留学生工作研究》

2010 年第 3 期 (总第 79 期)

主 办:中国高等教育学会
编辑出版:外国留学生教育管理分会
地 址:北京市海淀区学院路 15 号
电 话:010-62319986
学会邮箱:cafsa@china.com
排 印 者:北京诚顺达印刷有限公司
准印证号:京内资准字[9909]-L0058

编辑部邮箱:bianjibu@cafsa.org.cn
邮 政 编 码:100083
传 真:010-82303760
网 址:www.cafsa.org.cn

【内部资料,免费交流】